



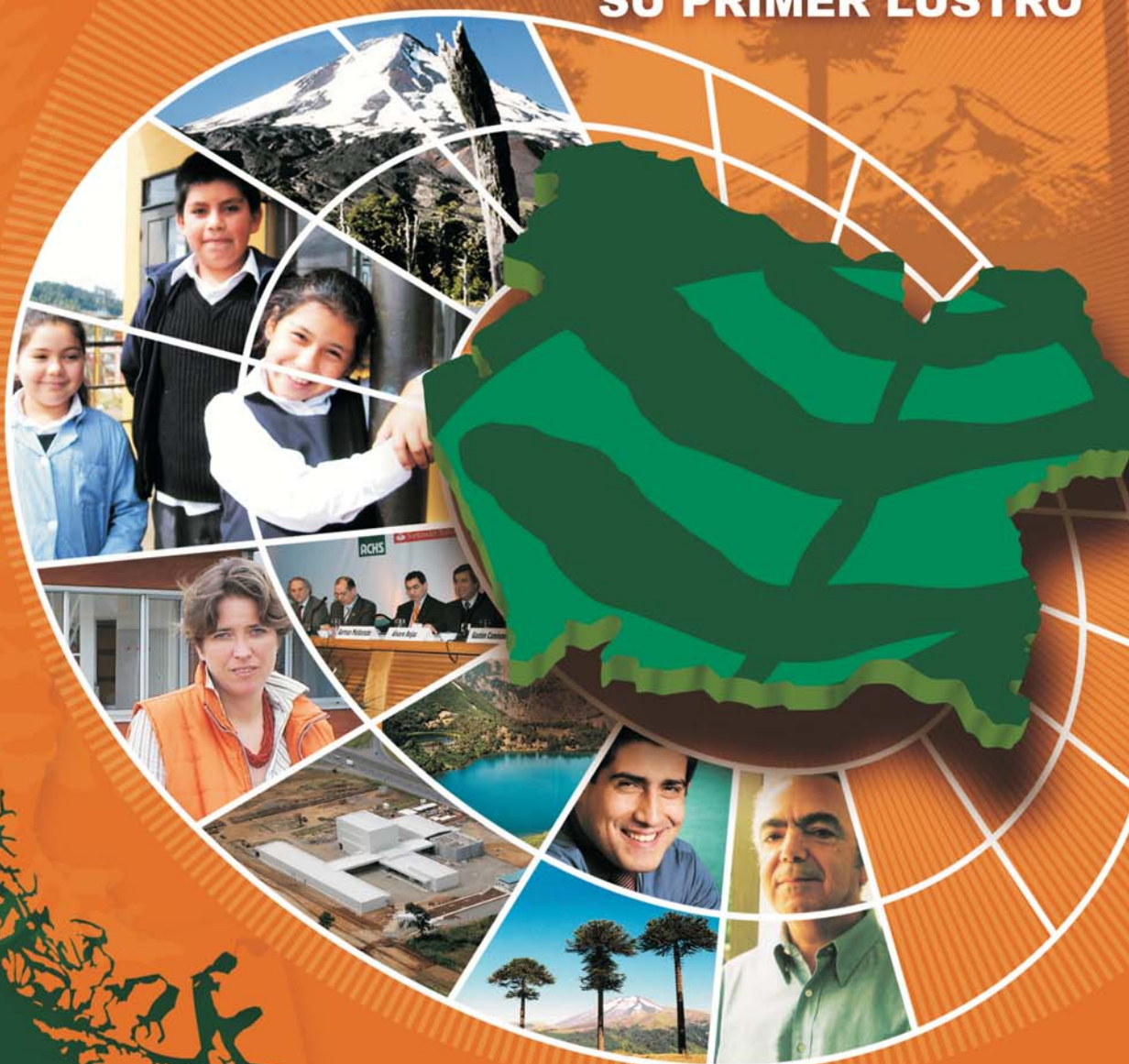
ARAUCANÍA APRENDE

Educación para el desarrollo sustentable

PARQUE INDUSTRIAL Y TECNOLÓGICO
Una solución real

INNOVACIÓN Y TECNOLOGÍA
Pilares de la competitividad

ENEL A CUMPLE
SU PRIMER LUSTRO



DUC IN ALTUM



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DE CHILE



EDUCAR ES DAR OPORTUNIDADES

www.uautonoma.cl

SANTIAGO:

Ricardo Morales 3369 ☎ San Miguel, Línea 2
800 400 282 (02) 582 3000

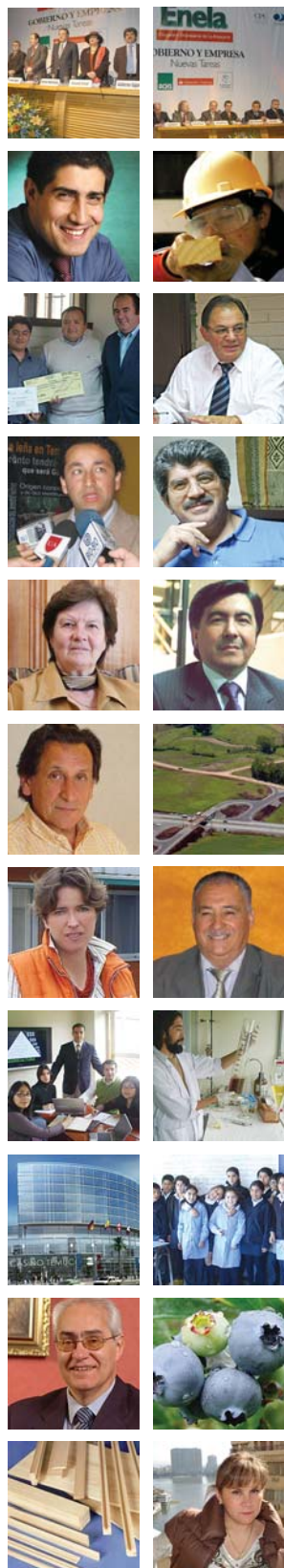
TALCA:

5 Poniente 1670
800 400 200 (71) 342800

TEMUCO:

Avenida Alemania 01090
800 400 036 (45) 942500

Í N D I C E



5	Editorial
6	Enela 2006
8 - 10	Iniciativas Enela cumple su primer lustro
12	Miradas Patricio Navia: Elecciones regionales ya
14 - 15	Iniciativas Red Madera y Muebles: Formación técnica de calidad
16	Actualidad Centro de Estudios Regionales: "Falta articular nuestro capital humano"
18	Emprendimientos Cocel: Un avance en el manejo de energía renovable
20 - 22	Perfiles Guillermo Gajardo: "Nuestra apuesta es el trabajo colaborativo"
23 - 24	Iniciativas Coretur: Plataforma para el desarrollo turístico
26	Actualidad Caja de Compensación Los Andes: La mejor estructura de beneficios
27	Miradas René Araneda: Una luz al final del túnel
28 - 30	Iniciativas Parque Industrial y Tecnológico: Una solución real
32 - 34	Perfiles Karina von Baer: "Siento una responsabilidad fuerte respecto de mi Región"
36	Miradas Carlos Barra: Gestión municipal, tarea titánica
38 - 41	En Portada Innovación y Desarrollo Tecnológico: Pilares de la competitividad
42 - 43	Biocombustibles: Realizan investigación sobre biodiesel pionera en Chile
44 - 45	Temas Más que un casino, un centro integral de turismo para Temuco
46 - 51	En Portada Araucanía Aprende: Educación para el desarrollo sustentable
52 - 53	Entrevista Oscar Eltit: "Trabajaremos por un desarrollo integral, armónico y sustentable de La Araucanía"
54 - 56	Araucanía en el Mundo ProChile: "Con encadenamiento las Pymes se integran al proceso exportador"
57 - 58	Araucanía en el Mundo Exportaciones: La Araucanía incrementa en 9% sus exportaciones
59 - 60	Araucanía en el Mundo Patricia Cuevas y Socomal: Las claves del éxito exportador

Í N D I C E



- 62 - 64** **Perfiles**
José Miguel García: "El desarrollo económico y la responsabilidad social son inseparables"
- 66 - 68** **Entrevista**
Sebastián Raby: El Pulso turístico de La Araucanía
- 70** **Miradas**
Nora Barrientos: Emprender, innovar, invertir y mejorar
- 72 - 74** **Temas**
Nuevo Plano Regulador de Temuco: Cambios para el sector inmobiliario
- 76** **Actualidad**
Universidad Autónoma Televisión: A la vanguardia en el sur
- 78** **Iniciativas**
Araucanía en Acción: Trabajo de todos
- 79** **Haciendo Historia**
Retrospectiva de Corparaucanía
- 81** **Calidad de Vida**
ACHS: Desarrollo productivo y calidad de vida
- 82 - 83** **Actualidad**
TVN Red Araucanía y Diario Austral: Alto compromiso mediático
- 84** **Emprendimientos**
Toki de Plata: Reconociendo el éxito empresarial mapuche
- 85** **Emprendimientos**
Feria de Microempresarias del Sur y Premio "Excelencia Pymes 2006 Líder"
- 90** **Cultura**
Hahn: Obra poética
- 91 - 92** **Cultura**
Arte infantil en el Museo Ferroviario
- 94** **Actualidad**
Sky Airline Temuco: Calidad en el servicio

Revista Corparaucanía



Presidente Corparaucanía
Lorenzo Dubois E.



Editora General
Alejandra Leal P.



Diseño y Diagramación
Sylvia Peña P.
www.klanalternativo.com



Dirección Comercial
Marisel Rodríguez R.



Director Ejecutivo
Diego Benavente M.



Periodista
Camilo Aedo V.



Portada
Patricio Radovan O.

Columnistas

René Araneda, Nora Barrientos,
Carlos Barra y Patricio Navía

Fotografía

Camilo Aedo V.

Impresión

Imprenta Austral

Representante Legal

Lorenzo Dubois E.



Esta es una publicación de propiedad de Corparaucanía - Año III, N° 3 - Mayo de 2007.
O'Higgins 470 - Temuco | Teléfonos: (56-45) 731435 - 731436 | Fax: (56-45) 731434
www.corparaucania.cl | info@corparaucania.cl



La mejor forma de interiorizarse sobre los aportes que Corparaucanía ha realizado al medio regional, es examinando los proyectos que ha generado en estos siete años de actividad. En esta nueva edición de la Revista EstiloAraucanía, compartimos los adelantos de nuestras iniciativas, y también abordamos áreas de desarrollo vitales para el progreso de la Región.

El elemento central del trabajo realizado, radica en el estilo de gestión de la Corporación. Hemos instaurado una forma de trabajar, asociarnos y encadenar que ha dado frutos. Uno de nuestros baluartes institucionales es trabajar con un estilo integrador y con perspectiva regionalista. Sin embargo, aún se hace necesario profundizar en la gestión de alianzas.

Algunas iniciativas en las que hemos sido capaces de articular esfuerzos provenientes de diversos ámbitos -conjugando actores que poseen una cultura de gestión y perspectivas de desarrollo variadas- son: Enela, AraucaníAprende, Coretur, Parque Industrial y la Red de Madera y Muebles (calificada como una de las mejores de todo el país).

Nos interesa tener una mirada de futuro propositiva, y nuestra apuesta es jugarnos por alianzas que permitan concretar proyectos productivos y científico-tecnológicos de significado para La Araucanía. Queremos que a la Región le vaya bien en el largo plazo, somos actores que creemos y desarrollamos nuestras iniciativas en La Araucanía, porque deseamos el progreso de sus habitantes y de cada actividad de desarrollo productivo que se impulse.

Es en este contexto que consideramos una prioridad generar alianzas con el sector público, con parlamentarios, con universidades y empresas; para fortalecer o desarrollar diversos proyectos, que van desde la educación, hasta el emprendimiento de comunidades mapuche.

La educación es clave para el desarrollo sustentable que La Araucanía requiere, por esta razón, en esta edición de nuestra revista hemos priorizado el tema, desarrollando nuestra iniciativa emblemática en esta área: la Fundación AraucaníAprende. Para implementarla, hemos contado con el apoyo del empresariado de la zona, y el sector público. Pese a que entre nuestros objetivos no está abordar la educación, a partir de las conclusiones obtenidas en Enela, hemos comprendido que si no mejoramos este ámbito, no podremos competir.

Tan importante como la educación, es la innovación y tecnología, una prioridad en cualquier ámbito de desarrollo que busque ser viable y competitivo. Lo mencionamos en Enela 2006 y lo fortaleceremos en el encuentro de este año: debemos organizar esfuerzos para incorporar capital humano altamente calificado y preparado en ciencia, tecnología y negocios, además de incorporar el componente de innovación en todo ámbito de acción. En el artículo que desarrolla este tema, les ofrecemos respuestas en cuanto al estado de la Región en el área, a través de la visión de distintos actores.

Otra de las prioridades institucionales en el corto plazo es trabajar en el Parque Industrial, con miras a potenciarlo como polo de desarrollo productivo y tecnológico. No basta con que las empresas hayan comprado sus sitios. Es necesario que se instalen con sus proyectos. Por ello, queremos apoyar y fortalecer la promoción del Parque, para dar un gran impulso a esta iniciativa.

Por último quisiera invitar a participar en Corparaucanía a todo quienes estén interesados en contribuir al crecimiento regional. Junto con inaugurar nuestra nueva marca gráfica, y lanzar el tercer número de la Revista EstiloAraucanía, también iniciamos una nueva etapa, en la que buscaremos potenciar aún más el trabajo conjunto de quienes hacen Región hoy. Asimismo, se acerca la quinta versión de Enela, una gran plataforma de análisis regional con mirada de futuro, a la que todos están llamados a aportar.

Queremos aprovechar las potencialidades naturales de nuestra zona y las ventajas construidas en la diversidad. Como alianza estratégica de actores con raíces en el ámbito gremial, gubernamental, académico, empresarial y sindical, valoramos altamente el logro de metas compartidas. Las puertas están abiertas, continuemos haciendo de Corparaucanía un espacio para articular tanto a los actores regionales, como las iniciativas en pro del crecimiento de La Araucanía.

Lorenzo Dubois Enríquez
Presidente de Corparaucanía

Enela 2006

Todo un éxito resultó la cuarta versión de los Encuentros Empresariales de La Araucanía, realizada el 4 de agosto de 2006, en el Hotel Terraverde de Temuco, con la asistencia de cerca de 700 participantes y el lema: *Gobierno y Empresa, Nuevas Tareas*. El evento se constituyó en el escenario propicio para vincular la actividad empresarial con las políticas gubernamentales en pro del crecimiento regional.



Aportando al desarrollo sustentable de Chile

ARAUCO es una empresa globalizada con presencia en más de 50 países del mundo

Empresa



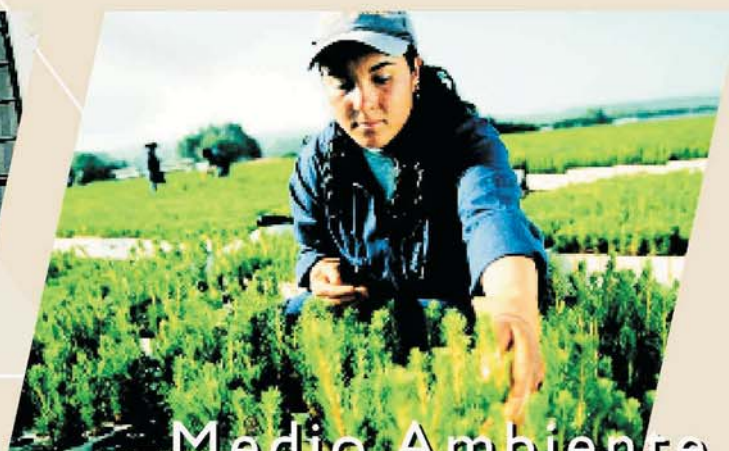
El activo más importante para **ARAUCO** son sus más de 35.000 trabajadores

Comunidad



Educación

25 años de
Educación
de Excelencia



Medio Ambiente

Manejo y producción
sustentable de recursos y
productos forestales



Entendida como una mirada del país desde los territorios, el Encuentro Empresarial de La Araucanía, Enela, se ha consolidado como la más importante tribuna para el diálogo entre los principales agentes del desarrollo de nuestra zona.

Creado como una forma de incentivar la articulación público-privada regional, el encuentro reúne anualmente a empresarios, dirigentes sindicales, gremios, autoridades de Gobierno, parlamentarios y representantes de las universidades, para hacer un recuento del contexto económico chileno y reflexionar sobre el desarrollo de la Región.

Diego Benavente, Director Ejecutivo de Corparaucanía, señala que Enela fue posible gracias a la alianza estratégica, que aún se mantiene, entre la Confederación de la Producción y el Comercio (CPC), Sofofa, Icare y Corparaucanía: “Desde el año 2003, con la colaboración, entre otros, de Juan Claro, de la CPC/Sofofa, y Hans Eben, de Icare -que se portaron magníficamente para que este evento se realice en nuestra Región-, hemos hecho ininterrumpidamente este evento, que cada año gana mayor cobertura, más auspicios y más presencia mediática a nivel local y nacional”.

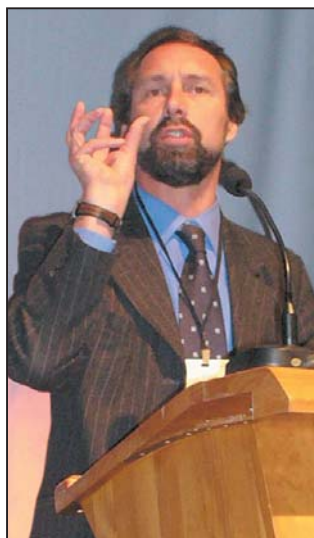


Diego Benavente, Director Ejecutivo de Corparaucanía.



er lustro

Enela toma como referencia a Enade, el encuentro empresarial que cada año se realiza en Santiago. Sin embargo, el de La Araucanía tiene matices particulares. Entre otros, Benavente destaca uno: “El rasgo distintivo de nuestro encuentro es la articulación público-privada. Y es que por las características de la misma Corporación, se ha tratado de dar un cariz despojado de toda connotación sectorial o de grupos específicos. Aquí lo que se piensa es la Región y los proyectos para su desarrollo”.



Oscar Santelices, Director Nacional de Turismo: “Enela, la magnitud y el renombre que está adquiriendo con creces ya superó a La Araucanía”.

Evaluaciones

Para Benavente, el éxito del encuentro puede medirse por varios indicadores. Uno de ellos es la cobertura. Desde la primera edición y derribando las opiniones desfavorables que no confiaban en la iniciativa, Enela convocó a 750 empresarios,

Parlamentarios opinan

Senador Alberto Espina

“Enela es un hito de gran trascendencia para el país y especialmente para nuestra zona, dados los contrastes paradójicos que la caracterizan: por un lado, es la Región que tiene los mayores recursos naturales del país para progresar, según estudios de competitividad elaborados por el Ministerio del Interior; y, simultáneamente, es la Región que tiene los más altos índices de pobreza. Entonces, estamos frente a un potencial de desarrollo enorme que no ha sido aprovechado, y a eso apunta Enela. Basta mencionar un producto generado de estos encuentros, como es la Agenda Pro Crecimiento Regional, para comprender el significado y las repercusiones de Enela”.

Senador Roberto Muñoz Barra

“Creo que es la oportunidad para que las autoridades del Gobierno central y de las organizaciones gremiales, puedan tener un pulso muy claro respecto a las potencialidades que existen en nuestra zona y la forma en cómo desarrollarlas. Hay muchas ideas y propuestas que posteriormente se insertan en las políticas nacionales, especialmente en el agro y en el turismo. Es necesario tener algo de paciencia y, por sobre todo, generar una fuerza unitaria más allá de contingencias políticas, para no tratar de sacar dividendos pequeños, sino unificados con el ánimo de sacar adelante nuestra Región”.

Senador Guillermo Vásquez

“Considero que Enela es un encuentro sorprendente desde el punto de vista de su impacto en la Región. En el último evento, por ejemplo, asistieron unas 700 personas, con una amplia participación público-privada. Me parece que es una buena oportunidad para que el sector privado pueda manifestar sus opiniones y sus perspectivas de cómo entienden el progreso. A todos los que estamos en el ámbito público, este tipo de diálogo nos sirve para apoyar nuestra gestión, y aunque a veces no concordemos en los planteamientos, el diálogo es siempre provechoso y da frutos con el correr del tiempo”.

Diputado Mario Venegas

“Como iniciativa me parece bastante positiva. Pero considero que se ha quedado en la enunciación de problemas, que no se han traducido en algo visible, como por ejemplo, en una mayor fluidez de inversiones para la Región. Probablemente no maneje todos los datos, pero así lo veo. Por ende, espero que se produzcan resultados más concretos, que del análisis se pasara a concretar muchas de las buenas intenciones que ahí se anuncian”.

Diputado René Manuel García

“Este tipo de eventos siempre ayudan al desarrollo, por los temas e ideas que se discuten. Pero considero que se deben poner en práctica las conclusiones. Es una muy buena iniciativa, que le ha dado un tremendo prestigio a nuestra zona. Y estoy convencido que la labor de Corporación es fundamental en este evento, que sobre todo atrae inversión para la Región”.

Diputado Eduardo Saffirio

“Ha sido un evento que ha brindado objetivos valiosos para la Región. En primer lugar, ha facilitado un diálogo público, con aportes particularmente interesantes, que permiten mejorar la calidad de las políticas públicas de La Araucanía y generar un marco de confianza muy imprescindible para el desarrollo, entre el sector público y privado, sobre todo esta Región en donde hay un predominio muy fuerte del empresariado agrícola, que por razones históricas tuvo una relación muy traumática con lo que fueron los partidos de la Concertación”.



Lorenzo Dubois, Presidente de Corporación Araucanía: “Queremos impulsar el crecimiento de nuestra Región agregando valor, aprovechando oportunidades globales y ventajas regionales”.



María Olivia Reckart, Subsecretaria de Hacienda: “Chile somos las regiones, sin las regiones y sin el desarrollo local, la verdad es que no hay país”.



Alejandro Ferreiro, Ministro de Economía: “Esta Región y este país han aprendido a jugar en equipo”.



Mario Montanari, Presidente Invertec: “Levantemos la bandera de La Araucanía capital de la proteína vegetal de Chile”.

algo impensado para las regiones, más todavía si esta convocatoria se ha mantenido intacta con los años. Otro elemento destacable ha sido la participación de Ministros de Estado y de grandes empresarios, lo que ha convertido al encuentro en un hito para instaurar temas de política pública, y propiciar negocios que potencien la Región.

En estos años, uno de los problemas que ha debido sortear el encuentro es la creación de expectativas erradas sobre su alcance. Al respecto, Benavente sostiene: “A veces nos han pedido que nosotros rindamos cuenta de cosas que se han expuesto en Enela, ya sea por Ministros o por otras autoridades. Pero eso no nos corresponde. Nos encantaría que todo cuanto se plantea en el encuentro se hiciese realidad, pero no es responsabilidad nuestra este asunto. A nosotros nos compete poner en la mesa los problemas de la Región, y contribuir a

articular posibles soluciones. Es un malentendido pensar que es nuestro deber certificar lo que se expone durante el encuentro”.

Enela 2007

Tres son los tópicos centrales que se abordarán en la versión 2007 de Enela, enunciados bajo la convocatoria: *Educar, Emprender e Innovar generando valor*. El primer panel tratará el tema “Educar para crecer”, para lo que se tiene previsto examinar, entre otras iniciativas, la estrategia regional de mejoramiento educativo, donde destaca el trabajo de la Fundación Araucanía Aprende. El segundo panel, se ha denominado “Emprender para avanzar” y el tercero “Innovar para competir”. Cada uno tendrá como expositores a destacados empresarios del país y la Región. Entre ellos: Patricia Matte, Ena von Baer, Sergio Melnick y Patricia Cuevas.

Escribe sobre Enela y La Araucanía: Hans Eben, Vicepresidente de D&S, ex Presidente de Icare



Me enorgullece ver que nuestro proyecto original de constituir un Encuentro Empresarial de La Araucanía, en 2003, que denominamos Enela, haya resultado todo un éxito y un aporte importante para la comunidad de empresarios relevantes de La Araucanía. En aquella oportunidad, me tocó abrir la sesión inaugural con una presentación del “Nuevo Mapa Empresarial” en el mundo, Chile y con algunos ejemplos de La Araucanía.

Haciendo un recuento de algunas ideas desarrolladas respecto de cómo propiciar el crecimiento de la Región, reitero que para ello es necesario invertir más, pero sobre todo enfocar los recursos en forma mucho más eficiente para ayudar al 40% de población mapuche que aún sigue marginada del proceso de educación superior. Pero aún así, pienso que La Araucanía tiene más cualidades y un potencial único de desarrollo a través del área forestal, el área agroalimentaria y, sobre todo, en el sector turismo y recursos naturales. Debemos fomentar las pequeñas empresas y los emprendimientos de microempresarios.

No cabe duda que los empresarios de la Región Metropolitana estarían felices de invertir mucho más en La Araucanía. Bosques Cautín es un ejemplo de ello, a través del grupo Von Appen. También lo es Mario Montanari, en el área agroalimentaria, a través de Invertec. En el sector turismo, Óscar Santelices también expresó en Enela 2006, su gran interés por fomentar este tremendo potencial.

Sin embargo, para materializar todas estas buenas intenciones, los inversionistas requieren seguridad y tranquilidad de que sus inversiones no se verán empañadas por actos terroristas y vandálicos. Ello requiere un esfuerzo conjunto del Gobierno Regional y el sector privado. Felizmente, la situación ha mejorado en los últimos meses y va en la dirección correcta.

Por otro lado, es imperativo disminuir el nivel de pobreza de la Región y, en ese sentido, el Senador Alberto Espina ha presentado varios proyectos de Ley para que las empresas que inviertan en los sectores pobres gocen de incentivos tributarios, y de este modo fomentar nuevos emprendimientos y la creación de nuevos empleos. También debemos incentivar los fondos destinados a capacitación y proyectos de infraestructura educacional rural.

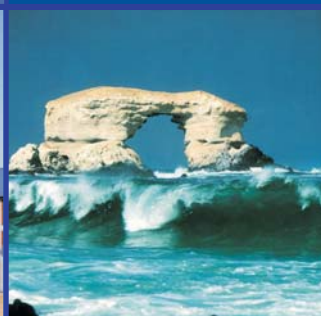
B3F BODEGAS SAN FRANCISCO

CREANDO LA RED DE DISTRIBUCIÓN
MÁS GRANDE DEL PAÍS,
CON 600.000 m² DE BODEGAS.

SANTIAGO
4 Centros



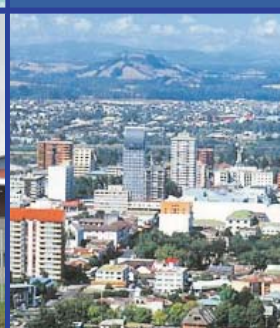
ANTOFAGASTA



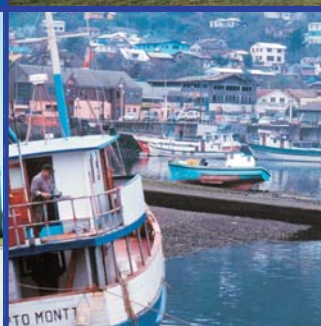
CHILLÁN

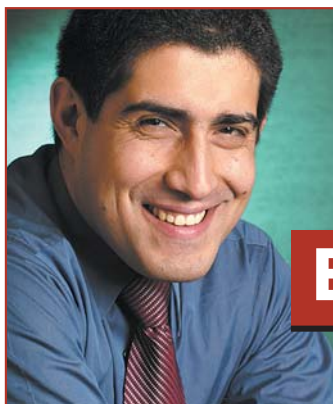


TEMUCO



PUERTO MONTT





Elecciones regionales ya

Patricio Navia, Cientista Político

El siguiente paso en la descentralización debe ser la elección directa de los gobiernos regionales. Cualquier otra reforma se verá frenada por el problema estructural que implica la ausencia de gobiernos regionales legítimamente representativos de la voluntad de sus ciudadanos.

Con el retorno de la democracia, el gobierno central promovió iniciativas en pro de la descentralización. La elección directa de concejales en 1992 y posteriormente la elección directa de alcaldes a partir de 2004 fueron gigantescos pasos en la dirección correcta. La creación de los Consejos Regionales (CORE) también constituyó un paso, algo más tímido, en pro de la descentralización. Otras reformas que promovieron la decisión sobre gastos públicos a nivel regional también fueron celebradas iniciativas en pro de reducir el protagonismo de Santiago.

Pero el motor que empujaba la locomotora de la descentralización parece haberse quedado sin gasolina. El estancamiento evidente en el proceso de descentralización se ejemplifica mejor cuando observamos el complejo problema del Transantiago. Resulta preocupante que la primera -y casi única- prioridad de La Moneda durante los primeros meses de 2007 haya sido la implementación de este traumático cambio al sistema de transportes.

Si bien en 2007 también se han creado dos nuevas regiones, la descentralización parece más engordada que fortalecida. Las nuevas regiones satisfacen viejas demandas provinciales, pero no hay nuevos poderes para los gobiernos regionales. Es más, la creación de estas nuevas regiones bien pudiera despertar nuevos ímpetus separatistas. Dentro de algunos años podríamos terminar teniendo un número de regiones similar al de las viejas 25 provincias.

Las regiones necesitan consolidar sus identidades propias. No basta con descentralizar decisiones sobre el gasto. Hay que avanzar hacia la descentralización de la autoridad política. El jefe de los intendentes es el Ministro del Interior, no los electores de cada región. Si bien tiene sentido que haya cierta verticalidad en el mando, no se puede pretender que los intendentes pongan los intereses de su región por encima de las prioridades del gobierno central.

La elección directa de intendentes contribuiría a solucionar el problema de legitimidad, pero crearía problemas de implementación de políticas públicas. Por eso, tiene sentido avanzar hacia la descentralización por etapas. La elección directa de los miembros del Consejo Regional es la alternativa obvia. Es más, es incluso posible realizar las modificaciones necesarias para que se celebren junto a las elecciones municipales de octubre de 2008. Si la iniciativa avanza bien, entonces incluso se puede crear la figura de Presidente Regional. El Presidente Regional puede comenzar a compartir atribuciones y poderes con el intendente, para facilitar una transición ordenada -y reversible en cuestiones que no funcionen bien- hacia una mayor autonomía de las regiones.

Los tiempos políticos y electorales son propicios, pero la necesidad de empujar la reforma es urgente. Por razones obvias, los candidatos al gobierno regional en 2008 tendrían que abstenerse de buscar escaños en el parlamento en 2009 (por lo que resultará más fácil que los parlamentarios actuales apoyen esta reforma). Además, si esta reforma no se hace ahora, tendremos que esperar hasta después del bicentenario para volver a discutir el tema. Hay que moverse pronto. Este es el momento preciso para dar el nuevo gran paso en el sendero hacia una mayor descentralización.



...por naturaleza,
siempre nos preocupamos
del medio ambiente.

Gestión Certificada para todos



Red Madera y Muebles de La Araucanía

Formación Técnica de Calidad

Creada en el marco del Programa Chilecalifica del Ministerio de Educación, la Red tuvo como propósito articular la educación técnico profesional de La Araucanía, en los sectores forestal y productos de la madera. Un encadenamiento que propicia una formación continua de calidad, acorde al contexto productivo, y con énfasis en el componente actitudinal. La iniciativa ha sido liderada por Corparaucanía y su directorio está presidido por el Gerente de Centec, Ramón Navarrete.

Según Wladimir Orellana, profesional de Chilecalifica, ésta es una de las tres redes que mejor han funcionado en el primer concurso: “Mirado desde el punto de vista de la eficiencia de la gestión y del diseño de itinerarios de formación técnica, la Red Madera y Muebles supo, por una parte, apropiarse de los principios que orientan el programa; y, por otra, cumplir con los objetivos establecidos en el proyecto adjudicado”.

En este marco, Alicia Olavarría, Directora Ejecutiva de la Red, considera que han realizado una tarea difícil: “Ejecutar un proyecto no es lo complicado -señala-. El problema radica en la generación de la Red, pues tienen que ponerse de acuerdo

muchas entidades, con fines distintos y gestiones diversas. Sin embargo, nosotros hacemos un trabajo conjunto con 36 entidades, considerando empresas e instituciones educativas. Eso no cualquier Red puede decirlo”.

Propuesta educativa

No sólo el haber articulado la Red constituye un mérito. También debe considerarse la generación de insumos. Y uno de los principales resultados que generó la Red fue un currículum acorde al contexto productivo regional.

“Dentro de las líneas de acción del proyecto -comenta Alicia Olavarría- y por mandato de las orientaciones que dio el Ministerio de Educación, había que revisar las mallas curriculares de Enseñanza Media en el ámbito de la madera y mueble. Concluimos que había una profunda desconexión entre el mundo formativo y el productivo”.

Por ello, la primera labor que hicieron fue analizar las competencias requeridas para el trabajo. Para realizar esta tarea, contrataron la asesoría de expertos de CEGEP, Canadá, que trabajaron durante diez meses identificando perfiles y competencias laborales. “Como resultado -señala la Directora-



se fundieron las dos especialidades, Procesamiento de la Madera y Productos de la Madera, y la concebimos como un Técnico en Remanufactura de la Madera. Un concepto más amplio, acorde a las necesidades de un campo laboral cada vez más dinámico”.

El currículum se caracteriza, entre otros elementos, por permitir el reconocimiento de las competencias adquiridas en la práctica, y por un trabajo fuerte, común a todos los módulos, del componente actitudinal. El *deber ser* es algo que no se aborda de una forma apropiada en el hecho educativo de hoy, pero que cobra una importancia relevante en el ámbito laboral. Por ello se le presta particular atención en esta propuesta educativa.

Alicia Olavarría detalla otra característica del insumo: “Trabajamos con el criterio de familias curriculares, en las que se puede seguir ascendiendo, ya sea en conocimiento o en diversificación de competencias. La idea es que los egresados tengan un gran abanico de saber orientado a la madera, de tal modo que en el ámbito del trabajo puedan cubrir, con propiedad, las más diversas tareas, pues tienen los conocimientos y la base de la enseñanza de *aprender a aprender*”.

Virtudes

Además del cumplimiento relativo de los plazos y resultados previstos en el proyecto, son valorados otros aspectos de la gestión de la Red. Wladimir Orellana

sostiene que dos son las virtudes que se pueden destacar al respecto: por una parte, la existencia de una relación real y sólida entre el mundo formativo y productivo y, por otra, el contar con un equipo de gestión profesional y comprometido.

Con relación a los logros en materia educativa, el directivo de Chilecalifica agrega: “Desde la lógica de sentar las bases de un Sistema de Formación Permanente y en especial del diseño e implementación de los itinerarios formativos, la Red cuenta con la fortaleza de haber diseñado los itinerarios a partir de la necesidad productiva regional. Además, supieron relevar a tiempo la importancia fundamental, más allá de los diseños, de la capacitación de los docentes y una estrategia didáctica como pilar fundamental de una futura implementación”.

Según Jorge Calderón, Gerente del Centro de Alta Tecnología de la Madera, CATEM, de la Universidad del Bío-Bío, uno de los elementos que favoreció el buen desempeño de la Red fue el haber establecido vínculos, entre las distintas instituciones y empresas, antes de iniciar el proyecto. Calderón, que participa en una Red equivalente en la Región del Bío-Bío, explica: “Nuestra experiencia, en ese sentido, fue distinta, pues tuvimos que generar los vínculos mientras transcurría el proyecto, lo cual disminuyó el tiempo de gestión. Creo que en el caso de La Araucanía, fue favorable el hecho que estuviera liderada por Corparaucanía,

en el sentido que es una institución que tiene fuertes vínculos con la empresa privada. Esto genera una dinámica distinta a otras redes que nacieron bajo el alero de universidades de corte o con características de estatales, cuyos procedimientos administrativos son más engorrosos”.

Sustentabilidad

La fecha de cierre del proyecto estaba definida para marzo de 2007. Sin embargo, considerando que quedaban gastos y actividades comprometidas, el cierre del convenio con el Ministerio de Educación será en diciembre de este año.

Sobre la sustentabilidad del proyecto, Alicia Olavarría destaca que ésta es factible, especialmente por la diversidad de negocios y actividades generadas en el marco de la Red. No obstante, reconoce que no será sencillo pues el contexto productivo del rubro ha cambiado: “Tres de las ocho empresas que participaban de la Red cerraron -destaca-. Una de ellas sufrió dos siniestros y hasta ahora está externalizando su producción; por lo tanto, tenemos una merma en la empleabilidad, que implicará que este sector productivo tendrá que ingeniar nuevos emprendimientos o diversificar los existentes, porque la competencia externa es enorme. Ante esto, lo que queda es la reconversión. Por lo mismo, el trabajo formativo realizado por la Red cobra mayor importancia, pues propicia la adquisición de competencias que permitan al trabajador adaptarse a los más diversos contextos”.

Juan Villanueva, Profesor del Complejo Educacional B-29, de Padre Las Casas



“La Red nos ha servido para estrechar lazos con otras instituciones del área, especialmente con los liceos técnico-industriales que trabajan madera y mueble. Ha sido también una instancia importante de capacitación para profesores y alumnos. Considero que el principal impacto educativo es que ha incrementado la motivación de los alumnos frente a la especialidad que eligieron”.

Marco Retamal, Profesor de Protec



“Me gustó la forma de trabajar de la Red. Creo que el tema de la asociatividad es muy importante hoy en día, más aún considerando que nuestro rubro está algo alicaído. En cuanto al tema educativo, fue de mucho valor para nosotros el haber tenido la oportunidad de enriquecer nuestro conocimiento técnico, con experiencias pedagógicas de especialistas del área. De esta forma hacemos más fácil y significativo el aprendizaje de los alumnos”.



Eleazar Jaramillo, Coordinador del Centro de Estudios Regionales:

“Falta articular nuestro capital humano”

El Centro de Estudios Regionales de La Araucanía comienza a tomar forma. Una idea que impulsó El Diario Austral y Corparaucanía, ahora cuenta con el apoyo y compromiso de las cinco principales universidades de la Región. Eleazar Jaramillo, Gerente Comercial del Diario, comenta detalles de esta iniciativa.

-¿Qué motivos articulan la creación del Centro y qué esperan de él?

-Teniendo en Temuco una población de estudiantes y un cuerpo académico valioso en número y calidad, teníamos que ser capaces de generar un vínculo virtuoso que permitiera compartir conocimiento e ideas de una forma más integrada. Lo que proponemos con el Centro es que especialistas de las distintas Casas de Estudios Superiores,

encontramos en la fase de establecer acuerdos, asignar tareas y responsabilidades sobre materias específicas. Hay una muy buena disposición de interrelacionar los grupos de estudio y aportar con propuestas para la Región.

-Aparte de ser una iniciativa inédita en La Araucanía, ¿Qué otro elemento singulariza al Centro?

-Desde la segunda reunión de trabajo se asignaron temas y tareas específicas: ¿Podría decirse que el Centro ha iniciado labores?

-Diría que estamos dando los primeros pasos concretos para constituir el Centro. Hicimos un modelo de trabajo y hemos definido temas a estudiar con responsables directos: el primero de ellos es una encuesta para ver cuál es la percepción ciudadana en La Araucanía,



generen y compartan entre sí investigaciones específicas sobre temas de relevancia para nuestra Región. En términos operativos: que se defina un tópico y que luego los académicos, desde sus propios centros de investigación, puedan aportar con propuestas que serán socializadas.

-Desde un punto de vista orgánico: ¿En qué etapa se encuentran?

-Estamos avanzando en la definición orgánica y lo que hemos realizado son los primeros pasos. Ya tenemos el compromiso por parte de las universidades regionales de sacar adelante la iniciativa. Ahora nos

-Lo particular es que estamos creando este círculo virtuoso con universidades locales que tienen sus propios observatorios de la realidad local, pero que están dispuestas a compartir experiencias y relacionarse entre sí, para lograr aportes más significativos. Otro rasgo que caracterizará nuestra dinámica es que no serán necesarias tantas reuniones, pues los especialistas podrán trabajar desde sus propias oficinas: un equipo se orienta en desarrollar un tema y las conclusiones se socializan a través de un *paper*, que circula entre los cuerpos académicos. Se discute y se llega a una conclusión, que posteriormente será expuesta a la comunidad.

respecto de las 27 medidas que el Gobierno ha propuesto, y el impacto que éstas tendrán en nuestra zona. El segundo tema es indagar los nuevos nichos productivos regionales para emprendedores y empresarios. Aparte de esto, a través de un proyecto que lidera la Universidad de La Frontera, entregaremos a 200 empresarios un informe con señales y directrices sobre la economía mundial, nacional y local. En el fondo, todo esto significa que hay un real interés, tanto de la academia, como de los distintos actores sociales, por pensar la Región y contribuir a su crecimiento.

Nueva Marca Gráfica de corparaucanía



Como una forma de demostrar en los hechos su estilo participativo, Corparaucanía convocó a la comunidad regional a crear su nueva marca. Los ganadores de este desafío fueron Juan Saavedra y Gustavo Ossandón, ambos Diseñadores Gráficos de Temuco con experiencia en el área. Así, junto con renovar su imagen, Corparaucanía inició una nueva etapa, orientada a potenciar el trabajo conjunto y la participación de quienes hacen Región hoy.

Se presentaron 34 trabajos, en base a los que el jurado técnico, conformado por especialistas ligados al diseño y a la Corporación, tuvo la misión de dirimir considerando, entre otros factores, el propósito, la misión, estructura, cultura y personalidad de Corparaucanía.



impresión sin límites



**Imprenta
Austral**
Calidad que Impresiona

Chacabuco 292, 2º Piso
Tel 41-747480
Fax 41-747486
Concepción

Esmeralda 021
Tel: 41-551418 / 551419
Fax 41-551399
Arauco

Vergara 367
Tel: 45-717407 / 717409
Fax 45-718885
Aneol

Santa Margarita 1024
Tel: 45-742251/741802
Fax 45-741804
Temuco

Yungay 499
Tel: 63-242200
Fax 63-242226
Valdivia

O' Higgins 870
Tel: 64-222300
Fax 64-246444
Osorno

A. Varas 167
Tel: 65-432400
Fax 65-432402
Pto. Montt

A. Gamboa 495
Tel: 65-534900
Fax 65-534905
Castro

Consejo de Certificación de Leña de La Araucanía - Cocel

Un avance en el manejo de energía renovable

En La Araucanía, la industria de la leña emplea a 7 mil personas y mueve 25 millones de dólares al año, los que representan 1,2 millones de metros cúbicos. La magnitud del negocio no se condice con la informalidad con que ha sido abordado.

Con el propósito de regular el mercado y garantizar al consumidor un producto de alta calidad, se implementará en la Región el Sistema Nacional de Certificación de Leña (SNCL). Esta iniciativa propugna la creación de un mercado sustentable, diferenciado, que agregue valor al producto y que asegure una venta libre de los vicios típicos de la actividad.

Rony Pantoja, Coordinador de la Secretaría Técnica del Cocel, señala que el negocio de la leña en el sur de Chile es altamente precario, pues provoca contaminación, deterioro de los bosques y poca transparencia para el consumidor: “Tres causas explican esta condición: Primero, que no hay una política nacional para abordar el tema de la biomasa como una energía renovable. Segundo, que existe una alta informalidad de mercado, lo que genera complicaciones en todos los aspectos de la comercialización. Y tercero, que no hay una política de eficiencia energética que aborde el tema de la leña en el sur del país. En este sentido, la certificación es un mecanismo de mercado que se atreve a abordar este asunto, poniendo énfasis en los beneficios sociales y ambientales de su regulación”.

La certificación la lleva a cabo la Secretaría Técnica del Cocel y consiste en un acompañamiento a los comerciantes tradicionales, para que éstos puedan incorporar nuevas conductas referidas a la calidad de la leña y a los procesos de comercialización. De ese modo se acredita que el producto provenga de bosques manejados y que su contenido de humedad sea igual o menor a un 25%.

Pantoja señala que implementar la certificación tiene consecuencias positivas para el comerciante, para el consumidor y para el estándar de vida de la ciudad. Así se ha demostrado en Valdivia, donde hace dos años se ejecutó un plan piloto: “Los comerciantes vendieron prácticamente toda su leña y la recepción de los consumidores fue altamente positiva. Pero hay que destacar que eso fue acompañado de un fuerte trabajo del Consejo local y de su secretaría técnica para generar una demanda adecuada”, añade Pantoja.

Antecedentes y proyecciones

El Sistema Nacional de Certificación de Leña está integrado por servicios públicos y organizaciones privadas sin fines de lucro. Funciona a través de consejos locales en cuatro ciudades del sur del país, a saber: Chillán, Temuco, Valdivia y Coyhaique.

Para la consolidación del proyecto, a partir de 2007, el

organismo ha reunido cerca de cuatro millones y medio de euros: el 75% de los fondos provienen de la Unión Europea y el resto de aportes frescos de los diversos actores sociales comprometidos, entre otros, la Agrupación de Ingenieros Forestales por el Bosque Nativo, la Federación Huilliche, el Departamento de Acción Social del Obispado y Conaf. Pantoja sostiene que este financiamiento permitirá extender la cobertura actual a seis ciudades sureñas, con un horizonte de trabajo de cinco años.



Rony Pantoja, Coordinador Secretaría Técnica del Cocel.

“Esto nos va a facilitar la puesta en marcha del proyecto, pero no se puede creer que todo está financiado. Muy por el contrario, esto es sólo lo que *ponemos sobre la mesa*, pero se necesita generar mucha más inversión directa para ir cerrando esta iniciativa. Para ello esperamos que el Gobierno y las empresas privadas puedan aportar con recursos o plataforma política para concretar los programas de mejoramiento de la gestión de comerciantes y para modernizar este negocio en Chile”.

En la aplicación del proyecto juega un papel fundamental la recepción de los empresarios. Al respecto, Pantoja comenta que la experiencia les ha demostrado que hay dos tipos de comportamientos: “Por una parte, están los nuevos inversionistas, que ingresan al mercado con la voluntad de cumplir a cabalidad con los estándares; y, por otra, están las leñerías tradicionales, que se hallan muy por debajo de las normas de certificación, ya sea por cumplimiento de la ley, por el origen de la leña, por la calidad de ésta, o por el servicio al consumidor. Ellos han tenido una historia de funcionamiento y de gestión que no se adapta a este sistema. Por lo mismo, tendremos un trabajo especial de apoyo para que puedan ir, paulatinamente, entrando en el proceso de certificación”.

Atrévete a Emprender.

www.incubatec.cl



Avda. Francisco Salazar 01145 · (56-45) 734108 · Dirección de Innovación y Transferencia Tecnológica · Universidad de La Frontera · Temuco · Chile



INCUBATEC A LA VANGUARDIA

POTENCIANDO EMPRESAS INNOVADORAS

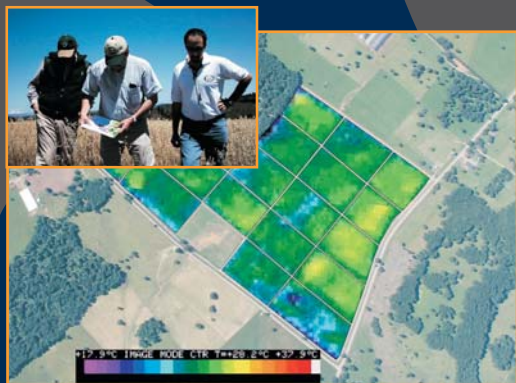
Propiciar el desarrollo de negocios innovadores en sectores económicos relevantes de la Región de La Araucanía, es el objetivo principal de la Incubadora de Negocios de la Universidad de La Frontera INCUBATEC; siendo creadores de empresas innovadoras y competitivas que aportan al desarrollo económico Regional y Nacional.

Carlos Isaacs Bornand, su Director Ejecutivo, explica: "Hay empresarios dispuestos a explorar nuevas formas de hacer negocios, hay una corriente de optimismo con un punto de vista más global, como incubadora queremos propiciar la apertura de mente hacia negocios más arriesgados, pero de mayor rentabilidad y potencial de crecimiento". Muestras evidentes del desarrollo de tecnologías innovadoras para mercados más sofisticados son las 13 empresas incubadas y potenciadas por INCUBATEC, en esta edición les entregamos dos ejemplos.



AGROSAT ES PIONERO EN CHILE

AGRICULTURA DEL FUTURO: HOY



Sensores aerotransportados, percepción remota, sensoramiento termal y sistemas GPS son algunas de las herramientas tecnológicas de punta que Agrosat pone hoy al servicio de la agricultura chilena para captar lo que el ojo humano no es capaz de distinguir, y entregar diagnósticos precisos de las condiciones del suelo, cultivos, bosques y redes de hidratación; mediante un intensivo monitoreo y seguimiento en terreno que permite a los agricultores reducir sustantivamente los costos de producción y aumentar su rendimiento.

Pioneros en Chile en el tratamiento del campo como superficie heterogénea, otorgando recomendaciones diferenciadas para cada porción del terreno; Agrosat es en este momento el principal proveedor de servicios de Agricultura de Precisión para las grandes viñas del país, frutaleras, molinos, lecherías y forestales; disponiendo de aviones, cámaras y sensores que elaboran verdaderas radiografías del terreno y sus cultivos, asesorando a sus clientes en sus manejos de siembras, riego y aplicación de productos agroquímicos.



TRYGER PRESENTA: EL DRUX

LA BASURA QUE NO CONTAMINA

El principal problema ambiental de Chile es la basura, y Tryger plantea una solución de ingeniería para el colapso sufrido por los vertederos y rellenos sanitarios de nuestro país. La tecnología patentada TRSD permite, no sólo reducir el volumen de la basura a un 50%, sino que además la convierte en materia inerte - el Drux-, libre de contaminación e inocua para los seres vivos.

Esta solución al problema de los residuos domiciliarios fue premiada en el VII Concurso de Innovación Tecnológica del Ministerio de Obras Públicas, cuando no sólo presentó la forma de transformar la basura en bloques apilables no contaminantes, sino que además se emplearon como insumo para la construcción de ciclovías y su potencial uso para el desarrollo de mobiliario urbano.



Guillermo Gajardo, Secretario General de Corparaucanía y sindicalista

"Nuestra apuesta colaborativa"

Con un discurso que difiere del arquetipo histórico, Gajardo aboga por un movimiento sindical maduro, con mayor preparación técnica e independiente de los partidos políticos.

Usted ha señalado que el dirigente "debe estar a la altura de los tiempos". ¿A qué se refiere con eso?

-Yo vengo de una vieja escuela y he tenido que transformar mis ideas sindicalistas a los tiempos. Las exigencias de hoy son más altas que antes y por ello los dirigentes deben estar mejor preparados, especialmente en lo que respecta a su formación. Ya no podemos pedir por pedir. Antes se utilizaba la fuerza sin ningún criterio: se nos ocurría que podíamos tener equis porcentaje de aumento de sueldo, juntábamos la gente, la exacerbábamos, y el empresario se veía casi obligado a ceder en las demandas, a costa que su empresa pudiera tambalearse o quebrar. Hoy en día esto es un despropósito. Tanto como seguir agarrados de los partidos políticos, que históricamente nos han hecho mucho daño, manipulando nuestro movimiento.

-Según su experiencia: ¿En qué beneficia la tecnificación al trabajo sindical?

-Lo beneficia en todo sentido: nos da una visión más global de los temas, nos permite tomar decisiones más informadas y tener mayor capacidad de negociación. Los sindicalistas de hoy deben entender lo que es una empresa, cómo se lleva una empresa: deben saber reconocer, por ejemplo, cuáles son los resultados de ella desde un punto de vista económico. Y si no tienen los conocimientos para hacerlo, deben generar los recursos, como socios, como trabajadores, para poder contratar un especialista que diga cómo le fue a la empresa durante el año. Si generó o no utilidades. Porque a partir de eso se debe levantar la plataforma de negociación. Como trabajadores no podemos decirle a nuestra empresa, si está saliendo con números negativos, si no le fue bien durante el año, que nos reajusten el sueldo. Es cierto, el empresario puede equivocarse en su gestión, pero también nosotros

debemos reconocer que no estuvimos pendientes y no lo ayudamos a revertir la situación.

-En otras palabras, se desplaza la vieja concepción sindical del empresario como "enemigo"...

-Claro, la idea es entender que la relación empresario-trabajador no se resuelve con lucha, sino con un trabajo colaborativo. Y por eso mismo es tan importante que el dirigente sepa cómo se gestiona una empresa, cómo trabaja, cómo se estructura. Además de esto, el dirigente debe tener un





conocimiento bastante profundo sobre las leyes que atañen a los trabajadores. En este sentido, el mercado global nos obliga a tener conocimiento hasta de derecho internacional. Saber cómo son las organizaciones en Europa o en Norteamérica. Porque a Chile están llegando inversiones de consorcios internacionales y traen estándares que son internacionales.

Una vida ligada al trabajo y la dirigencia

Por *cuestiones de la vida*, Gajardo tuvo que comenzar a trabajar desde los 12 años. Sin embargo, esto no fue impedimento para que se graduara como Técnico Industrial Electromecánico, y menos para probar suerte en la Compañía de Electricidad, donde realizó su práctica profesional. “No quedé en el trabajo

-señala- porque la única forma era que alguien jubilara. Pero eso me abrió la opción de postular al Servicio Nacional de Obras Sanitarias, Sendos, y desde entonces he trabajado en esta empresa, que ahora se llama Aguas Araucanía”.

Entró como ayudante de maestro y con el pasar de los años, fue subiendo en los cargos, gracias a su permanente

espíritu de superación. De hecho, paralelo a su trabajo, se graduó de Técnico Superior en Administración de Empresas y Técnico en Prevención de Riesgos.

Ha sido dirigente del Sindicato N°1 desde el año noventa, cuando la empresa se transformó en Essar. Hoy ocupa el cargo de Tesorero.

-¿Qué opinión le merece el movimiento sindical chileno en la actualidad?

-Yo creo que todos estamos en un proceso de maduración o de transición en el desarrollo del movimiento sindical en Chile. Hay algunos que han avanzado a lo mejor un poco más y que han adoptado estos criterios de los que hablo. Pero creo que todavía hay una rama que se cuelga del tema político. Y eso es lo malo, porque deja que los partidos interfieran mucho en lo que es el movimiento. El día que nosotros entendamos que el tema político será un apoyo a nuestras organizaciones, sólo cuando nosotros lo necesitemos y viceversa, vamos a tener un sindicalismo muy poderoso en Chile.

En nuestra empresa, esto nos ha dado muy buenos resultados. La buena relación con los empleadores nos permite

Para nosotros, como dirigentes y como Sindicato N° 1, es un poco ir a la vanguardia: nos desarrollamos como organización, y demostramos a otros que tal vez éste es el camino a seguir.

Nuestro sindicato es el único que sigue dentro de la Corporación. Y es que a las organizaciones sindicales les cuesta mucho sobrevivir al tema económico. Pero nosotros, a pesar de todo, y con gran sacrificio y comprensión de nuestra asamblea, seguimos pagando las cuotas que tenemos que pagar para pertenecer a esta Corporación, pues creemos que es muy importante para los trabajadores colaborar, directamente, con el sector productivo.

-A fines del año pasado, Corporaaucañia medió en un conflicto entre su sindicato y Aguas Araucañia. ¿Cómo valoran ese respaldo brindado?

-Cuando nosotros hablamos de nuevas formas de negociación, precisamente nos referimos a eso. Antes, si había conflictos laborales, lo primero que se hacía era comunicarle a la asamblea que no se había llegado a acuerdo y en seguida se determinaba si se iba o no a un paro. Ahora lo que debe primar es el diálogo y la capacidad de establecer relaciones sociales que puedan

"La idea es entender que la relación empresario-trabajador no se resuelve sólo con lucha, sino con un trabajo colaborativo".

estar al día en la gestión de la empresa, participar y dar nuestra opinión. Se tome o no se tome es otra cosa. Pero dar nuestra opinión sobre la gestión es algo necesario. También nos ha permitido, por ejemplo, estar preocupados y poder injerir en los programas de capacitación. Entre tantas otras ventajas. En el fondo, nuestro criterio es que si el negocio anda bien, todos ganamos: el empleador y nuestras familias.

-Su Sindicato está ligado a Corporaaucañia y, de hecho, usted ocupa el cargo de Secretario General. En este contexto, ¿Qué representa para ustedes el participar de esta institución?

-El estar hoy en día en la Corporación es un poco "hacer patria", porque estamos ganando un espacio: nunca antes un representante de trabajadores había estado dentro de una Corporación que se vincula más bien al sector empresarial.

interceder para llegar a acuerdos. La huelga es la solución última, porque puede transformarse en un problema también para el trabajador. En ese sentido, directivos de Corporaaucañia llamaron a ejecutivos de la empresa y les hicieron ver su preocupación por el tema. Esa "presión" es sana y lo que hace es demostrar que es posible llegar a consensos.

Hubo un tiempo en que algunos de nuestros socios estaban preguntándose de qué valía participar en la Corporación. Nosotros como dirigentes nos damos cuenta de lo que significa, pero fue este apoyo el que cambió definitivamente a los escépticos: participar de esta institución nos da un prestigio como Sindicato, y creemos que éste es el lugar en el que trabajadores y empresarios deben construir las bases necesarias para entenderse.

L a d o B

Gajardo se desempeña como Jefe de Prevención de Riesgos de Aguas Araucañia. Está casado desde hace 24 años con la Kinesióloga Ana María Illanes. La familia la completan sus tres hijos, todos universitarios.

Lecturas preferidas

"Más que libros, lo que me gustan son temas, especialmente los de estrategia económica y de manejo del recurso humano. He estado suscrito por muchos años a Capital. Otra que leo siempre es la revista Laboral".

Estilo de trabajo

"Muy abierto al diálogo, observador y muy exigente. Confrontacional sólo cuando no me cumplen".

Principal hito biográfico

"Voy a mencionar tres. El primero fue el obtener títulos. Proengo de una familia de mucho esfuerzo, humilde. Tuvimos que, literalmente, labramos solos nuestro camino. Por eso digo que con esfuerzo y perseverancia uno puede lograr los objetivos que se plantea, no hay que echarse a morir. Segundo, cuando me eligieron como dirigente sindical, en el '89. Y tercero, cuando el sindicato me eligió como representante de ellos en Corporaaucañia. Esto significó un reto completamente nuevo: el integrarse a una organización en la que participaban mayoritariamente empresarios, y también gente de Gobierno, todos de alto nivel ejecutivo".

Hobby

"Desde los 13 años he practicado kárate. Empecé con Shotokán y luego seguí en Goyo Ryu. Soy Cinta Negra, Tercer Dan. Ahora estoy más pasivo, básicamente por el trabajo y las diversas actividades que tengo, pero a veces nos juntamos con los maestros y recordamos otros tiempos. Esta experiencia ha sido muy buena, porque el arte marcial tiene muchos principios y a uno lo hace madurar, especialmente por el autocontrol, el respeto a los mayores, el criterio para escuchar".

Coretur

Plataforma para el desarrollo turístico

Creado en el marco de la Agenda Pro Crecimiento y con el respaldo de Corparaucanía, el Consejo Regional de Turismo, Coretur, tiene como propósito articular los intereses y perspectivas del sector público y privado, para convertir a la Región en un destino de excelencia.

Mariana Metzger, Presidenta del Consejo, sostiene que la alta participación de empresarios en él constituye el mejor respaldo a la gestión que han realizado: “Hoy contamos con más de 600 pequeños y microempresarios regionales. Es decir, estamos representando la unidad de los entes de turismo comunales de La Araucanía, los que por primera vez, durante estos tres últimos años, han podido presentar a la comunidad regional y nacional, sus inquietudes y propuestas sobre cómo llevar adelante este ámbito de desarrollo”.

Una de las virtudes ampliamente reconocidas del Consejo fue dada por su propia conformación, pues se pretendió aunar, sin exclusiones de ningún tipo, al conjunto de actores involucrados: “Corparaucanía lideró reuniones con los diferentes estamentos gremiales y municipales de turismo, tratando de producir la mayor cobertura posible -señala Metzger-. El



resultado de este trabajo permitió conformar el Coretur con la presencia de dirigentes y representantes de todas las zonas de La Araucanía, y del ámbito público vinculados al sector”.

-¿Cuáles han sido las fortalezas y debilidades de la coordinación público-privada en el trabajo que llevan realizado?

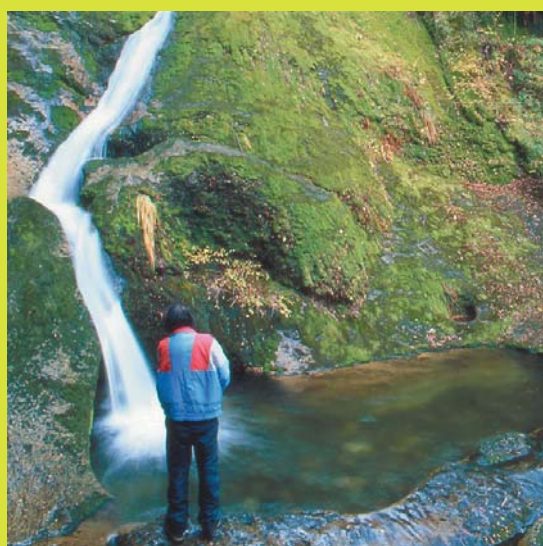
-La principal fortaleza de la coordinación público-privada se traduce en los planteamientos y soluciones armónicas conseguidas entre el empresariado y Sernatur. Por ejemplo, abocados a desarrollar productos, se ha estado trabajando en las identidades de nuestra Región y en torno a ellas hemos llegado a ciertos consensos. Uno de ellos es que nuestra naturaleza, nuestros parques nacionales, las termas, los lagos y volcanes, asociados al componente étnico, representan la identidad de La Araucanía. El clima y lo cálido de nuestras aguas nos están posicionando como el lugar de Chile para el turismo aventura.

Con respecto a debilidades, nos falta poder aproximarnos, de una manera más efectiva, a desarrollar un trabajo conjunto con los principales municipios turísticos de la Región, los que, producto de una alianza estratégica con el Coretur, bien podrían mejorar su accionar en esta materia, tanto en lo concerniente a planificación, como a la generación de inversiones de mayor impacto.

-Uno de los temas clave para el desarrollo turístico regional es el mejoramiento de la calidad de la oferta. ¿En qué sentido han trabajado ustedes para dar fomento a una cultura de la calidad?

-En nuestra zona normalmente se entiende por mejoramiento de la calidad de la oferta a una capacitación del empresariado. En los últimos años se han efectuado numerosos cursos, además de la elaboración de planes de manejo de actividades de turismo aventura, a las que, durante el año 2007, se incorporará una nueva clasificación hotelera.

En las comunas denominadas turísticas hay, eso sí, un cuadro de desorden, inseguridad y descontrol de proporciones en lo que respecta al sector. Hay una falta de habilitamiento,



en lugares urbanos de atractivos turísticos, de veredas, calles transitables, iluminación, entre otros elementos de infraestructura. Esto indica una falta prolongada de programas de mediano y largo plazo comunales que apunten a solucionar este déficit. Por ejemplo, el único muelle municipal de Pucón, construido para el servicio turístico, lo ocupan las lanchas de la Armada.

En otras palabras, hay políticas hacia el turismo que no han sido debidamente definidas por parte de los gobiernos regionales, manteniendo importantes obras sin realizar. Hoy son problemas tan serios que empezamos a perder turistas y a bajar las ocupaciones.

-¿Cuáles han sido las iniciativas desarrolladas hasta la fecha que han tenido, a su entender, significado para el sector?

En primer lugar, ha sido relevante hacer ver al sector público y a la comunidad en general, a través de eventos como Enela, la importancia social que tiene el turismo, en particular en lo que respecta a la generación de fuentes de trabajo.

En segundo lugar, el trabajo que hemos realizado con Sernatur, motivando el desarrollo del sector. No puedo dejar de mencionar el Workshop de Destinos Unidos de La Araucanía, efectuado el año 2006, en Pucón, y la cobertura promocional que se hizo en los principales centros poblados de nuestro país y en las ferias más importantes del circuito internacional. El aumento de turistas extranjeros en los dos últimos años, prueba que estos esfuerzos han tenido una buena respuesta.

-¿A qué apuntará el trabajo del Coretur este año?

-Esperamos seguir trabajando en la unión de todos los estamentos de turismo de La Araucanía, para fortalecer una política común y para conformar circuitos integradores que nos permitan distribuir y usar la infraestructura existente, además de mejorar la oferta con nuevos nichos de emprendimientos. También esperamos atender al mejoramiento de la señalética y de los centros de visitantes en parques nacionales, con promociones dirigidas, entre otras tantas iniciativas.

VOCACION DE SERVICIO

cge
DISTRIBUCION



Caja de Compensación Los Andes

La mejor estructura de beneficios

El año 2006 fue positivo para la empresa: tuvo un aumento de 26% en el volumen de excedentes respecto de 2005, lo que será traducido en mejores beneficios sociales e inversión en infraestructura. Víctor Mellado, Gerente Regional de la Caja, señala que éste es uno de los tantos indicadores de crecimiento institucional que explica la posición de privilegio de la empresa en relación a su competencia. Asimismo, menciona la apuesta que hacen por la educación, apoyando a la Fundación AraucaníAprende.

**-Con respecto al mercado en el país:
¿En qué posición se encuentra Los Andes?**

-La nuestra es la que tiene mayor participación en el mercado de las Cajas de Compensación, con un 48% de los afiliados del sistema, que equivalen a 1 millón 470 mil trabajadores, y 290 mil pensionados. Hay que tener presente que los trabajadores afiliados a las Cajas son dependientes de empresas formales. Es necesario aclarar esto porque si comparamos nuestras cifras con las de AFP, se aprecia que nuestro mercado es menor, pero se debe a que no tenemos como afiliados al sector público o a empresas con cierto grado de informalidad. Nuestra orientación a futuro es abarcar también al sector público.

-¿Qué factores cree que motivan esta preferencia?

-Creo que el principal factor es la estructura de beneficios de la Caja, la que es altamente valorada. Primero porque tiene un eficiente sistema de crédito, expedito, con tasas de interés que son las menores posibles en relación a la competencia. Segundo, por el desarrollo de su red hotelera y centros recreacionales. La Caja tiene centros desde La Huayca, al interior de Iquique, hasta Llanuras de Diana, en Puerto Natales. Tercero, porque siempre se ha pretendido que los bonos que se pagan sean los más altos del sistema de Cajas. En este sentido, creo que las empresas y los sindicatos, al evaluar el servicio integral, ponen énfasis en la estructura de beneficios, y la alta adhesión a nuestra Caja creo que está ligada a ese factor.

-¿A nivel regional mantienen estadísticas semejantes de cobertura?

-Sí, pero es necesario entender que hay dos tipos de datos, por las nuevas características del mercado: hay empresas que se afilian y que cotizan descentralizadamente, y que en la Región representan alrededor de 30 mil trabajadores. Pero hay



un número aproximado de 6 mil 500 trabajadores, que son dependientes de empresas centralizadas, que no cotizan en nuestra zona, sino que lo hacen a través de sus casas matrices en Santiago. En cuanto a pensionados tenemos 5 mil en la Región. Es decir, haciendo estos alcances, las cifras son equiparables a la tendencia nacional.

-¿Qué acciones pretenden implementar para fortalecer los nexos con sus clientes de La Araucanía?

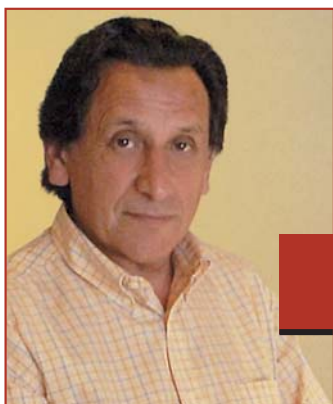
-La Caja está empeñada en fortalecer sus canales tecnológicos, para mejorar las relaciones y contactos con las empresas adherentes y los afiliados. La idea es que en cinco años más no sea necesario que los trámites se realicen directamente en nuestras oficinas. La Oficina Virtual, la Recaudación Electrónica y las Oficinas Móviles permitirán esto, además de ampliar la cobertura geográfica: con un

notebook y la tecnología celular es posible atender a clientes que viven en lugares alejados.

Consecuente con nuestra política de mayor acercamiento, tenemos contemplado para el segundo semestre de 2007, abrir una oficina en la Provincia de Malleco. Ésta se sumará a las dos ya existentes, en Temuco y Villarrica.

-¿Cuál es la política de la Caja en el ámbito educacional?

-El apoyo a la educación es un aspecto que hemos venido priorizando desde hace tiempo, por ejemplo, estableciendo condiciones especiales para los créditos destinados a gastos escolares, o bien, mejorando beneficios adicionales como los bonos para matrícula universitaria y las becas para alumnos destacados. En esta misma perspectiva de alta valoración por el tema, la Caja en conjunto con el Sindicato de Trabajadores de nuestra institución, se ha inscrito como donante de AraucaníAprende, para contribuir por dos años al financiamiento de esta importante iniciativa de Corparaucanía.



Una luz al final del túnel

Por René Araneda, Secretario General SOFO

Después de muchos años, un clima de bonanza fue el que se vivió en los campos de La Araucanía durante la reciente cosecha agrícola. Los elevados precios internacionales de los cereales y de los aceites ayudaron mucho a que volviera la tranquilidad en los espíritus de los agricultores. A este clima se sumó un conjunto de decisiones adoptadas por autoridades del Gobierno que permitieron neutralizar los efectos negativos en nuestro sector, de varias medidas antimercado tomadas por el gobierno de Argentina y que sin más, desconocen el acuerdo firmado con nuestro país en el año 1996.

Sin embargo, es justo agregar el papel fundamental que jugaron los gremios agrícolas del sur -CAS y SOFO- por hacer ver esta injusticia y proponer a la autoridad las medidas correctivas de modo de colaborar en la solución de este grave problema que venía arrastrándose por varios años. La buena situación que se vive hoy día en los campos se debe, entonces, a los buenos precios internacionales, las medidas acertadas y oportunas del Gobierno y la insistencia de los gremios en la necesidad de reestablecer la justicia de estos mercados. Bien por todos ellos y los agricultores y campesinos deben estar agradecidos.

Sobre el particular, conviene resaltar un hecho que puede resultar clave para el futuro económico de nuestra Araucanía. En todas partes del mundo se está abriendo un interesante mercado para algunos cereales y aceites, dado que son materias primas muy valiosas para producir etanol y/o diesel en reemplazo parcial del petróleo sobretodo en el transporte. Se están abriendo así, enormes posibilidades para el trigo, el maíz, el raps canola

y otros productos de mayor complejidad energética, lo que puede revolucionar nuestra agricultura y forestación en los próximos años.

Muchas naciones industrializadas sufren escasez de petróleo o sus elevados precios y, además, sufren niveles de contaminación que no sólo hacen poco soportable la vida humana, sino hacen peligrar la estabilidad climática en los años que vienen. Por eso, lo más probable es que los precios mundiales de estos productos agrícolas se mantengan firmes por varios años más en la medida que su demanda siga creciendo. Lo importante es que nuestro país defina y pronto, lo que quiere en esta materia, de modo que los productores e inversionistas sepan a qué atenerse y tomen decisiones correctas, sobre bases claras y permanentes.

Para variar, naciones desarrolladas de Europa, Estados Unidos, Canadá y otras, que planifican y actúan en el campo energético mirando el largo plazo, ya tienen la delantera. Alemania es una de ellas. Por eso, dirigentes de la SOFO fueron invitados a ese país a conocer experiencias en la producción de biodiesel y en la fabricación de equipos y maquinarias para producir este elemento; más aún, a conocer las normas de emisión, las condiciones de los motores de combustión, sobresaliendo el hecho que Alemania ya está preparada para vender la tecnología -llamada de segunda generación- que permite producir biocombustibles a partir de desechos de bosques, lo que agregaría un valor incalculable a nuestros bosques en unas décadas más.

Como se puede apreciar, por fin los agricultores ven algo de luz al final del túnel.

Parque Industrial y Tecnológico de La Araucanía

Una Solución

Por su emplazamiento, por la infraestructura que dispone y por la oportunidad de generar cluster de negocios, este proyecto se constituye en la solución real para el desarrollo de la industria en la Región.

El Parque Industrial fue creado con el propósito de convertirse en un polo de actividad empresarial, productiva y tecnológica. Han pasado cinco años desde que fuera inaugurado y es unánime, en el medio público y privado, el reconocimiento del valor que tiene para La Araucanía.

Bernardo Suazo, Gerente del Parque, señala que la idea original de aglutinar empresas e instituciones para mejorar la

competitividad y dar fomento al desarrollo productivo, ha sido el eje central de la gestión del proyecto. Esto ha permitido, a su parecer, que haya un respaldo generalizado que se traduce, por ejemplo, en el interés por comprar predios o por apoyar la implementación de esta iniciativa.

“El Parque tomó como referente -señala Suazo- los polígonos industriales españoles. Es decir, el concepto fue generar una plataforma integral de servicios y de investigación tecnológica, que potenciase las actividades productivas de quienes forman parte de él. Pero además, en el caso de nuestra Región, el Parque resolvió un problema urbano importante: generó un recinto diseñado para la actividad industrial, que antes no existía, y que da respuesta a las demandas históricas de una parte importante del empresariado local”.

Infraestructura y servicios

El Parque posee una superficie de 430 hectáreas, de las cuales 330 son útiles. El resto son vías de circulación, quebradas y áreas verdes. Está integrado al área urbana industrial de Lautaro, y posee un conjunto de servicios que permiten a las empresas iniciar con propiedad sus labores. Entre los elementos de plataforma que ofrece, destaca: el enlace propio con la Ruta 5 Sur, avenidas y calles pavimentadas, alcantarillado de aguas servidas, agua potable y grifos de incendio, electrificación,



Bernardo Suazo, Gerente Parque Industrial.



Real

alumbrado público, sistema municipal de recolección de basura, y sistemas de vigilancia y control, entre otros.

Según Jorge Lagos, Presidente del Directorio del Parque Industrial, los mayores beneficios que ofrece son la seguridad de la inversión y la facilidad para que las empresas puedan instalarse: “Aquí se han hecho todos los estudios de impacto ambiental necesarios. Por lo tanto, cualquier empresa, por las condiciones que se ofrecen, puede trabajar tranquilamente sin



Jorge Lagos, Presidente del Directorio del Parque Industrial.

dañar el medioambiente, y con la seguridad que permite un complejo diseñado, desde su origen, para fomento del sector industrial”.

Para Bernardo Suazo, otra de las ventajas que ofrece el recinto es que los industriales instalados pueden actuar como cluster: “Es algo que desarrollaron las primeras empresas que se instalaron -destaca-, que fueron madereras dedicadas al tema muebles: el trabajar uno al lado de otro, conlleva economía a escala, con beneficios considerables”.

La opinión del Gobierno

Hugo Vidal, Seremi de Vivienda y Urbanismo, sostiene que el Parque ha sido uno de los proyectos emblemáticos de La Araucanía de los últimos veinte años. Reconoce a esta iniciativa tres grandes méritos. Primero, que se trata de un proyecto público-privado que implicó importantes inversiones, pero que por sobre todo demostró que es posible trabajar en conjunto temas de impacto macro. Segundo, que el Parque ha ido creciendo a la par de las oportunidades que se han ido gestando en la Región. Y tercero, que es un proyecto que ha generado consensos tales que distintas autoridades, en distintos momentos, han mantenido y profundizado su desarrollo. En otras palabras, se trata de una iniciativa acorde a los requerimientos y sueños de la comunidad regional.



Hugo Vidal, Seremi de Vivienda y Urbanismo.

El Seremi destaca que el Parque posee varias externalidades positivas, que benefician el desarrollo territorial de la Región: “Con él, la ciudad de Lautaro, por ejemplo, va a potenciar su crecimiento, generando una expansión urbana importante. Lo mismo Pillanlelbún, que será un centro residencial a futuro. Obviamente otras comunas cercanas se verán favorecidas con la dinamización de la economía. Es decir, y con respecto a lo que a nosotros nos compete, el Parque responde a una lógica de promoción del desarrollo integrado del territorio de La Araucanía”.

Con respecto a la situación del Barrio Industrial de Temuco, Vidal señala que debido a la implementación del nuevo Plano Regulador de la ciudad, éste cambiará de uso de suelo y, por ende, desaparecerá. La idea es no permitir el emplazamiento de industrias molestas o peligrosas en plena ciudad. Por ello, cobra tal importancia la existencia del Parque.

Louisiana Pacific, empresa “ancla”

La instalación de Louisiana Pacific en el Parque ha sido calificada como un espaldarazo al proyecto. Más de 50 millones de dólares invertirá la empresa y se espera que se constituya en un polo para la atracción de nuevas inversiones.

Bernardo Suazo comenta que si no hubiese existido el Parque, la empresa no se habría instalado en la Región: “Ellos nos han expresado que decidieron invertir en nuestra zona gracias a que existía esta plataforma, pues consideran que en ella están dadas las condiciones de infraestructura y de servicio que requieren. De otro modo, no habrían construido una segunda planta en el país”.

En este sentido, el Parque le ofrece a Louisiana Pacific una solución óptima para sus desechos industriales. Al respecto, Jorge Lagos comenta: “Ellos producen desechos líquidos o riles, que no se pueden evacuar por el alcantarillado disponible en el Parque. Por eso se construirá, en el corto plazo, un alcantarillado paralelo que va a dar a una planta de tratamiento. Ésta procesa los desechos y entrega el agua en condiciones de poder ser emitida al alcantarillado normal”.



Proyecciones

Para los directivos del Parque las proyecciones son óptimas no sólo por la llegada de Louisiana Pacific. Otros indicadores demuestran que el trabajo de gestión ha dado frutos. Sobre esto, Suazo comenta: “El Parque es un proyecto consolidado. Llevamos cuatro años y ya tenemos vendido un 50% de los terrenos útiles, lo que es muy importante. Sin embargo, debemos considerar que la proyección debe hacerse de aquí a diez o quince años más: no puede ser de otro modo por la dinámica económica. Es importante destacar que daremos más fuentes de trabajo para la Región. En este sentido, esperamos que en su capacidad máxima, el Parque genere al menos 5 mil puestos de trabajo nuevos, lo que es valioso para la economía de nuestra zona”.

Sobre las proyecciones a corto plazo, el Gerente destaca que uno de los temas a resolver es el impulso a las empresas que ya compraron y que todavía no construyen. Consideran prioritario, en este marco, que se incorporen definitivamente al proyecto concretando sus respectivos emplazamientos. Otro tema que pretenden abordar es mejorar la capacidad de infraestructura necesaria, para responder a los requerimientos de empresas como Louisiana Pacific. En otros términos, les interesa desarrollar mayor flexibilidad en esta materia.

Reconstruirán planta en el Parque Industrial



Según Navarrete, la destrucción de las instalaciones de Centec no ha tenido un impacto negativo ni en el empleo ni en el volumen de producción.

En menos de tres meses Centec sufrió dos siniestros que devastaron sus instalaciones en Temuco y Lautaro. Ramón Navarrete, Gerente General de la empresa, señaló que pretenden reconstruir la planta del Parque Industrial, con una inversión cercana a los dos y medio millones de dólares.

“Hasta ahora seguimos llevando el negocio a través de externalizaciones -señala Navarrete-. Sin embargo, el trabajo que se realizaba en Lautaro no es posible externalizarlo, porque se trataba de una planta diferente. En Temuco se fabricaban partes y piezas de muebles, pero en Lautaro se hacía ensamble y barnizado, y esa actividad no la realiza otra empresa en la Región. Por ello hemos decidido reconstruir, en el corto plazo, las instalaciones del Parque. Ahora estamos en la etapa de definición

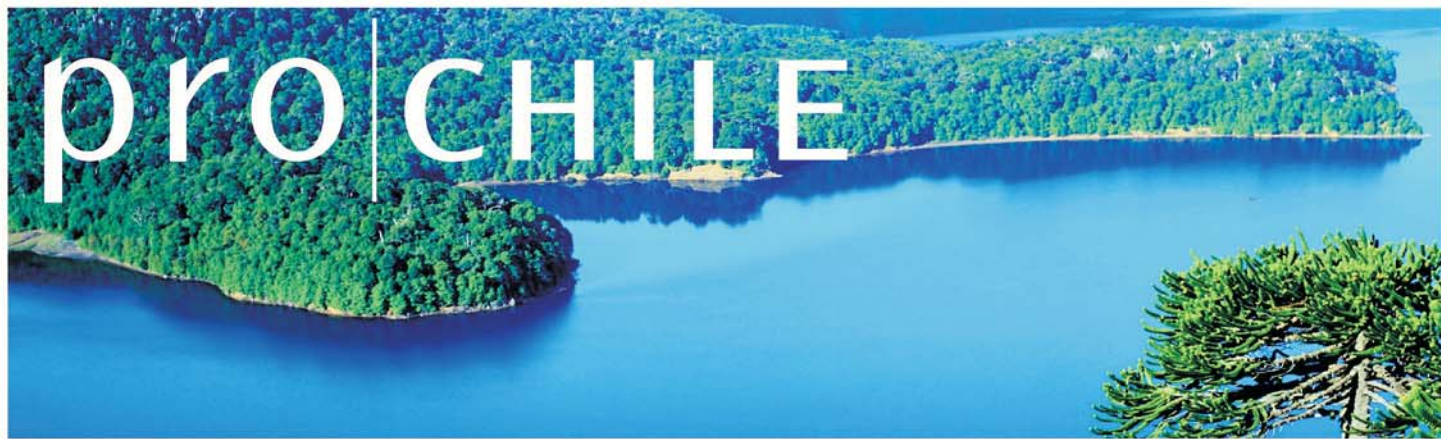
del tipo de proyecto que queremos realizar”.

Impactos

Históricamente la empresa externalizaba el 30% de su producción. Ahora lo hace en un 100%. Esto ha permitido que por lo menos 450 puestos de trabajo estén siendo sustentados con el negocio de Centec. En ese sentido, Navarrete señala que no ha habido impacto ni en el empleo ni en el volumen exportador, y que la incertidumbre creada luego de los siniestros, con el tiempo se ha ido disipando, pues el nivel de producción se ha mantenido intacto.

“Centec tiene un nicho muy especial en Estados Unidos. Por alrededor de catorce años estamos fabricando cunas y los complementos de éstas, a un precio favorable, a pesar de la competencia China. Lo que vendemos es una marca de calidad, más que un producto barato, y eso es reconocido por nuestros socios norteamericanos”, destaca el Gerente. Y agrega: “Tenemos previsto que de aquí al 2008 tendremos ventas del orden de los 14 a 15 millones de dólares, lo que evidentemente es muy auspicioso para nosotros y la Región”.

32 años Promoviendo las Exportaciones de la Región de La Araucanía



Chile
Sorprende, siempre

Karina von Baer

"Siento una responsabilidad fuerte respecto de mi Región"

Para Karina von Baer, 2006 será recordado como un año de premios y reconocimientos. Además de ser galardonada como una de las empresarias jóvenes más exitosas del país, su iniciativa de producción de biodiesel la situó entre las pioneras nacionales en materia de alternativas energéticas.

El cambio de siglo fue nefasto para la agricultura chilena, en especial para la industria del aceite. Corría el año 2000, la banda de precios se desplomaba y la mayoría de las plantas se retiraba del mercado. Es en este contexto cuando Karina von Baer asume la gerencia de Saprosem, una empresa dedicada a la multiplicación de semillas. Para los escépticos, se trataba de una apuesta que la llevaría al fracaso. Sin embargo, ella tenía gran confianza en la agricultura de contrato y en el potencial local de la agroindustria. A poco andar, los precios fueron al alza, y el negocio comenzó a crecer y a consolidarse.

“Uno parte trabajando con la idea de hacer cosas distintas -señala la empresaria-. En Saprosem tuve un respaldo importante de los agricultores que integraban la planta. Ellos estuvieron dispuestos a apoyar mis iniciativas. Lo primero que hicimos fue buscar variedades de trigo con calidades distintivas, con el propósito de darle valor agregado al grano. Es decir, esto ya constituía una innovación respecto a la forma en que tradicionalmente se comercializaba el trigo. Lo que buscábamos eran nichos de negocios donde pudiésemos producir calidad especial para la industria. Esto, sumado a comercialización bajo contrato, nos permitió levantar el sector”.

La generación de contratos de producción es una modalidad común en el primer mundo, especialmente en Europa, pero en Chile no había sido desarrollada, de forma extensiva, en la agroindustria. Según la Gerente, este mecanismo da grandes beneficios a la agricultura del sur: por una parte, reduce el riesgo, y, por otra, todo el sistema de comercialización se hace más barato. El proceso que va desde la producción del agricultor, hasta el uso del producto por parte de la dueña de casa, se vuelve menos riesgoso y fluctuante; es decir, mucho más eficiente.

Con esta visión desarrolló Granotop, su segunda iniciativa de emprendimiento, orientada a la comercialización de trigo bajo contrato. Desde el año 2002 la empresa se dedica al corretaje y almacenaje de granos estandarizados de trigo de alta calidad, para la industria molinera.

Tradición familiar

Karina von Baer proviene de una familia estrechamente vinculada a la agroindustria y, en particular, a la producción de semilla. Estudió Agronomía, con mención en Economía Agraria, en la Pontificia Universidad Católica de Chile, y luego continuó su formación en el extranjero. Vivió en Alemania, Austria, Inglaterra y Canadá. Además de estudiar, trabajó en



marketing de semillas. Esta experiencia en el exterior fue importante para consolidar sus ideas respecto del valor y la potencialidad de la agricultura de nuestra zona.

“En los años noventa, cuando estudiaba en Santiago, la situación de la agricultura tradicional era muy mala. Los profesores planteaban que la única solución era reemplazar la agricultura

por forestación. Para ellos bastaba con forestar todo con pinos y eucaliptos. Pero una, como profesional, se va preguntando de qué forma se pueden revertir estas tendencias. Cuáles son las oportunidades que existen para mantener la agricultura extensiva. Mi experiencia en el extranjero no hizo más que ratificar mis impresiones respecto a cómo llevar a cabo un negocio rentable y seguro para todos”.

Oro vegetal

El modelo desarrollado en Saprosem y Granotop era efectivo y daba buenos frutos. Con ese respaldo, Karina von Baer comenzó a buscar otros cultivos que de alguna forma pudieran generar esta agricultura de contrato. Se percató que había escasez de harina y aceite de pescado para la industria salmonera. En su reemplazo, el raps se presentaba como una alternativa eficiente y atractiva,

básicamente por su alto contenido de ácidos grasos, ricos en Omega 3, un componente clave para la nutrición de los salmones.

Fue así como nació Oleotop y, con ello, el resurgimiento de la producción de raps en La Araucanía.

Para instalar la planta procesadora, la experta se asoció con la Fundación Chile y con el Grupo Schiess. Implementar el proyecto implicó un trabajo intenso de coordinación entre inversionistas, capitales y productores. Porque si al año 2000 la producción de raps había bajado a 700 hectáreas en nuestra zona, desde la puesta en marcha de la iniciativa, ésta ha crecido exponencialmente, llegando a 15 mil hectáreas el año pasado.

Entre los aspectos que han permitido el éxito de la empresa, von Baer destaca la capacidad de encadenamiento: “Lo interesante de nuestro proyecto es que hemos logrado encadenar la producción agrícola, que históricamente ha sido para el consumo o autoabastecimiento nacional, hacia una industria de gran crecimiento como es la del salmón. Nos

destinado a la alimentación del mercado ganadero.

Pero la versatilidad de esta oleaginosa no acaba aquí. Un nuevo proyecto, dirigido por la empresaria, ha concitado el interés del sector público y privado: la producción de biodiesel a partir del raps, una idea que se proyecta como alternativa para ampliar la matriz energética del país.

Proyectos en carpeta

A pesar de que la bioenergía es un tema que cobra fuerza en la agenda gubernamental, Karina von Baer se muestra aún cautelosa con respecto a la implementación de su iniciativa de biodiesel. Al respecto señala: “Depende de la política que desarrolle este Gobierno sobre el tema. Si en Chile se obliga al consumo de biodiesel como parte del diesel, nosotros podremos producir. Es cierto que hay un contexto favorable y una señal de ello fue la eliminación del impuesto específico. Sin embargo, esto constituye más bien una señal política que económica, pues aún deben solucionarse brechas regulatorias, como para que el proyecto sea factible de realizar”.

Karina von Baer es Gerente de las empresas Saprosem, Granotop y Oleotop.

De profesión Ingeniero Agrónomo, hizo un postgrado en Agronomía en la Universidad de Gotingen, Alemania. Realizó, además, especializaciones en producción de semillas en Canadá, Austria e Inglaterra.

Premios

En el año 2005 fue elegida por El Mercurio como una de las 100 mujeres líderes chilenas.

Durante 2006 recibió tres premios: Espíritu emprendedor, categoría joven, otorgado por la Universidad del Desarrollo; Emprendedora Endeavor; y el Premio Nacional de la Sociedad de Agricultura, en la categoría de Empresario Joven.

enriquecedora. Mi trabajo consistió en compartir mis conocimientos sobre el sector con los personeros de Gobierno, para ir acotando un tema que es inexorable de abordar como país, no sólo por la urgencia de autoabastecerse de energía, sino también por la necesidad de generar tecnologías más limpias”.

“Lo interesante de nuestro proyecto es que hemos logrado encadenar la producción agrícola, que históricamente ha sido para el consumo o autoabastecimiento nacional, hacia una industria de gran crecimiento como es la del salmón...”

ha ido muy bien. El *cuello de botella* de este negocio no está dado por la demanda, sino más bien por el cultivo, por la cantidad de agricultores que se vayan involucrando en la iniciativa. En estos dos años los precios no habían sido muy positivos para los agricultores, lo que impidió que el cultivo se ampliara más. Sin embargo, en el 2006, el nivel de precios fue en aumento y tenemos la sensación que habrá mucho más interés por sembrar raps. Al ampliar la siembra, ampliamos la planta y, claro, el negocio”.

La empresa ha incorporado a agricultores desde la Región del Bío-Bío a la de Los Lagos. Al año 2005, Oleotop produjo 5 mil toneladas de aceite y alrededor de 10 mil toneladas de tortas de afrecho (rapskuchen), un subproducto

Donde sí se muestra confiada es con la proyección de las tres empresas que dirige. Para el presente año pretende duplicar las inversiones, situando sus expectativas en que los agricultores amplíen su capacidad de producción en sintonía con los nuevos desafíos.

Reconocimientos

Durante 2006 no sólo recibió premios por su trabajo como empresaria (ver recuadro). También fue reconocida como una de las pioneras del biodiesel en Chile. Esto le valió ser llamada a integrar una comitiva presidencial, para recoger las prácticas europeas en materia de energías alternativas.

“La oportunidad de acompañar a la Presidenta Bachelet fue una experiencia

Asistieron a seminarios, visitaron plantas productivas de bioenergía y establecieron contactos con importantes centros de investigación y empresas asociadas al tema.

Como evaluación de esta experiencia, en relación al aporte social y económico que este tipo de planes puede tener para nuestra zona, Karina von Baer sostiene: “Es muy reconfortante cuando uno puede ir devolviendo lo que la tierra le ha entregado. Siento una responsabilidad muy fuerte respecto de mi Región y, en especial, del rubro del que provengo, que es la agricultura. Basta sólo pensar que un proyecto como éste permitiría ampliar hasta 150 mil las hectáreas destinadas al raps en nuestra zona, con los consecuentes beneficios económicos que ello trae”.

Nación Fértil amplía cobertura



Fue durante un almuerzo, en el primer Enela, que surgió la idea de hacer un programa de televisión abocado a destacar las experiencias del sector forestal. El Ingeniero Forestal, Carlos Ibarra, concretó la iniciativa, pero al poco tiempo comprendió que podía extender la agenda temática a todos los ámbitos del desarrollo productivo: así se formó Nación Fértil, un programa que cada año gana mayor sintonía a lo largo del país.

“La idea original era comunicar el trabajo de los forestales -comenta Ibarra-, un sector que no ha sido bien visto por la comunidad. Pero luego me di cuenta que esta percepción era generalizada a casi todos los sectores productivos, y que, en general, quienes viven en las ciudades conocen muy poco del trabajo de la tierra. Con este razonamiento fue que surgió Nación Fértil” (Ver por canal Autónoma TV 2, VTR cable 11).

-¿Cómo ha sido la recepción del programa? ¿Considera que han cumplido con las expectativas previstas?

-La recepción ha sido muy buena. Hemos ido creciendo considerablemente. Por calidad, por cobertura y mensaje, el programa se ha ganado un espacio en todo el sur de Chile, y el propósito de comunicar el quehacer productivo, creo que se ha realizado a cabalidad.

-La descentralización es un tema destacado en los contenidos que ustedes abordan. ¿Considera que esto ha favorecido la sintonía del programa?

-No cabe duda que el carácter regionalista de Nación Fértil ha sido favorable para la sintonía. Nosotros nos jugamos por la descentralización y por lo mismo hemos optado por trabajar con canales abiertos y cables regionales, desde Rapa Nui hasta Punta Arenas.

-¿Qué expectativas de desarrollo tienen previstas?

-En primer lugar, replicaremos los contenidos a través de Radio Agricultura, desde Santa Cruz hasta Temuco. En segundo lugar, en lo que respecta a televisión, nuestra apuesta es consolidar la cobertura y extendernos a la red de canales del norte. No sólo ser fértiles en el sur, sino también en el norte del país. Tenemos previsto, además, abarcar la Región Metropolitana. Es decir, nuestra meta es permanecer y consolidar el mensaje: Nación Fértil llegó para quedarse.

Proyectamos un nuevo Temuco...

DESCUENTO ESPECIAL POR LANZAMIENTO

DEPARTAMENTOS 1 2 3 DORMITORIOS

TORRE CITYHOUSE

SUBSIDIO DE RENOVACIÓN URBANA 200 U.F.

SALA DE JUEGO

QUINCHO PANORAMICO

SALON RECEPCION

VENDE: INMOBILIARIA DUBOIS

SALA DE VENTA
Lunes a Viernes 9:00 a 14:00 y 16:00 a 20:00 hrs.
Sábado 11:30 a 13:30 y 16:00 a 19:30 hrs.
Domingo 16:00 a 19:30 hrs.
www.dubois.cl

...y lo estamos construyendo para Ustedes

Calidad de vida a pasos de todo...

CLUB HOUSE PANORÁMICO

- SALONES DE EVENTOS
- QUINCHOS
- GIMNASIO
- SALÓN DE JUEGOS
- SALA ESTUDIO
- SEGURIDAD, CIRCUITO TV
- LAVANDERÍA
- ASCENSORES PANORÁMICO
- CALEFACCIÓN CENTRAL IND
- HALL ACCESO, CONSERJERÍA
- DEPARTAMENTOS CON FINAS TERMINACIONES

Ubicación Edificio
Andrés Bello 436 y 42



Gestión municipal: Tarea titánica

Por Carlos Barra, Alcalde de Pucón y Presidente AMRA

Nuestra Región es algo más que la suma de todas sus comunas. Es necesario que, a través de ella, seamos capaces de crear una mirada global, a partir de las realidades y particularidades de los distintos territorios que la conforman. Es por esto, que entre otras cosas, debemos fortalecer nuestra capacidad de gestión y poner al servicio de la causa regional, los instrumentos de gestión de la institucionalidad local, como los Planes de Desarrollo Comunal, “Pladecos”.

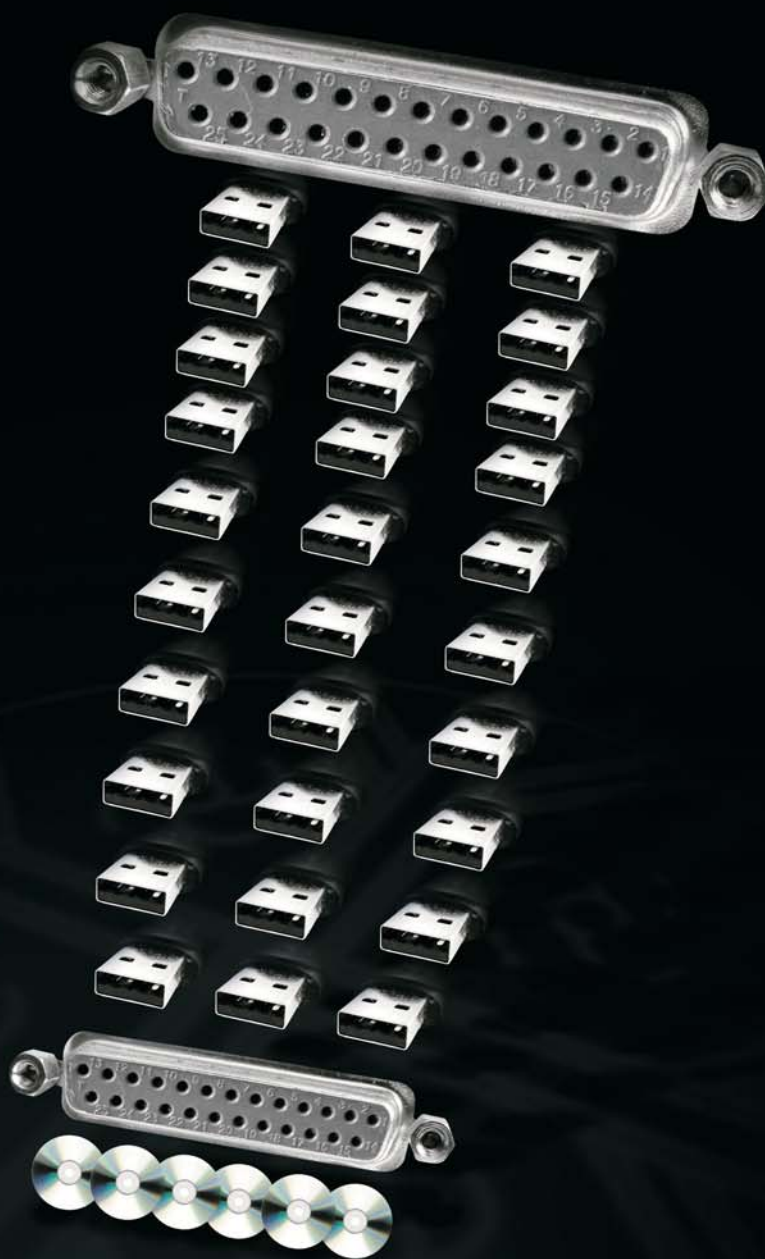
Los esfuerzos realizados por los municipios en los últimos años para mejorar la planificación local/comunal, en el proceso (incorporación de la comunidad) y en el producto (carteras de proyectos/propuestas), no tienen mucho sentido, si desde la Región no se asume un estilo de gestión, que tenga en su base la realidad, las definiciones, las propuestas, las características de las comunas y el reconocimiento de la ciudadanía, con derechos y responsabilidades. Sólo de esta forma será factible planificar un desarrollo armónico, participativo y conducente, que nos lleve a un efectivo progreso, que permita salir de la situación tan desventajosa en que nos encontramos como Región.

Nuestra zona tiene grandes potencialidades de desarrollo, existe en ella una riqueza escénica natural y étnica, que requiere de los apoyos y complementos necesarios para lograr convertir nuestra Región en un destino turístico de importancia. Bajo este prisma, los municipios de la Región, tienen hoy las condiciones y están disponibles para aportar a este posible desarrollo. Somos la primera instancia para escuchar, recoger y canalizar las necesidades de la comunidad, a través de la aprobación de proyectos y eso nos plantea grandes desafíos.

La razón de ser de los municipios, tiene que ver con “satisfacer las necesidades de la comunidad local y asegurar la participación de esta comunidad en el progreso económico, social y cultural”. El cumplimiento de este mandato, nos exige poner en movimiento toda nuestra capacidad política, técnica y de respaldo social. En esa línea, nuestras preocupaciones están orientadas a resolver dos temas que constituyen la base para el desarrollo y bienestar de familias y comunidades: educación y trabajo.

Los alcaldes de la Región, tenemos en el cuerpo una experiencia de trabajo asociativo generada por la AMRA y por las asociaciones territoriales y temáticas, con distinto nivel de desarrollo, pero todas ellas, nos han permitido fortalecernos para avanzar en la superación de las restricciones y precariedades de la institucionalidad municipal. En este sentido, las posibilidades que nos brinda la asociatividad como instrumento para la descentralización en el actual escenario regional, se transforman en una oportunidad para que los municipios y otros actores del ámbito público y privado, trabajemos juntos y avancemos en la dirección correcta.

Para que este potencial de desarrollo, a través de la gestión municipal, sea efectivo se requiere de una urgente reforma del sector, tenemos claridad en lo que debemos hacer, sin embargo, la grave crisis financiera por la que atraviesa el sector municipal, hace imposible que se pueda actuar como lo requiere la modernidad. Necesitamos, entre otros, mayor autonomía y aportes del Estado, para poder cumplir a cabalidad las expectativas que la ciudadanía tiene puesta en sus municipios.



**Muchos sistemas de misión crítica nacionales
son gestionados y operados desde La Araucanía**

- Hosting
- Housing
- e-Learning
- e-Business
- Conectividad
- Web

 **datacare**
Soluciones en Internet

www.datacare.cl

I n n o v a c i ó n y D e s a

Pilares de la

Hay consenso respecto del valor de innovar e invertir en tecnología. Se trata de un proceso necesario para el desarrollo en un contexto dinámico y globalizado. Cómo se encuentra la Región en esta materia y de qué forma puede potenciarse, son temas que tratamos con distintas personalidades del ámbito público, académico y empresarial.

r r o l l o T e c n o l ó g i c o

competitividad

La Araucanía presenta notables paradojas. Una de éstas es la que destaca Fernando Peña, Director de Investigación de la Universidad Católica de Temuco, respecto a

nuestro sitio en materia de competitividad: “La Araucanía es la segunda Región más rica en recursos naturales del país. Sólo la supera Antofagasta. Sin embargo, en los indicadores de competitividad aparecemos como últimos. Y en esto cabe, como factores influyentes, el tema de la innovación y de incorporar tecnología y conocimiento en los procesos productivos”.

¿Por qué ocurre esto? Peña cree que se debe a problemas estructurales relacionados con el capital humano, y también por no hacer una apuesta decidida en esta materia, que involucre a los distintos agentes del desarrollo, llámese universidades, sector público y privado. Aún así, sostiene que ha habido avances en los últimos años. La Universidad Católica de Temuco, por ejemplo, pasó de estar en los últimos puestos en materia de investigación en el año 2002, a situarse entre las quince principales universidades en este ámbito, durante 2006.



Fernando Peña, Director de Investigación de la Universidad Católica de Temuco.

Carlos Isaacs, Director de Innovación y Transferencia Tecnológica de la Universidad de La Frontera, también aprecia un cambio que se percibe en el nivel de conversación, lo que a su juicio hace ver el futuro de forma más promisorio: “En La Araucanía hay un cambio de discurso de mucha gente en estos últimos cuatro años -explica-. Creo que Corporaucanía ha sido responsable de eso también, al colocar temas *arriba de la mesa*, al juntar equipos, al promover el diálogo y la producción de ideas, que es la mejor forma para que la innovación fluya y se reproduzca”.

Corroborando esta impresión, señala un conjunto de iniciativas que están marcando el norte al cual debe dirigirse la Región. No obstante ello, señala que todavía se trata de proyectos más bien aislados, que no permiten hablar de una modificación permanente: “Tenemos el Centro Genómica Nutricional Agroacuícola, que pretende colocar las bases



Carlos Isaacs, Director de Innovación y Transferencia Tecnológica de la Universidad de La Frontera.

tecnológicas y científicas para el desarrollo de las proteínas vegetales en la Región. Hay, también, una serie de proyectos que se están gestando en las principales universidades de La Araucanía en el ámbito de nuevos productos y procesos, de tecnologías de la comunicación, de cultivo de alevín, de producción de alimentos para salmones. Tenemos iniciativas relacionados con la medicina avanzada, buscando propender al desarrollo de una industria fitofarmacológica, que es una tendencia global muy fuerte: el tema de la salud y del bienestar de la persona es muy importante en la tendencia global. Nosotros ya debíamos ponerle atención a ese tema, para abastecer a ese consumidor que cada día más se preocupa de su salud, de su apariencia y su bienestar físico”.



Claudia Osorio, encargada de Ciencia y Tecnología del Gobierno Regional.

Desde el ámbito gubernamental, también hay señales que favorecen el desarrollo en esta materia. Claudia Osorio, encargada de Ciencia y Tecnología del Gobierno Regional, comenta que además de los instrumentos de Corfo, se prevén nuevos mecanismos para mejorar la competitividad de las Pymes: “Una apuesta importante será el Centro de Transferencia Tecnológica, con el cual se quiere llegar a las pequeñas y medianas empresas, que necesitan traer tecnologías o implementar innovaciones, para optimizar ya sea sus procesos productivos o sus productos”.

Aparte de este centro, Osorio destaca la creación de las Agencias Regionales de Desarrollo, en cuyas orgánicas hay dos subcomités: uno productivo y otro de innovación: Este último recibe las iniciativas, las ideas, y las canaliza a aquellas entidades donde es factible conseguir financiamiento: Se trata,

entonces, de una apuesta importante del Gobierno para impulsar la innovación regional; y, con ello, darle valor agregado a los procesos y cadenas productivas.

¿Qué nos falta como Región?

¿Qué nos falta para dar ese salto cualitativo hacia una cultura abierta a los procesos innovativos?

El Dr. Manuel Gidekel, académico de la Universidad de La Frontera y socio fundador de Vitrogen Ltda., destaca que el factor necesario es una mirada más ambiciosa e integradora: “Creo que La Araucanía necesita que todos los actores, sin ningún tipo de exclusión, se congreguen con un ánimo regionalista: en un mundo globalizado no competimos entre nosotros, competimos contra el mundo, y si uno no hace equipo, la masa crítica jamás va a alcanzar a dar respuesta a los desafíos que se van generando”.



Manuel Gidekel, académico de la Universidad de La Frontera y socio fundador de Vitrogen Ltda.

Comenta que en nuestra Región ha habido iniciativas innovadoras, altamente exitosas y de repercusión nacional. Entre ellas destaca el Proyecto Enlaces y el Centro de Tecnología e Innovación para el Cáncer, en el que él participa. Por ende, reconoce que es posible generar liderazgo *desde la periferia*. Pero hace un alcance: que es necesario entender que empresas, universidad y Gobierno, no son contradictorios, sino que se requieren entre sí.

Para su socio en Vitrogen, Emilio Guerra -académico y Gerente Regional de Corma-, el tema se resuelve cambiando la cultura y generando confianzas entre las partes involucradas.



Emilio Guerra, académico y Gerente Regional de Corma.

“En alguna medida, comenta, hay que hacer un *mea culpa* en todos los sectores. Por una parte, se le exige a la universidad que salga y que se integre al medio social. Es una crítica común que se le hace al mundo académico. Pero la universidad no tiene por qué andar buscando los temas donde investigar. Si el empresariado necesita soluciones, entonces debe plantear directamente sus problemas a la academia. Me parece lógico que así sea. Pero en esto entra en juego el tema de las confianzas y que el mundo empresarial no estaba preparado para plantearse de ese modo. Por suerte ahora hay una mayor propensión a crear círculos virtuosos entre el Estado, la academia y el ámbito empresarial”.

Cambiar el paradigma es a lo que apela también el Diputado Eduardo Saffirio. Él sostiene que si efectivamente quiere transformarse a La Araucanía, el modo es potenciando sus centros de investigación y creando capital humano de primera línea: “Creo que hay dos experiencias que demuestran cómo debiera propiciarse el desarrollo. La primera es una experiencia errada: la de Valparaíso. Se dijo que con el Parlamento habría un efecto potente en el crecimiento regional; pero en la práctica se ha demostrado que eso es falso. La segunda es una experiencia altamente positiva y de la cual deberíamos sacar ejemplo: se trata de lo que se hizo en



Eduardo Saffirio, Diputado.

Valdivia, con el Centro de Estudios Científicos. Éstas son las inversiones que hacen la diferencia”.

Al respecto, el Diputado se pregunta: ¿Por qué La Araucanía no puede convertirse en un polo de desarrollo académico y de investigación de primer nivel, en áreas como las ciencias sociales o la agroindustria? A su juicio, apostar en esta dirección, permitiría generar el capital humano necesario para dar ese salto cualitativo que requiere nuestra zona.

Sobre capital humano e innovación



adelante sus ideas. En la medida en que se nos sigan yendo los talentos, va a ser muy difícil que podamos poner en práctica el tema innovador y el desarrollo tecnológico.

Porque alguien debe poner en práctica esto y para ello necesitamos una masa crítica de emprendedores, científicos, políticos y de gente del ámbito público y privado entusiastas, pero con conocimientos, con visión de mundo. Necesitamos traer mucha gente del extranjero que nos venga a contar sus experiencias, que nos muestre caminos para complementar lo que hacemos.

-Apertura es otro componente esencial...

-En la medida en que nos abramos al mundo, esta situación la podemos cambiar pronto. La idea es que nos asociemos con otros capitales, con empresarios extranjeros, que vinculemos a profesionales destacados, que incorporemos expertos a nuestras iniciativas, y que hagamos un nuevo tipo de egresa. Si solo pretendemos hacer nuevos negocios, lo que vamos a hacer es replicar lo existente en otra escala. Corporaucanía ha jugado un rol fundamental en esto de propiciar vínculos, asociar, que es la única forma de crear y desarrollarnos.

-Finalmente: ¿Cómo cree se genera una cultura de la innovación?

-Con mucha interacción. Creo que la forma de hacerlo es con reuniones focalizadas. Partir con pequeños proyectos, demostrando que cada una de ellas tiene un impacto. En la medida en que vayamos mostrando los impactos ya sea como empresarios o como entidades público-privadas, vamos a ir teniendo adherentes. Esto es como predicar. Lo que debemos hacer es mostrar nuestros avances.

Realizan investigación sobre biodiesel pionera en Chile

El alto precio del petróleo y los conflictos derivados de la importación de gas desde Argentina, han suscitado en el país un creciente interés por generar alternativas energéticas que hagan más independiente la matriz actual. En este marco, la Universidad de La Frontera se ha puesto a la vanguardia en investigación, con un proyecto que busca generar combustible orgánico a partir del raps.



El proyecto prevé la construcción de una planta piloto en Molinera Gorbea Ltda., que producirá biodiesel en las condiciones que exige la norma europea.

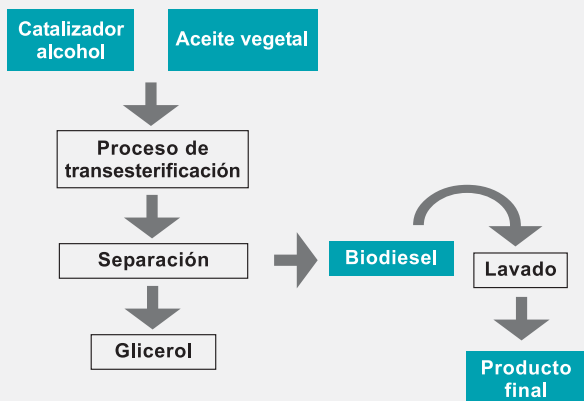


La iniciativa se denomina: “Utilización de *Brassica napus* (raps) para la producción de biodiesel: desarrollo y optimización del proceso”, y es pionera en esta área, en cuanto a investigación formal en el país. Robinson Betancourt, Director del proyecto, señala que ésta surge como una estrategia para incentivar desarrollo de La Araucanía: “Nuestro enfoque es doble, por una parte, producir una alternativa energética que nos independice en alguna medida de la importación; y, por otra, generar un movimiento importante en la agricultura de nuestra zona, incentivando un cultivo tradicional como es el raps”.

El Dr. Rodrigo Navia, Director Alternativo del proyecto, sostiene que la producción de raps posee múltiples externalidades positivas: “Este producto tiene la característica de ser un cultivo de rotación que al alternarlo con trigo, beneficia el estado del terreno. Es decir, se trata de un cultivo que no produce impacto

ambiental. Además, incentiva otros rubros, como el de la miel, pues las abejas utilizan la flor del raps. En otras palabras, esto representará para los agricultores una oportunidad de incrementar considerablemente la producción, dándole un valor agregado a ésta”.

ELABORACIÓN DE BIODIESEL



Robinson Betancourt, Director del proyecto.

El proyecto

La iniciativa es liderada por un equipo multidisciplinario de académicos del Departamento de Ingeniería Mecánica, Ingeniería Química y de Ingeniería Eléctrica de la Universidad de La Frontera. Betancourt señala que están asociados con el investigador Oscar Farías, de la Universidad de Concepción, y que cuentan con la asesoría de expertos de la Universidad Politécnica de Madrid, España, y de la Universidad de Liege, Bélgica. “Como contraparte del proyecto -agrega- trabajamos con la Molinera Gorbea Ltda., que produce el aceite. Para la distribución tenemos el respaldo de Copec S.A. Además, contamos con el apoyo de Sofo y de Methanex-Chile Ltda”.

Con respecto al objetivo de estudio, el académico señala que lo principal es obtener un biodiesel que esté acorde a la normativa europea: “Producir biocombustibles es algo relativamente sencillo, cualquiera lo puede hacer de forma artesanal, con todo tipo de materia orgánica, y es común que se haga, por ejemplo, con aceites vegetales usados. El problema radica en los estándares de calidad y es ese el tema de la investigación, y para lo que se requieren años de ensayo. Nosotros ya estamos trabajando con una camioneta que funciona con mezcla de biodiesel y petróleo. Lo que nos faltan son los kilómetros de prueba para poder acreditar el insumo. Así también hemos iniciado ensayos en quemadores de caldera”.

El proyecto que lleva un año de actividad, prevé la construcción de una planta piloto en Molinera Gorbea Ltda., que producirá biodiesel en las condiciones que exige la norma europea.

Diversificación de la matriz energética

La matriz energética chilena se caracteriza por ser dependiente de las importaciones y limitada en cuanto a la variedad de recursos. Esta condición, tan fluctuante al vaivén



Rodrigo Navia, Director Alterno del proyecto.

económico de los proveedores, ha hecho que el Gobierno reoriente su política de energía. En este sentido, Chile ha estado al margen de la exploración de alternativas energéticas como los biocombustibles, a diferencia del primer mundo, e incluso de países del Cono Sur, como Argentina y Brasil, que llevan décadas investigando este tema.

Ventajas y desventajas del Biodiesel

Ventajas

- Es renovable.
- Contribuye a diversificar la matriz energética.
- Reduce la dependencia del petróleo importado.
- No emite dióxido de azufre. Puede calificarse, entonces, como energía limpia.
- Los cultivos de semillas de aceite vegetal (en este caso raps) utilizan el CO₂ mientras crecen, por lo que en el balance no hay aumento en las emisiones.
- Le da valor agregado al material de base (semillas).
- Fomenta la actividad agrícola en términos globales.
- Es competitivo frente a otras tecnologías que reducen la contaminación.
- No es necesario cambiar o convertir motores.

Desventajas

- Se requiere de un aumento del uso de las tierras agrícolas; por lo tanto, su producción en grandes cantidades es restringida.
- La cadena de producción actual es muy larga, lo que hace que el precio del combustible final se incremente demasiado. No obstante ello, la exención del impuesto específico es un aliciente para hacer competitivo su precio final.

El retraso se debe, según Navia, a que en el pasado el precio del petróleo era bajo, lo que no incentivaba este tipo de estudios: “La producción de bioetanol y biocombustibles -sostiene- no se justifica cuando el barril de petróleo cuesta 20 dólares. Empieza a ser económicamente viable 60 dólares hacia arriba. Por eso, tal vez este no fue un tema prioritario antes. Pero como hoy en día el precio del petróleo es alto y la oferta de gas que proviene de Argentina es inestable, el país se ha visto obligado a mirar hacia dentro y a buscar energías renovables en el territorio”.

Para Betancourt lo que se busca con el proyecto es generar una alternativa viable y propia, que permita cubrir un 4 ó 5% de la demanda nacional, lo que nos permitiría cierta independencia de la importación. El académico señala que no buscan un combustible más barato, pero sí uno que sea amigable con el medioambiente y que contribuya al crecimiento económico local.

Como la producción de combustibles orgánicos implica costos importantes, en las condiciones actuales, el Gobierno ha dado señales de apoyo valiosas. La última fue la declaración del Ministro de Hacienda, Andrés Velasco, quien sostuvo que los biocombustibles no serán gravados con el impuesto específico, lo que permitirá que el producto pueda tener un valor comercial equivalente al petróleo.

Beneficios medioambientales

Un beneficio importante del biodiesel es que no contamina, a diferencia del petróleo. No emite material particulado, y su composición química no contiene azufre. Por ende, no emite SO₂, lo que desde un punto de vista ecológico, significa que no contribuye a la generación de lluvia ácida.

Para Navia, incluso el que se incorpore un 4 ó 5% a la mezcla, tiene un impacto significativo en el medioambiente: “Significa algo de todas maneras. Además, en el balance de CO₂, los cultivos de raps consumen el CO₂ para crecer, lo que significará que a la vez estaríamos contribuyendo, desde todo punto de vista, a la conservación ecológica”.

Más que un casino, un centro integral de turismo para Temuco

Además del casino, la edificación contará con un hotel de cinco estrellas, un spa, un centro de convenciones y un bussines center de primer nivel. El Grupo Pacífico Sur, dueño de la concesión, invertirá más de 55 millones de dólares para concretar este centro, en plena Avenida Alemania de Temuco.



Para Claudio Fischer, dueño del Grupo Pacífico Sur, la calificación de casino es sólo parcial, puesto que las inversiones realizadas permitirán construir un completo centro de turismo. La idea es cambiarle el rostro a la ciudad, potenciando el turismo y la realización de actividades comerciales de alto nivel.

Entre las fortalezas del proyecto destaca su diseño, que supone una visión arquitectónica integradora y un reconocimiento a los rasgos de nuestra identidad local. Este aspecto, conjugado con un fuerte compromiso de trabajar con el recurso humano de La Araucanía, convierte a esta inversión en un polo de desarrollo importante para nuestra zona.

Según Fischer, un concepto clave del proyecto es potenciar la actividad económica regional, liderada por gente de la zona, especialmente por jóvenes que sientan un compromiso para con su Región. Al respecto, señala que el centro significará la contrata de más de 400 puestos de trabajo permanente y que, por política de empresa, serán ocupados por capital humano de La Araucanía.

La visión del Alcalde

Francisco Huenchumilla, Alcalde de Temuco, ha tratado de colocar el tema del casino en todos los sectores, para que la ciudadanía logre entender lo que va a significar esta inversión en nuestra ciudad. Sin embargo, hasta ahora no cree que haya una comprensión cabal entre los temuquenses: “Desde que salió la Ley -señala-, propuse como un objetivo estratégico para Temuco el que tuviéramos un casino, pues todas las comunas que hasta ahora cuentan con uno, se han visto beneficiadas absolutamente. El tema es que no todos lo comprenden, pero espero que a la postre esto adquiriera la relevancia que merece”.

Para el Alcalde, los recursos directos que provienen del impuesto al juego, son el principal argumento para sostener



Francisco Huenchumilla, Alcalde de Temuco.

de los municipios es obtener recursos y los casinos significan un aporte directo, descentralizado. El sistema tributario chileno es altamente centralizado, pues implica la percepción central y la posterior redistribución, con el IVA y con el Impuesto a la Renta. Pero con los casinos hay un impuesto totalmente descentralizado, que es el impuesto del 20% sobre los ingresos del juego, lo que significa que el casino le manda ese impuesto a la Tesorería, y ésta, mensualmente, se lo inyecta directo al municipio”.

De este modo, si por concepto de impuestos la Municipalidad de Temuco dispone, en promedio, de 300 millones de pesos anuales en la actualidad, con el casino recibirá 2 mil millones adicionales al año, que se traducirán en inversiones urbanas de valor: “Por eso

digo que para la comuna habrá un antes y un después del casino -señala el Alcalde-. Son recursos del orden de 150 millones de pesos mensuales que podrán contribuir, de forma directa, a una modernización completa de la ciudad”.

Pavimentación, nuevos colectores de lluvias, remodelación de edificios públicos, compra de maquinarias, son algunas de las posibles inversiones que permitirán los recursos directos del impuesto al juego.

Consultado sobre el impacto que tendrá para el desarrollo turístico en la comuna y Región, el Alcalde considera que éste será un elemento adicional para que el turista se quede en Temuco, lo que tendrá evidentes repercusiones en una amplia gama de actividades comerciales.

Opiniones

Eugenio Tuma, Diputado

“El que tengamos un casino adicional y que esté en nuestra capital, le da un *plus* mayor a la Región, tanto desde el punto de vista turístico, como de crecimiento económico. El casino va a convocar mayores inversiones y será un polo de desarrollo muy interesante, que va a sumar a la actividad económica financiera de La Araucanía”.

José Miguel Martabid, Presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Delegación Temuco.

“Los beneficios de contar con un casino son variados. Primero, porque se estima que dará trabajo a más de 400 personas de forma estable, y en la construcción de éste, a unas 200 más, lo que ya es un aporte importante a una Región como la nuestra. Y segundo, porque son varios los sectores productivos que se verán beneficiados, comenzando por el turismo”.

Infraestructura

En total serán construidos más de 34 mil metros cuadrados. De éstos, 4 mil serán destinados al casino, que contará, entre otros equipamientos, con 26 mesas de juego y 580 tragamonedas. El hotel tendrá una superficie de 7 mil metros cuadrados, con una disposición de 96 habitaciones, de las que 21 serán suite. El spa estará ubicado en el tercer piso y contará con piscinas, dos gimnasios y salones de belleza e hidromasaje. Completan la edificación un *bussines center* (con cuatro salas de reuniones), un centro de convenciones para 1.200 personas, una discoteque, además de un *boulevard* con restaurantes, cafetería y bares.

El punto de vista de la Cámara de Comercio, Servicios y Turismo de Temuco



Para Max Henzi, Presidente de la Cámara de Comercio, Servicios y Turismo de Temuco, la instalación de un casino de juegos y sus dependencias en la ciudad, es muy favorable, por la importancia en la creación de empleos y la generación de nuevas fuentes de ingreso para la ciudad, comuna y Región.

Henzi opina que “la inversión contribuirá a la atracción de más turistas y visitantes para la ciudad y la Región, tanto en lo concerniente al flujo turístico propiamente tal, como al aumento de los visitantes por eventos asociados a negocios, seminarios y eventos”.

“Considerando que la actual Ley de Casinos otorga un 10% para la comuna que instala el casino y un 10% al resto de las comunas de la Región, hay beneficios para todos. En la actualidad los casinos ya existentes no aportan al resto de las comunas de La Araucanía”, enfatiza.

Por otra parte, el personero señala que la Cámara de Comercio, Servicios y Turismo, fue la única asociación gremial, e institución de la Región, que participó activamente en la ExpoCasino, realizada en Santiago hace un tiempo. Ocasión en la que los inversionistas se informaron sobre las comunas y regiones, así como de sus potenciales.



Educación Para el

Una de las conclusiones de Enela 2004 fue que sin calidad en la educación, no puede haber desarrollo productivo sustentable. Haciendo realidad esta premisa, Corparaucanía se empeñó en un proyecto inédito en el país, orientado a mejorar la educación regional. Gracias a este esfuerzo, durante 2006, cientos de niñas y niños de nuestra zona dieron un valioso paso en su formación de base, fortaleciendo sus habilidades de lecto-escritura y matemática.

Estudios realizados por la Fundación AraucaníaAprende demuestran que en cuarto básico no todas las niñas y niños saben leer o escribir con normalidad. Incluso, cerca del 10% de la muestra roza la frontera del analfabetismo. Es la realidad de docenas de escuelas subvencionadas en la Región.

Escuelas con bajos resultados en las pruebas Simce y que atienden a niños en situación de pobreza y riesgo social. Considerando este contexto, AraucaníaAprende se planteó como un complemento a los esfuerzos ministeriales por mejorar la calidad educativa de nuestra zona, realizando un esfuerzo público-privado sin precedentes en el país.

El proyecto tiene múltiples dimensiones de aplicación: por una parte, está el área pedagógica, en la que trabaja desarrollando las habilidades y conocimientos de niñas y niños en lenguaje y matemática; y, por otra, tres áreas transversales que apuntan a mejorar la gestión escolar, y trabajar con apoderados y alumnos.

Para el Director Ejecutivo de la Fundación AraucaníaAprende, Pedro Hepp, la principal motivación para crear este proyecto fue la constatación de la deficiente calidad educativa que se ofrece a los niños de escuelas subvencionadas en La Araucanía: "Ellos y sus familias anhelan y merecen algo



Desarrollo Sustentable

mucho mejor -señala-; las cifras mostraban enormes diferencias en calidad entre las escuelas de sectores más vulnerables y los colegios privados. Además, conocimos el trabajo de otras fundaciones con motivaciones similares, las que nos demostraron que sí se pueden hacer contribuciones efectivas, a pesar de los problemas estructurales e históricos que sufre la educación de nuestro país”.

Aprender más y mejor

El proyecto toma como referentes experiencias nacionales e internacionales que han logrado elevar la calidad de los aprendizajes en sectores de pobreza. Aporta, además, el acervo empírico del Programa Enlaces del Ministerio de Educación en el uso de nuevas tecnologías de la información y comunicación en el plano educativo. Es necesario recordar que Enlaces nació en nuestra Región, liderado por equipos de trabajo que hoy forman parte de AraucaníAprende.

La experiencia acumulada ha permitido implementar el programa en forma exitosa, pero no carente de complicaciones, ya sea de financiamiento o de trabajo en terreno. En este sentido, Hepp sostiene que con la implementación del proyecto a la realidad de La Araucanía, han logrado importantes enseñanzas para fortalecerlo: “Aprendimos que la pobreza no era sinónimo de condena a menos calidad educativa y que esos niños pueden aprender más y mejor -mucho más y mucho mejor- a lo que aprenden hoy en día. Aparte de esto, y tal vez es lo más esperanzador, constatamos en terreno que los profesores tienen una enorme voluntad e interés por mejorar los aprendizajes: están interesados en recibir ayuda efectiva para sus clases, y eso nos demostró que ellos son en verdad el principal camino para una solución de largo plazo”.

“En este sentido, consideramos que la tarea de hacer un cambio es

responsabilidad de toda la sociedad, no sólo del Gobierno, por lo que nos propusimos ayudar en la medida de nuestras capacidades y recursos, sumándonos a otros esfuerzos y convocando a otros”.

Recuperación y reforzamiento

Según Carlos Dreves, Gerente de la iniciativa, en términos estadísticos, durante 2006, AraucaníAprende capacitó a 120 profesores, con una asistencia promedio de 85%, lo que tuvo un beneficio directo en más de 3 mil niños. En materia de recuperación considera que los resultados fueron alentadores: “Fue un importante avance haber logrado recuperar un 68% del total de niños con déficit en lecto-escritura o comparable a segundo básico. En esta condición había, en las 44 escuelas con las que trabajamos, un total de 576 niñas y niños. De esos, aproximadamente 390 alcanzaron el promedio nacional de comprensión lectora”.

“Esta es una demostración de que cuando nos unimos para trabajar juntos los empresarios, los académicos y el Gobierno, podemos sacar adelante a los niños, independiente del lugar en que estén, y hacer que ellos tengan un futuro promisorio”.



Pedro Hepp,
Director Ejecutivo de AraucaníAprende.

Carlos Dreves,
Gerente de AraucaníAprende.

“El efecto que tiene en un niño AraucaníAprende no es sólo a nivel de aprendizaje, ya que al comienzo no se entusiasaban, se reconocían a sí mismos en un nivel de desempeño inferior al de sus compañeros. Ahora se muestran mucho más motivados, más capaces”

Este tipo de intervenciones tiene efectos indirectos de importancia para la formación de los educandos. Dreves señala que desde un punto de vista cualitativo, las niñas y niños que participaron del programa tuvieron cambios a nivel de autoestima y motivación, y de conducta y disciplina escolar. Es decir, que posterior al trabajo en lenguaje y matemáticas, los profesores notaron un mayor interés de sus alumnos por el estudio, así como un mejor comportamiento dentro y fuera de clases. Eso se explica, en parte, porque aquellos que no tenían un nivel promedio les era más difícil aprender; entonces el estudio, las horas de clase, se convertían en un problema.

Otro nivel de resultados importante es el de gestión escolar. En este sentido, Dreves destaca que con el proyecto quisieron iniciar el proceso de certificación global, con todas las escuelas, pero sólo se involucraron voluntariamente doce, lo que no deja de ser alentador. “Esto porque el proceso es caro, complejo e implica mucho tiempo -señala-. Ahora bien, las doce terminaron sus procesos de auto-evaluación, y lo que viene es empezar a diseñar su plan de mejoramiento”.

Un examen a las virtudes

AraucaníAprende se define como un proyecto inclusivo, que permite la articulación de todos los actores que deseen incorporarse a su trabajo. Universidades, Gobierno y sector privado

tienen la posibilidad de contribuir no sólo con aportes económicos, sino también con ideas. Por ello, flexibilidad e inclusión son dos virtudes reconocidas de esta iniciativa, que la convierten en un referente de cómo gestionar voluntades e implementar propuestas, en un contexto social complejo, identificado por carencias materiales y una realidad pluriétnica.



Eduardo Abdala, Seremi de Educación.

Eduardo Abdala, Seremi de Educación, considera que entre las principales fortalezas del programa está la preocupación extra Estado por el hecho educativo regional: “Esto constituye una clara muestra que la educación en La Araucanía se entiende como una tarea de todos, no como *slogan* que se queda sólo en palabras, sino como un imperativo que exige acciones concretas,

orientadas a sacar adelante la Región”. Destaca que el fundamento pedagógico del programa tiene impactos en el aprendizaje que son sustentables en el tiempo, lo que está en concordancia con las expectativas de calidad a las que aspira el Ministerio.

Otro aspecto relevante de la iniciativa es que los mecanismos y estrategias de implementación se van adaptando según la experiencia. Al respecto, Hepp señala: “Por el hecho de trabajar ya un par de años en terreno en las escuelas y con una variedad de ellas en ocho comunas, hoy comprendemos mejor esta situación y sabemos que es más grave y generalizada de lo que indican las cifras que se publican. Esta comprensión nos ha permitido ir gradualmente construyendo una propuesta más acorde a esta realidad: cercana a las necesidades diarias de los profesores en sus aulas, focalizada en los sectores más necesitados y de mejoramiento sostenido, para el largo plazo”.

Relación público-privada y aportes

Para Eduardo Abdala, La Araucanía ha sido señera en cuanto a la generación de vínculos de confianza entre el mundo público y privado, a pesar de las diferencias de visión y demandas que existen en ambos casos: “Estas relaciones -sostiene- han permitido que los empresarios no sólo aborden temas asociados al desarrollo productivo, sino

también otros temas que están más bien vinculados con la responsabilidad social de la empresa”.

El personero de Gobierno señala que aunque no deben confundirse los roles, los aportes realizados por el empresariado en esta materia son innegables: “Lo que ha hecho Corparaucanía a través de sus proyectos emblemáticos genera no sólo una base de confianza mutua, sino fundamentos para dar ese salto hacia el progreso regional”.

En cuanto a las contribuciones privadas al programa, las empresas de nuestra zona han demostrado un compromiso solidario notable. Hay cerca de cuarenta empresas regionales que han apoyado la iniciativa, así como particulares que han realizado generosas donaciones. Desde 2004, el proyecto ha contado, además, con aportes de la Embajada de Canadá y del BID.

Otra forma de apoyo importante es la realizada por las universidades regionales. Según Hepp: “Ellas nos han abierto sus puertas y están participando en esta causa con salas para talleres, académicos que nos ayudan a construir y mejorar nuestros enfoques y materiales didácticos, alumnos universitarios que realizan prácticas y observaciones en las aulas, entre otras contribuciones”.

Proyecciones

El 4 de abril de 2007, 260 millones de pesos fueron aprobados por el

Consejo Regional para contribuir al financiamiento de AraucaníAprende, durante el período 2007-2008. La inversión, sumada a los 100 millones de pesos provenientes del empresariado, permitirá ampliar la cobertura: de 8 comunas que fueron abordadas durante el 2006, se pasará a cubrir 18, abarcando 50 escuelas en total.

La elección de éstas se realizó en conjunto con la Seremi de Educación, lo que permitirá atender a colegios priorizados por este organismo. Otro avance importante en lo que respecta al apoyo gubernamental, es el compromiso de esta cartera para trabajar el área de gestión escolar, a través del Sistema de Aseguramiento de la Calidad de la Gestión del Mineduc. Así, los recursos serán concentrados, principalmente, en el trabajo de recuperación de lecto-escritura y matemáticas.

Pedro Hepp explica: “En el corto plazo, al 2010, quisiéramos ayudar a provocar aunque sea un pequeño cambio en las estadísticas educativas nacionales: salir del último lugar Simce”.

“En el largo plazo, aspiramos a contribuir con cambios más sostenidos en la educación regional, con una propuesta de trabajo efectiva y eficaz para los sectores más vulnerables. Aspiramos a que los niños tengan una educación digna que les permita proyectarse a un futuro mejor. Hacer realidad eso de que la educación ayuda a salir de la pobreza”, finaliza Hepp.

Opinan sobre AraucaníAprende

Sergio Melnick, Dr. en Planificación de la UCLA y panelista de Tolerancia Cero

“Es un esfuerzo interesante que une a las universidades, al sector privado y al Gobierno, y que está demostrando que es posible una revolución educacional. AraucaníAprende puede convertirse en un símbolo, porque si es posible realizarlo aquí, entonces puede hacerse en todo Chile. La Presidenta podría decir: “*aquí está el ejemplo*”. Es una iniciativa noble, que tiene cero grado de egoísmo, y la empresa privada, además de invertir recursos, está haciendo algo mucho más importante, que es *ponerse* con la gestión, dedicación, experiencia; es decir, todo lo que sabe controlar y eso *vale oro*”.

Juan Pablo Peña, Constructora P&P

“Considero que cualquier proyecto de trabajo conjunto entre entidades públicas y privadas es positivo, porque se aprovechan los recursos y potencialidades de ambos en pos de una meta, que en este caso es el mejorar la calidad de la educación en La Araucanía. Todos sabemos que en los últimos años la Región ha ocupado los últimos lugares en lo que concierne a educación y eso es preocupante, puesto que es un tema fundamental para el desarrollo. Por lo mismo, considero muy necesario el apoyar esta verdadera cruzada”.

Alberto Espina, Senador de la República

“Es un proyecto brillante e inédito en Chile, que apunta, fundamentalmente, a que la asociación público-privada contribuya decididamente a elevar el nivel de educación en La Araucanía. Creo que este es el punto central para el crecimiento de nuestra zona: mejorar la calidad de la educación desde su base. Me parece que este proyecto y Enela, son dos pasos o hitos históricos que van a significar levantar la Región y transformarla en un polo de desarrollo a nivel nacional, así como un ejemplo para el resto de las regiones del país”.

David Bustos, Gerente Constructora Simón Bolívar

“Decidimos respaldar el proyecto básicamente por dos motivos: primero, porque creemos que la educación es la base de todo desarrollo y contribuir a mejorarla es imperativo; y segundo, porque la gente que lo dirige tiene un prestigio ganado, una trayectoria académica y empresarial notables, y esto da la confianza que la implementación del programa es óptima y garantiza resultados”.



Acerca de la Fundación AraucaníAprende

La Fundación, creada en 2007, es presidida por la Rectora de la Universidad Católica de Temuco, Mónica Jiménez de la Jara, quien posee un amplio conocimiento y experiencia en materia de educación en nuestra zona.

Según Jiménez, la Fundación “es un espacio de encuentro de las universidades, las facultades de Educación, y los talentos regionales que quieren contribuir a que se mejore la calidad educativa de La Araucanía. El objetivo no es otro que apoyar la Reforma Educativa”. Sobre el carácter inclusivo que orienta el quehacer de la Fundación, agrega: “Está dispuesta

a acoger todas las energías humanas y económicas que permitan en el fondo hacer un aporte real al mejoramiento de la calidad educativa en La Araucanía”.

En la Escuela

Visitamos la Escuela Particular N° 487, Los Trigales, ubicada en el sector Pedro de Valdivia de Temuco. Conversamos con algunos integrantes de la comunidad escolar, quienes coinciden en que el trabajo realizado con AraucaníAprende dejó una huella positiva, que marcará el aprendizaje y la autoestima de niñas y niños en situación de vulnerabilidad social.

Cuando fue construida, en el año 1986, la Escuela Los Trigales estaba rodeada de campamentos y marginalidad. Hoy la situación del sector ha mejorado: hay poblaciones y un mayor desarrollo urbanístico, pero las carencias materiales y sociales han tendido a permanecer. Según Daisy Fernández, Directora de la escuela, un alto porcentaje de los estudiantes del establecimiento educacional proviene de hogares altamente vulnerables.

“La escuela fue construida por la Sociedad Evangélica de Chile, sin fines de lucro, y con un doble propósito: educar y evangelizar -comenta Fernández-. Por las condiciones sociales



Daisy Fernández, Directora de la Escuela.



Joel Gutiérrez, junto a sus alumnos.

de nuestro entorno, por mucho tiempo fuimos estigmatizados, pues trabajábamos con niños drogadictos. Pero con el correr de los años, la gente fue conociéndonos y entendiendo el valor de lo que hacemos. Ya no trabajamos con niños drogadictos, pero sí con una población socialmente vulnerable. De hecho, una buena parte de nuestros niños viven con muchas carencias, son intranquilos y les cuesta aprender. Por eso fue muy importante que nos hayan invitado a participar de AraucaníAprende, pues sabíamos que daría un impulso a nuestros alumnos”.

El programa se aplicó a 23 niñas y niños de cuarto básico, con resultados que para Fernández resultaron evidentes:

mejoraron la velocidad y comprensión lectora, desarrollaron más sus habilidades básicas, e incrementaron su interés por el estudio en general: “Esto es muy valioso y lo hemos comentado con los profesores: después de aplicado el programa hubo mejor disposición de los niños para con el estudio. Ahora se ven más motivados y con ánimo de superarse”.

Métodos y materiales

Joel Gutiérrez, profesor de Matemáticas del establecimiento, destaca que la metodología utilizada en AraucaníAprende fue interesante. Con el correr de las sesiones hubo impactos significativos en los aprendizajes de los

Hablan los niños beneficiados

Nathaly Vásquez, Matías Subiabre y Cintia Vásquez participaron en el Programa AraucaníaAprende durante 2006, y hoy cursan el Quinto Básico en Los Trigales. Para ellos la experiencia de trabajar con las profesoras jubiladas fue apreciable, no sólo por lo que aprendieron, sino también por el lazo de afecto que crearon con las docentes: “Nosotras nos encariñamos mucho con las tías -destaca Nathaly- y cuando nos dijeron que se iban a ir, nos dio pena, porque ellas eran muy simpáticas y nos ayudaron mucho”.



Cintia Vásquez, Matías Subiabre y Nathaly Vásquez.

Matías leía 47 palabras por minuto. Ahora -esto lo comenta con cierto orgullo- lee entre 110 y 120. Y espera mejorar. Cintia no precisa estadísticas, pero sostiene que ha cambiado su velocidad lectora, y que esto le ha servido para estudiar los otros sectores de aprendizaje. Nathaly, por su parte, leía 57 palabras por minuto y hoy en día sobrepasa, fácilmente, las 100.

“Estudiábamos los lunes, martes y viernes, cerca de una hora. La tía Nadia y la tía Mireya nos enseñaban cómo debíamos leer. Era entretenido. Nos pasaban guías, libros y hacíamos trabajos: leíamos en voz alta, copiábamos en el cuaderno”, dice Matías. “También aprendimos matemáticas. Ahora entiendo más los ejercicios que nos da el profesor”, señala Cintia.

Los tres se han sentido impulsados a seguir leyendo. El preferido para ellos es *Papelucho*. Este ánimo dista del que tenían antes del programa. Al respecto, Nathaly indica que antes no les gustaba leer, que para ellos era aburrido hacerlo, pero que “después del trabajo con las tías, nos dieron ganas de leer de todo”.

alumnos: “En relación a matemáticas, vinieron dos personas a trabajar con el curso, en sesiones de dos horas los días miércoles. Me parece que fue una muy buena experiencia. Venían con bastante material de apoyo, lo que es positivo para nosotros, porque es evidente que tenemos escasez de material. Su metodología era distinta y eso también fue valioso, pues de ese modo vemos en la práctica otras actividades y estrategias de enseñanza”.

Otro aspecto de la metodología que destaca el profesor, fue inculcar la autoevaluación permanente a los niños. Así se reconocían errores prontamente y durante la semana se trabajaba, de forma específica, para resolverlos. En este sentido, Gutiérrez sostuvo que un pilar importante en el éxito de los

procedimientos fueron las guías de trabajo, que estaban bien elaboradas en relación a las expectativas de aprendizaje: “Lo bueno es que todo ese material nos quedó y podemos replicarlo con otros cursos”, agrega.

Más valoración

La escuela ha sido construida con el esfuerzo de directivos, docentes y apoderados, y con el aporte de particulares que han dado nobles gestos de solidaridad social. “Estamos muy agradecidos -señala la Directora- de todos aquellos que nos han apoyado con el crecimiento del colegio, ya sea haciendo aportes en infraestructura, bibliografía o equipos. Pero todavía nos falta. De hecho, con AraucaníaAprende hicimos un proceso autoevaluativo de gestión escolar -en el que participaron profesores, alumnos y

apoderados- que arrojó que estamos deficitarios en lo estructural. Ese es nuestro desafío para este año: mejorar aprendizajes y nuestras condiciones materiales”.

Así también lo entiende Marcela Mariangel, madre de Nathaly (Ver Recuadro). Para ella el establecimiento tiene todavía carencias, pero reconoce el interés y la motivación de sus directivos y profesores por sacar adelante a la escuela y a los alumnos. En este sentido, destaca el trabajo de apoyo brindado por AraucaníaAprende, pues Nathaly subió sus notas y su interés por el estudio: “Este tipo de cosas ayuda mucho a los niños, porque les da seguridad y se sienten tomados en cuenta, se sienten más valorados”.

“Trabajaremos por un desarrollo integral, armónico y sustentable de La Araucanía”

Por Pilar Reyes



apertura económica y la globalización. El resultado es una fuerte reestructuración económico-productiva que ha generado crecimiento y modernización, pero que por sí solos no eliminan la inequidad social y territorial. A ello se suman la desigual distribución de las oportunidades, el déficit de infraestructura, los impactos ambientales del crecimiento, lo que agrava la baja competitividad regional. La presencia del pueblo mapuche es otro elemento a considerar, pues todo proceso de desarrollo debe asumir estas distinciones como un atributo y un valor.

Todo este escenario nos exige un esfuerzo mucho mayor que lo que hasta ahora se ha hecho. Necesitamos acumular capital humano y expandir nuestra capacidad de innovación y emprendimiento, que contribuyan a la competitividad, que aumenten nuestra capacidad de respuesta a los problemas sociales y ambientales y que nos permitan ampliar nuestra inserción económica internacional.

-¿Cuáles son, entonces, las prioridades, orientadas a este desarrollo?

-En primer lugar, la puesta en marcha de una estrategia transformadora de la educación pre-escolar y escolar, que garantice enseñanza de calidad a todos los niños de la Región; segundo, una nueva institucionalidad que coordine los sectores público y privado para promover la innovación y el emprendimiento; y, en tercer lugar, el fortalecimiento de una infraestructura para el desarrollo productivo.

El Intendente, Óscar Eltit Spielmann, da a conocer definiciones y prioridades estratégicas para impulsar el desarrollo de La Araucanía, una tarea a la que toda la comunidad regional está convocada.

-¿A qué tipo de desarrollo apuesta en su gestión?

-Nuestro compromiso es avanzar hacia un desarrollo territorial armónico y sustentable para La Araucanía, y eso significa apostar por un enfoque que fortalezca el capital humano y ponga en valor nuestro acervo cultural. Esos dos elementos son fundamentales para un avance sostenido hacia el desarrollo con identidad.

Nuestro escenario es el siguiente: La Araucanía, a partir de los años 90, es un espacio en permanente cambio por la

-¿A qué se refiere con una estrategia transformadora de la educación?

-Significa una estrategia que mejore la calidad de los aprendizajes desde el nivel básico, para todos los niños, tanto del campo como de la ciudad, especialmente aquellos niños

que están en desventaja por condiciones de pobreza o aislamiento. Se trata de una transformación profunda que debe darse con un modelo integrador que permita una gestión escolar y pedagógica armónica, con certificación de calidad de las escuelas, de modo que cuenten con infraestructura y equipamiento adecuado.

Este esfuerzo debe traducirse en el desarrollo de un modelo educativo participativo y con responsabilidad social, que sea garantía de igualdad de oportunidades para todos los niños y niñas de La Araucanía.

-Ha señalado que uno de los temas a desarrollar en La Araucanía es expandir la capacidad de innovación: ¿Cómo se abordará este desafío?

-Estableceremos una institucionalidad que coordine los esfuerzos públicos y privados en pro de la innovación y capital humano altamente calificado. Con este propósito, crearemos incentivos para movilizar recursos del Gobierno, empresas, universidades, centros de investigación e instituciones financieras. Buscaremos con ello los encadenamientos productivos y la generación de valor en torno a nuestras ventajas comparativas y competitivas, que permitan reposicionar a nuestra zona en materia alimentaria, turística y de la madera y el mueble.

-¿Respecto a infraestructura para el desarrollo productivo, cuáles serán las tareas?

-Después de décadas de esfuerzos hemos resuelto, en gran medida, el déficit de infraestructura social, servicios básicos y conectividad, sin embargo, enfrentamos ahora el desafío de contar con infraestructura que facilite la competitividad de las actividades económico-productivas, que nos permita aprovechar nuestras potencialidades. Por tanto, la tarea inmediata es diseñar un Plan de Modernización de la Infraestructura para el desarrollo económico, consensuado con Obras Públicas que formalice un presupuesto plurianual para su materialización.

-¿Qué se propone en relación al desarrollo costero?

-Realizaremos los estudios de prefactibilidad para la construcción y operación de un puerto pesquero artesanal en La Araucanía, que permita el aprovechamiento sustentable de nuestros recursos marinos. Estudios hidrobiológicos recientes confirman que existe una biomasa con un enorme potencial de uso sustentable en nuestro litoral, en particular dentro de las cinco millas marinas. Pero también existen potencialidades fuera de las 40 millas. Hoy carecemos de bases materiales para aprovechar estos recursos, que sin duda permitirían contribuir a mejorar las condiciones de vida de los habitantes

del borde costero. De ahí la importancia de estos estudios.

-¿También hay novedades en el tema del agua?

-Si. Durante la última década el programa de agua potable rural ha dotado de este servicio prácticamente a la totalidad de la población rural concentrada, pero miles de familias rurales dispersas están al margen de este derecho. Para actuar decididamente en esta materia, el Gobierno Regional ha iniciado la instalación de una unidad especializada en Obras Hidráulicas, que deberá abordar proyectos y programas relevantes en cuanto a uso, conservación y distribución de los recursos hídricos, como también el diseño de sistemas de riego, embalses de temporada y defensas ribereñas. Una primera tarea será realizar

un estudio hidrogeológico para conocer la disponibilidad de fuentes de aguas subterráneas y planificar y ordenar su uso sustentable.

-Tengo entendido que en el plano del desarrollo con identidad hay una propuesta muy ambiciosa.

-Ambiciosa, pero no imposible. El Gobierno Regional, con participación de las comunidades e instituciones privadas, se ha propuesto estudiar la creación de un espacio de interculturalidad en el territorio histórico de Maquehue. Este proyecto de envergadura deberá integrar actividades económicas, educativas y culturales, a partir del reconocimiento, significación, respeto de la cosmovisión mapuche y la puesta en valor de los bienes culturales e históricos que están presentes en toda la Región, los mismos que representan un importante potencial turístico.

-Todos estos desafíos requerirán de enorme esfuerzo y coordinación...

-Ese es nuestro compromiso y desde ya invitamos al sector privado, a las universidades, a los gremios, y a la comunidad en general a sumarse a este desafío. Pienso que estamos llamados a ser actores de un cambio muy significativo en el futuro de nuestra Región.

Todo este esfuerzo exigirá coordinar instrumentos de fomento, innovación e infraestructura para lo cual se fortalecerán los servicios administrativos del Gobierno Regional.

En cuanto a los desafíos de desarrollo estratégico, a la Agencia Regional de Desarrollo Productivo le corresponderá un rol clave: ser el ente que vincule y articule a los sectores público y privado, y estimule las capacidades emprendedoras y de innovación en las pequeñas y medianas empresas. Desde el Consejo de la Agencia, se está preparando una agenda en que será prioritaria la labor de prospección, y los estudios de preinversión para el fomento productivo.



Hugo Navarrete, Director de ProChile Novena Región

"Con encadenamiento las Pymes se integran al proceso exportador"



Gracias a los tratados internacionales suscritos por Chile, las pequeñas y medianas empresas de La Araucanía tienen hoy grandes oportunidades de insertarse en los mercados externos. La disponibilidad de recursos naturales y la condición fitozoosanitaria de privilegio de nuestra zona, permiten generar productos altamente apetecidos en el extranjero. Sin embargo, para Hugo Navarrete, esta coyuntura por sí sola no basta para

incentivar la actividad: se requiere fortalecer el encadenamiento entre los productores, a objeto de generar un volumen exportable que dé respuesta a las demandas de los mercados.

-¿En qué sentido la internacionalización de la economía chilena ha favorecido las exportaciones de nuestra Región?

-Los Tratados de Libre Comercio (TLC) firmados por Chile constituyen una apertura de oportunidades, que se

traduce en que las empresas pueden detectar nuevos nichos de mercado. En general, los TLC generan una base muy amplia de gravación cero inmediata, o en su defecto, escalamientos hasta que en un determinado período llegarán a cero. Eso nos abre una brecha competitiva respecto a otros países exportadores.

Si analizamos el caso de China, por ejemplo, se trata de un mercado de 1.300 millones de habitantes, por lo que hay

un inmenso potencial de oportunidades; de hecho, algunas empresas de nuestra Región ya están tratando de incorporarse a él, con berries, con arándanos, que están llegando vía Hong Kong. Otro ejemplo es el de Estados Unidos, que ha sido conveniente para la carne bovina: para este año la cuota no tendrá límite y se podrá exportar sin restricciones. Por lo tanto, para el empresariado en general, los TLC representan grandes oportunidades para expandir sus negocios.

-¿Considera que La Araucanía está preparada para insertarse en los mercados exteriores?

-Creo que está en proceso de prepararse. Si se quiere acceder a estos nichos es necesario un trabajo de orientación, que consiste, básicamente, en identificar nuestras ventajas

Ahora bien, cuando hablo de preparación, también me refiero a generar estas redes. Un ejemplo actual es el tema ovino. El Gobierno, en coordinación con el sector privado, pretende insertar, en un plazo de cinco o seis años, 100 mil nuevos vientres entre pequeños productores. Como esto tiene su correlato en las exportaciones, es necesario que toda la gente que se incorpore al sector, tenga la formación y las condiciones materiales adecuadas para buenas prácticas agropecuarias: que tengan los pastos necesarios y el forraje para alimentar a esos animales, entre otros aspectos. No serán los pequeños productores los que exporten directamente, pero sí venderán su producción a las empresas que están en condiciones de hacerlo, como Carnes Ñuble o Tattersal. En otras palabras, el

en función de datos reales. Es cierto que no es fácil, que representa grandes desafíos, pero los datos reflejan que es factible, y es ahí donde el fomento productivo debe entrar en juego.

Es importante destacar, pues no es conocido por todos, que como nuestra Región no posee puerto o aduana, hay una distorsión en las cifras reales. Cuando se evalúan los 320 millones, se dice que somos la última Región del país en materia de exportaciones. Pero según nuestro análisis, nos situamos en unos 600 millones de dólares aproximadamente. ¿Por qué esta desviación? Eso se aprecia muy bien en el sector forestal: por ejemplo, Maderas Venturelli recién este año comienza a exportar, pero antes una proporción se lo entregaba directamente a otros exportadores. Lo mismo

“...el producto no basta por sí solo para posicionarse en un nicho: es necesario entender cómo se comercializa de la mejor forma en el extranjero”.

comparativas o competitivas. Nosotros tenemos enormes ventajas, en particular por las condiciones de sanidad que existen en el país: este aislamiento natural nos da un patrimonio fitozoosanitario de privilegio respecto de otras regiones. Por lo tanto, cualquier país estará interesado en comprar nuestros productos, especialmente agropecuarios. Doy un caso, el bovino: el Frigorífico Temuco se habilitó a los requerimientos de Estados Unidos y Japón, y hoy día está exportando con éxito a estos mercados. Ahí uno puede ver no sólo la preparación, sino también el encadenamiento productivo para generar un volumen exportable adecuado.

-A propósito de esto último: ¿Qué valor asigna al encadenamiento, a la asociatividad en el éxito del proceso exportador?

-Indudablemente que es un mecanismo que potencia la actividad económica, y mucho más en nuestra Región, que está constituida, mayoritariamente, por pequeñas empresas. Nosotros no tenemos mega empresas como otras regiones. Por lo tanto, la estrategia a seguir es la asociatividad, pues con ella las Pymes se incorporan al proceso exportador.

encadenamiento permite que distintos actores, independiente de su tamaño, sean partícipes de las oportunidades que ofrece este nuevo escenario económico, pero siempre que acrediten ciertas normas, y es ahí donde se requiere poner énfasis”.

Tendencias

-¿Cuál fue el comportamiento de las exportaciones regionales durante 2006?

-El año pasado hubo un alza. Eso sí, hay que diferenciar el factor celulosa: aproximadamente, el 70% de las exportaciones de la Región corresponden al sector forestal; de este porcentaje, 230 millones los da la celulosa. Por eso, dejando afuera el trabajo de la celulosa, que no está asociado a la pequeña y mediana empresa, sino a los *commodity* o a los *holding*, la diversidad de rubros es bastante amplia. Primero está el sector agropecuario: la avena -tanto en bruto como procesada-, los arándanos, las manzanas, los lácteos. También están las semillas, las flores, la miel, los hongos silvestres, y lupino dulce y amargo. Es importante destacar que estos son pequeños y medianos productores. Por lo tanto, cuando uno dice que hay oportunidades para las Pymes, lo hace

con una serie de empresas forestales de la zona, que entregan sus productos a exportadores que están en Santiago o Concepción. Por ende, esas cifras no quedan reflejadas en La Araucanía. Algo semejante ocurre con las frutas: el arándano se recolecta acá, pero cuando se hace la consolidación, la factura queda asociada al puerto de salida o a la región de embarque.

-En cuanto a los destinos de las exportaciones: ¿A qué mercados se dirigen principalmente los productos regionales?

-El principal mercado es China, básicamente por la celulosa. Ahora bien, los otros mercados importantes son Europa, Estados Unidos y México. Estos dos últimos son nichos del sector forestal. La fruta se vende mucho en Europa y Japón. En el caso de las avenas, las exportaciones se dirigen a Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela. Es importante destacar que no existe una concentración de los nichos, una dependencia de un par de mercados. Más bien, el comportamiento de las exportaciones varía según los rubros. Esto es una ventaja, pues las posibilidades de inestabilidad se reducen.

Perspectivas de futuro

-¿Qué líneas de acción sigue ProChile para fomentar las exportaciones regionales?

-Estamos en sintonía con el fomento productivo. Nuestras prioridades seguirán, por un lado, en el sector silvoagropecuario. Es ahí donde tenemos claramente ventajas comparativas. En ese sentido, el énfasis estará dado en todo lo que es frutales. También queremos seguir apoyando el tema de los ovinos y lo forestal. Hay algunos rubros específicos, muy interesantes, como la miel y las flores, que están asociados a pequeños productores, pero que tienen un muy buen perfil exportador. También queremos incursionar en el tema de las locaciones como nueva oferta exportable. Esto se trata de promover y posicionar escenarios de la Región, como lugares privilegiados de locaciones para que cineastas y fotógrafos realicen sus programas, películas o comerciales. Creemos que La Araucanía tiene todas las condiciones naturales para entrar en ello.

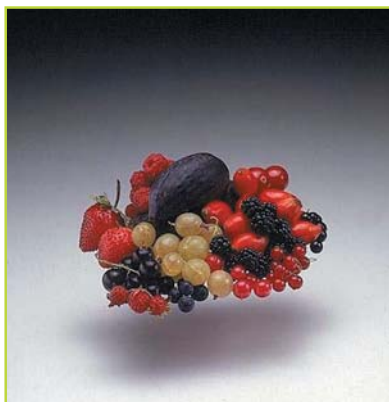
Como ProChile tenemos, también, una batería de instrumentos que no es menor, y que está fuertemente focalizada a la agricultura familiar campesina, pues sabemos que es un segmento complejo, constituido por pequeños agricultores. El modelo muestra que si trabajamos el tema asociativo, podemos generar un espacio real para que la pequeña agricultura se inserte en los mercados.

La clave en esto es poder identificar bien nuestras ventajas, cuáles son los

nichos y las exigencias. Por ejemplo, cuando hablamos de alimentos, lo primero que tenemos que apuntar son las normativas sanitarias, pues éstas varían según los países. En este sentido, cuando apoyamos a las empresas, lo hacemos con instrumentos hacia la prospección. La idea es que el empresario se dirija al mercado, y pueda ver *in situ*: el tipo de envase y embalaje,

promoción es simple: hay tres o cuatro grandes empresas que tienen esta red de proveedores. Antes se orientaba sólo a Estados Unidos, pero ahora se incorpora Asia y Europa. Por lo tanto, tiene amplias expectativas de crecimiento. Eso sí, hay que tener precauciones en la disponibilidad de mano de obra para la cosecha. Ya han aparecido las primeras señales negativas en este caso.

También está consolidado el lupino amargo. Hay dos empresas muy bien posicionadas, especialmente una de ellas, Socomal. Es una empresa que partió de cero con nosotros, hace seis años, y que hoy es la principal exportadora del país en este rubro. Está llegando a doce mercados y ha sumado, además, poroto negro y avena. Eso es lo que esperamos como ProChile: nos interesa un productor-exportador que se inicie en este proceso, que madure con él, y que luego se consolide. Primero logrando cadenas estables, y luego diversificando el mercado y el producto.



la certificación, el etiquetado, o las condiciones de recepción. Lo que quiero decir es que el producto no basta por sí solo para posicionarse en un nicho: es necesario entender cómo se comercializa de la mejor forma en el extranjero.

-Acaba de mencionar que hay proyectos que tienen un buen perfil exportador. A su juicio: ¿Qué iniciativas regionales están consolidadas en materia de exportación y cuáles pueden calificarse de emergentes?

-Sin contar el sector forestal, un tema consolidado es el arándano. Esa iniciativa tiene un gran número de productores y hectáreas en nuestra Región. Su

En cuanto a sectores emergentes, hay que valorar la carne bovina. Por problemas de dólar o por la entrada de productos de nuestros países vecinos, no ha prendido con la fuerza necesaria, pero hay un matadero habilitado que debiese retomar el rumbo hacia la exportación más fuerte. También están los ovinos, que beneficiará a una gran cantidad de pequeños productores, siempre que se coloquen en la cadena. Además están las flores, los bulbos, los caracoles, los hongos silvestres y las yerbas medicinales.

La Araucanía

incrementa en 9% sus exportaciones

La celulosa sigue siendo el principal producto exportado, ocupando el 70% del total. Asia se consolida como el continente al que se dirige el mayor porcentaje de nuestros envíos.

El total de las exportaciones regionales durante 2006 fue de 329,5 millones de dólares. Si se compara con el año anterior, hubo un aumento de 8,9%. El principal factor de esta alza es la celulosa, que incrementó en 18 millones de dólares sus envíos respecto de 2005. Pero no fue el único producto que contribuyó: también las chapas y contrachapas, así como las manzanas frescas tuvieron alzas significativas.

Las empresas que ocuparon los primeros lugares de exportación fueron: CMPC Celulosa, con 229 millones de dólares; Eagon Lautaro, con 17 millones de dólares; y Vialat, con 9 millones de dólares (Ver Cuadro N° 1). Les siguen las

empresas: Industrial Centec, David del Curto, Aserraderos Paillaco, Vital Berry Marketing y Colchones Rosen.

El factor celulosa



El producto que alcanzó la mayor cifra de exportación fue la celulosa, con el 70% del total de la Región. Siguen las chapas y contrachapas, también del sector forestal-maderero, correspondientes al 5% de lo exportado por La Araucanía (Ver Cuadro N°2).

Entre los productos que elevaron sus exportaciones respecto del año 2005, destacan las manzanas frescas, con un alza de

CUADRO 1

**EMPRESAS CON EXPORTACIONES SOBRE 1 MILLÓN DE DÓLARES
IX REGIÓN DE LA ARAUCANÍA AÑO 2006**

EMPRESA	MONTO (US\$ FOB)	%
CMPC CELULOSA	229.101.737	69,5
EAGON LAUTARO	16.587.163	5,0
VIALAT	8.656.991	2,6
INDUSTRIAL CENTEC	8.386.485	2,5
DAVID DEL CURTO	7.194.059	2,2
ASERRADEROS PAILLACO	4.883.594	1,5
VITAL BERRY MARKETING	4.541.308	1,4
COLCHONES ROSEN	3.441.219	1,0
AGRICOLA SAN CLEMENTE	3.335.345	1,0
FRUSAN	2.869.899	0,9
MADIMEX	2.385.629	0,7
LABBÉ EXPORTACIONES	2.382.037	0,7
CONASAN	2.312.742	0,7
AGROAS	2.047.820	0,6
GRANOSANO	1.926.106	0,6
NAMA INTERNACIONAL	1.808.018	0,5
SEMILLAS GENERACIÓN 2000	1.779.059	0,5
SOCOMAL	1.606.518	0,5
MALTERÍAS UNIDAS	1.577.209	0,5
QUESOS CHILESUR	1.346.183	0,4
EMPRESAS CAROZZI	1.143.626	0,3
AGROCOMERCIAL QUINTAS IOST	1.123.080	0,3
CONSTRUCTORA MOLCO	1.076.110	0,3
SUBTOTAL	311.511.936	94,5
OTROS	17.983.301	5,5
TOTAL	329.495.237	100,0

Fuente: ProChile, marzo de 2007.

CUADRO 2

**PRODUCTOS EXPORTADOS SOBRE 1 MILLÓN DE DÓLARES
IX REGIÓN DE LA ARAUCANÍA AÑO 2006**

PRODUCTO	MONTO (US\$ FOB)	%
CELULOSA	229.101.737	69,5
CHAPAS Y CONTRACHAPAS	16.729.824	5,1
MANZANAS FRESCAS	12.125.160	3,7
AVENAS	11.236.468	3,4
MADERAS ASERRADAS	10.186.574	3,1
MUEBLES	9.916.492	3,0
LÁCTEOS	9.279.080	2,8
BERRIES FRESCOS	5.584.663	1,7
SEMILLAS	5.128.874	1,6
LUPINO	3.558.319	1,1
COLCHONES	1.890.061	0,6
PERFILES, MOLDURAS Y TABLEROS	1.498.187	0,5
CARNE BOVINA	1.202.587	0,4
MALTA	1.097.296	0,3
SUBTOTAL	318.535.322	96,7
OTROS	10.959.915	3,3
TOTAL	329.495.237	100,0

Fuente: ProChile, marzo de 2007.

233%; las maderas aserradas, con un 76%; y los lácteos y las semillas, con un 35% y un 32%, respectivamente (Ver Cuadro N° 3).



Los muebles sufrieron la baja más ostensible de exportaciones respecto de 2005, con -48,1%, una caída equivalente a 9 millones de dólares. También

sufrieron bajas: la carne bovina (-63%), la malta (-49%) y los berries frescos (18,1%).

Si se deja de lado el factor celulosa, se observa que las exportaciones regionales de productos asociados a la pequeña y mediana empresas han triplicado sus envíos en los últimos seis años: de 30 millones de dólares el 2000, a 100 millones de dólares el año pasado (Ver Cuadro N° 4).



Principales destinos

El principal destino de las exportaciones regionales sigue siendo China, con 14%. Le sigue Italia (13%) y Corea del Sur (12%).

Otros destinos importantes son Estados Unidos, Holanda, Japón y México, con envíos que fluctúan entre seis y ocho millones de dólares.

Si se evalúa por área geográfica, Asia representó para La Araucanía el principal continente, con 42,3% del total de envíos, equivalentes a 140 millones de dólares. Le sigue Europa, con 32,5%, y América con 24,6%.

Un desglose de esta última arroja que América del Norte acapara el mayor porcentaje de la Región: 15,6% (Ver Cuadro N° 5).

CUADRO 3

PRINCIPALES PRODUCTOS EXPORTADOS IX REGIÓN DE LA ARAUCANÍA AÑOS 2005 - 2006

VARIACIÓN PRINCIPALES PRODUCTOS EXPORTADOS REGIÓN DE LA ARAUCANÍA 2005 - 2006				
PRODUCTO	MONTO (US\$ FOB)		VARIACIÓN (%)	VARIACIÓN (US\$ FOB)
	2005	2006		
CELULOSA	210.799.266	229.101.737	8,7	18.302.471
CHAPAS Y CONTRACHAPAS	14.886.143	16.729.824	12,4	1.843.681
MANZANAS FRESCAS	3.634.977	12.125.160	233,6	8.490.183
AVENAS	9.228.223	11.236.468	21,8	2.008.245
MADERAS ASERRADAS	5.778.740	10.186.574	76,3	4.407.834
MUEBLES	19.110.108	9.916.492	-48,1	-9.193.616
LÁCTEOS	6.851.421	9.279.080	35,4	2.427.659
BERRIES FRESCOS	6.814.726	5.584.663	-18,1	-1.230.063
SEMILLAS	3.877.301	5.128.874	32,3	1.251.573
LUPINO	4.210.551	3.558.319	-15,5	-652.232
COLCHONES	1.640.655	1.890.061	15,2	249.406
PERFILES, MOLDURAS Y TABLEROS	1.695.322	1.498.187	-11,6	-197.135
CARNE BOVINA	3.247.250	1.202.587	-63,0	-2.044.663
MALTA	2.151.883	1.097.296	-49,0	-1.054.587
SUBTOTAL	293.926.566	318.535.322	8,4	24.608.756
OTROS	8.742.638	10.959.915	25,4	2.217.277
TOTAL	302.669.204	329.495.237	8,9	26.826.033
TOTAL SIN CELULOSA	91.869.938	100.393.500	9,3	8.523.562

Fuente: ProChile, marzo de 2007.

CUADRO 4

VARIACIÓN EXPORTACIONES IX REGIÓN DE LA ARAUCANÍA AÑOS 2000 - 2006

AÑO	MONTO US\$ FOB	% VAR.	MONTO US\$ FOB	% VAR. ANUAL
	TOTAL EXPORTADO	ANUAL	SIN CELULOSA	SIN CELULOSA
2000	29.622.080	-	29.622.080	-
2001	29.809.876	0,6	29.809.876	0,6
2002	48.370.065	62,3	48.370.065	62,3
2003	166.865.909	245,0	65.531.803	35,5
2004	331.689.429	98,8	86.310.321	31,7
2005	302.669.204	-8,7	91.869.938	6,4
2006	329.495.237	8,9	100.393.500	9,3

Fuente: ProChile, marzo de 2007.

CUADRO 5

ÁREA GEOGRÁFICA	MONTO (US\$ FOB)	%
ASIA	139.398.531	42,3
EUROPA	107.066.461	32,5
AMÉRICA	81.061.373	24,6
AMÉRICA DEL NORTE	51.421.493	15,6
AMÉRICA DEL SUR	25.160.087	7,6
CENTROAMÉRICA Y EL CARIBE	4.479.793	1,4
ÁFRICA	1.628.613	0,5
SUBTOTAL	329.154.978	99,9
OTROS	340.259	0,1
TOTAL	329.495.237	100,0

Fuente: ProChile, marzo de 2007.

Patricia Cuevas y Socomal

Las claves del éxito exportador



La empresaria ha construido fuertes vínculos comerciales en Egipto. De fondo, el río Nilo.

Cuando creó la empresa algunos dijeron que construía un castillo de arena. Pero en seis años Patricia Cuevas se encargó de demostrarles lo contrario: Socomal se ha convertido en una de las principales exportadoras de lupino del país, generando empleo directo a 36 personas, e indirecto a 1.500 pequeños y medianos agricultores. Hoy tiene vínculos comerciales con catorce países y mantiene un constante flujo de exportaciones durante todo el año.

Como resumen de su biografía, la empresaria sostiene que todo cuanto ha ganado se lo debe al esfuerzo personal, al corazón puesto en el trabajo, y al apoyo de agricultores, bancos e instituciones del Estado vinculadas al fomento productivo.

“Creo que Dios da el camino, porque en ese evento le conté mi sueño a un importante empresario de Egipto, que me dijo: Tú tienes agallas y en el 2005 vas a exportar un millón de kilos, y luego me dio un contrato. Desde ese momento no he parado de hacer crecer esto”.

Los inicios

Patricia Cuevas tuvo otros negocios antes de incursionar con el lupino y las exportaciones. Con el ánimo de sacar adelante la familia y de complementar los ingresos que obtenía de su trabajo en un banco, creó, con pocos recursos y mucha fe, una microempresa llamada Sociedad Agrocomercial Alicante, cuyo nombre de fantasía es Socomal.

“En aquel entonces era pequeñísima -señala-; sólo tenía que suministrar

productos a un exportador. Es decir, *compraba un camión*, procesaba el producto, y se lo entregaba a esta persona, listo para que pudiera exportarlo. Las ganancias, evidentemente, eran reducidas, pues me manejaba a muy pequeña escala. Pero un día leí en el diario sobre una reunión bilateral para examinar el tema de exportaciones regionales. Lo interesante es que yo no tenía invitación, ni conocía a nadie, pero entré igual. Por eso creo que Dios da el camino, porque en ese evento le conté mi sueño a un importante empresario de Egipto, que me dijo: *Tú tienes agallas y en el 2005 vas a exportar un millón de kilos*, y luego me dio un contrato. Desde ese momento no he parado de hacer crecer esto. Eso sí, nunca imaginé que en vez de cumplirlo el año 2005, lo concretaría el 2002 gracias a una gira presidencial que me permitió comprender que mi propósito era la exportación”.

Comenzó a trabajar con máquinas artesanales, que al poco tiempo reemplazó con tecnología de punta para procesar y calibrar hasta cinco toneladas de lupino por hora. Prontamente espera renovar sus equipos para dar un salto aún mayor, del que reserva comentar sus alcances.

“Cuando me inicié era feliz embarcando dos, tres o cuatro contenedores -sostiene-. Hoy en día embarco hasta 25 mensuales. Es decir, la empresa ha ido creciendo de forma sostenida. El primer año exporté 700 toneladas. El segundo, poco más de mil. El tercero, 3 mil. El cuarto, 5 mil y desde ahí ha aumentado progresivamente”.

Las claves del éxito

Antes de comenzar la entrevista, la empresaria nos pide unos minutos para revisar un asunto. Sale de la oficina y se dirige a las bodegas. Llama a un empleado. Algo le molesta y enérgica,

“No entiendo por qué alguien no se arriesga. Si nuestra Región está llena de oportunidades”.

le da instrucciones referidas a la descarga de camiones. En seguida está en la sección de procesamiento. Conversa con algunas trabajadoras: más indicaciones con objetivos y tiempos. Hace un examen general con la mirada, vuelve a la oficina y dice: *“Todo bien. Había que ordenar algunas cosas”*.

-Uno puede pensar que el propietario de una empresa de éxito como la suya, puede delegar trabajo y, hasta cierto punto, “relajarse”. Al parecer, usted no lo toma de esa manera.

-Si yo fuera una persona sólo de escritorio no estaría donde estoy. Y no podría distanciarme nunca de mi empresa porque amo este trabajo, adoro lo que hago. A lo agricultores, por ejemplo, les gusta que yo esté directamente supervisando. Así se van asegurando las confianzas. Esto no significa que no delegue. Claro que lo hago. Pero antes de hacerlo tuve que conocer a fondo todos los aspectos de la actividad, porque de esa forma tengo mayor control de las responsabilidades que delego. En este sentido, he ido aprendiendo en el camino, con tropezones, con triunfos, pero siempre tratando de asesorarme de la mejor forma.



Las giras comerciales la han llevado a recorrer el Medio Oriente, Europa y Norteamérica.



-Apartir de su experiencia: ¿Cuáles fueron las claves para la consolidación de Socomal?

-El éxito se lo debo tanto a la persistencia, como al corazón que coloqué en esta empresa. Fueron y siguen siendo muy importantes los agricultores con los que trabajo. Lo mismo puedo decir de los bancos. En general, he recibido un apoyo enorme y un respaldo envidiable a los proyectos que emprendo. Sin los agricultores, sinceramente, no sería nada. Cuando comencé en esto, y en los años en los que estaba consolidándose la empresa, ellos tuvieron la confianza de fiarme o de entregar los productos con pago a treinta días, por ejemplo. Socomal creció gracias a ellos. Y por lo mismo, mi gratitud hacia los agricultores trato de expresarla haciendo más exitoso el negocio: con asesorías, con mejoras sustantivas de la producción, con apoyo constante.

-Ha mencionado las asesorías como un elemento de valor para el desarrollo de su actividad. ¿En qué sentido éstas la han ayudado?

-Le he sacado el máximo provecho a Corfo, a ProChile y todos los instrumentos del Estado disponibles para el fomento productivo. Todos los años gano proyectos y éstos me han servido para mejorar la producción, las tierras, para establecer nuevos contactos en el extranjero, etc. Aquí no importan los colores políticos, si una es de tal o cual partido. Lo que importa es que hay mecanismos y beneficios que pueden contribuir al empresario a sacar adelante

sus iniciativas. Y si a una le va bien, le va bien al resto. Por lo tanto, mi sugerencia es que hay que sacarle el máximo partido a los recursos.

-Se tiene la idea que el tema de las exportaciones es difícil y que se requiere de mucha inversión y experiencia: ¿Está de acuerdo con esa afirmación?

-Exportar no es fácil. Si así lo fuera, habría muchas empresas haciéndolo y esto no es así. Se requiere de mucha sabiduría y astucia, porque un día puedes exportar, pero si no logras establecer buenas asociaciones, no tienes proyección alguna. En ese sentido, sé de casos regionales que han tratado de incursionar en la exportación, pero que se han limitado a lo que estrictamente les pueden brindar los servicios estatales en el exterior. No estoy diciendo que éstos sean inadecuados o que no sirvan. Todo lo contrario, son la base de este asunto. Lo que digo es que no se deben restringir las opciones y el empresario, por su cuenta, también debe agenciarse contactos. De esa forma compara y decide con información.

-¿Cómo percibe el potencial de La Araucanía en materia de exportaciones?

-La Región es inmensamente rica. A mí me gustaría incursionar en otros productos, pero no se puede. En el extranjero me han pedido castañas, piñones, nueces y muchos otros alimentos, pero no puedo dar abasto. A veces no entiendo por qué alguien no se arriesga. Si nuestra Región está llena de oportunidades.

Para contribuir al desarrollo empresarial y atender de mejor forma a cada una de las empresas que lo requieren, CORFO pone a su disposición fondos de fomento que le permitirán elevar la calidad y productividad de su empresa.

SOFO, como **Agente Operador Intermediario de CORFO**, canaliza todas las iniciativas de proyectos y contratación de consultorías especializadas que los empresarios de la Región tengan, y que puedan recibir cofinanciamiento de CORFO.

Nuestro ámbito de acción abarca todos los sectores productivos (Agropecuario, Agroindustrial, Forestal, Construcción, Turismo, Comercio) de la Novena Región.

Los Instrumentos de Fomento que SOFO administra son:

- Programa de Desarrollo de Proveedores.
- Proyectos Asociativos de Fomento.
- Fondo de Asistencia Técnica en Producción Limpia.
- FAT Tecnologías de Información y Comunicación.
- Preinversión Medio Ambiente.
- Preinversión Riego.
- Preinversión Eficiencia Energética.
- Fomento a la Calidad: Normas ISO 9001, ISO 14001, Buenas Prácticas Agrícolas, Norma de Sistemas de Gestión Pyme, PABCO, OHSAS, HACCP, Sistema Escalonado de Mejora Continua, Acuerdos de Producción Limpia.

Casos

PDP Carnes Ñuble (Ovinos)



A través de un Programa de Desarrollo de Proveedores (PDP), en este rubro se podrán dar los pasos que permitan generar una oferta homogénea de animales, con una alta sanidad y razas adaptadas a las características agroclimáticas de nuestra zona, constituyendo para los proveedores, un hito en el

desarrollo de una actividad con atractivas expectativas. La empresa procesadora Carnes Ñuble S.A. está interesada en ampliar su faena de ovinos, teniendo como norte el mercado de exportación. Para ello requiere aumentar el número de proveedores de ovinos, en particular en esta Región.

PDP Surlat (Leche)

Con este proyecto, la empresa Surlat pretende apoyar a 40 productores de nuestra zona, para que a través de herramientas de gestión y asesoría especializada, puedan desarrollar mejores niveles de productividad, enfrentando las exigencias de calidad e inocuidad de los mercados internos y externos en forma conjunta, fortaleciendo vínculos de mutuo beneficio.



Riego

CORFO cofinancia la contratación de Consultorías especializadas para la realización de Estudios de Preinversión, orientados a establecer las especificaciones técnicas y dimensionar los recursos físicos, humanos y requerimientos financieros necesarios para la materialización de un Proyecto de Inversión en Riego, su evaluación económica y las fuentes de financiamiento.

PDP El Globo (Avena-Lupino-Triticale / Planta Freire)

Este proyecto busca orientar la cadena productiva de Cía. Molinera El Globo S.A. hacia los requerimientos impuestos por los mercados nacionales y de exportación, los que se refieren genéricamente a una óptima calidad de producto a un costo competitivo, tanto en lo referente a calidad del producto recepcionado,

como en la seguridad en el abastecimiento. Para los proveedores, el proyecto es la oportunidad de contar con seguridad en la venta, así como recibir asesoramiento y capacitación permanente.

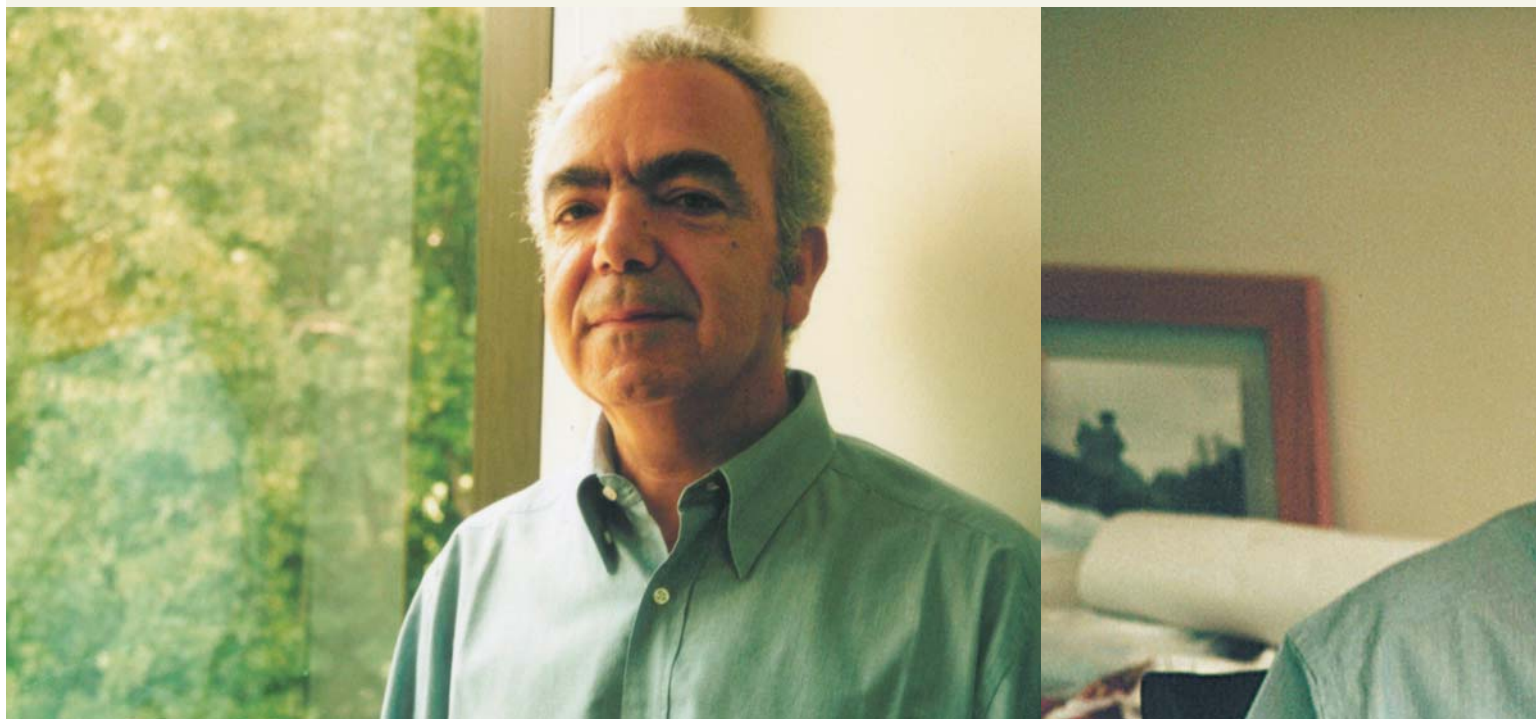


Producción Limpia (FAT PL)

Las empresas agrícolas deben cumplir con estándares de calidad y buenas prácticas agrícolas por lo que son sometidas a constantes evaluaciones por parte de distintas instituciones como el SAG, Servicio de Salud, entre otras. Actualmente, las empresas tienen como principal objetivo cumplir a corto plazo con el DS N° 90, el que establece normas de emisión para la regulación de contaminantes asociados a las descargas de residuos líquidos a aguas marinas y continentales superficiales. A través del instrumento FAT PL, 90 productores lecheros han hecho uso de este instrumento con el objetivo de implementar medidas de manejo de purines, a fin de cumplir con la normativa ambiental vigente.

"El desa responsabilidad soc

Pronto a cumplir veinticinco años de labor como empresario, José y perdurables es necesario conjugar el beneficio propio y el colectivo. tradiciones, este Ingeniero de La Araucanía



Su trayectoria comienza en los ochenta. Con el título de Ingeniero Civil de la Universidad de Chile, vuelve a Temuco, su ciudad natal, y trabaja para constructoras capitalinas que desarrollaban proyectos en nuestra zona. Con la experiencia adquirida y a pesar del escenario desfavorable para el sector inmobiliario -producto de la recesión del año '82-, crea su propia constructora y participa en propuestas del Gobierno para la edificación de viviendas sociales en La Araucanía. En pocos años abarcó actividades entre Talca y Puerto Montt, con un crecimiento exponencial de la empresa.

-Desde los ochenta hasta ahora, la situación económica y social del país ha cambiado: ¿Cómo ha evolucionado su

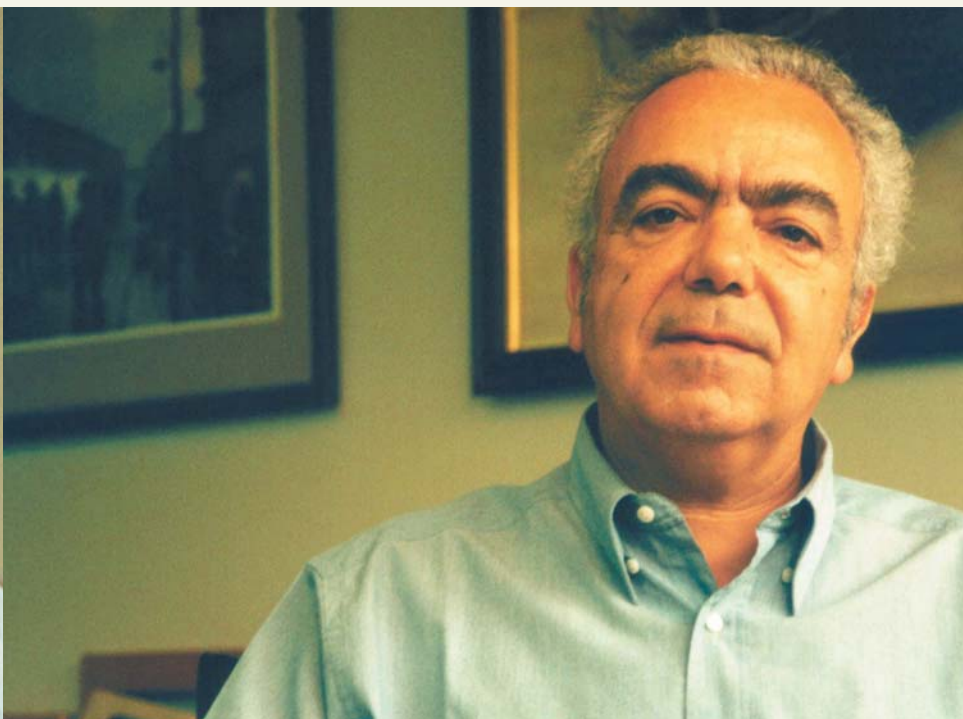
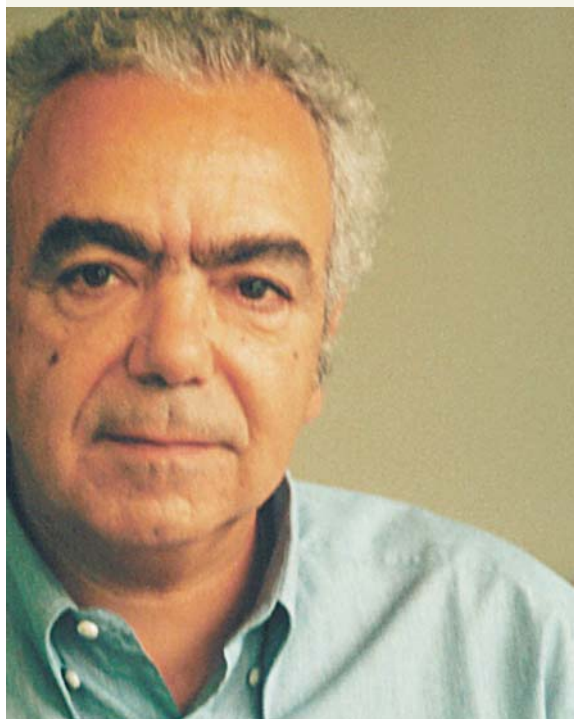
empresa con el correr de los años?

-Hoy en día las actividades de la constructora se han acotado geográficamente, actuando principalmente en las regiones del Bío-Bío y La Araucanía. A pesar de que las condiciones del sector en que trabajamos son más competitivas que hace veinte años, en la última década hemos construido entre 2 mil y 2 mil 500 viviendas anualmente, dando trabajo a cerca de 1.300 personas, siendo las plazas de más actividad Los Ángeles, Chillán y la intercomuna de Concepción. Lo que es ampliamente positivo. El rubro inmobiliario no es el único que hemos abordado. Hemos hecho también inversiones en el sector forestal, principalmente adquiriendo predios para forestación en la provincia de Cautín. Comenzamos en el año '84 y tuvimos un incremento significativo de inversiones a partir del '97 con variedades de eucalipto y pino insigne.

José Miguel García

Desarrollo económico y la gremial son inseparables"

Miguel García considera que para desarrollar emprendimientos exitosos Con una amplia experiencia gremial y un fuerte lazo hacia el campo y sus sigue proyectándose como un referente para el empresariado local.



-Según su experiencia, ¿Qué cualidades o condiciones son claves para propiciar el éxito empresarial?

-A mi parecer son dos: la preparación y la capacidad de trabajo en equipo. Creo que en el mundo de hoy es importante que las personas que tengan aspiraciones de crear empresas posean, en primer lugar, una formación académica: una carrera acorde al rubro de emprendimiento elegido, y ojalá algún magister, postgrado o especialización. Antes esto no era una necesidad tan imperativa, pero hoy, si se quiere ser competitivo y estar a la vanguardia, esta

condición es una exigencia. Sobre el trabajo en equipo, el principal recurso de las empresas lo constituye el capital humano, y, en ese sentido, el propósito central es formar grupos compenetrados, que trabajen de forma coordinada y con metas claras. La conjugación de estos aspectos, unidos a la perseverancia, es vital para el desarrollo exitoso de cualquier empresa.

-¿Qué factores considera que contribuyeron a facilitar su trabajo como empresario?

-Además del ejemplo familiar, creo

que ha sido muy importante el tener un nivel de participación en el ámbito gremial. En mis inicios ingresé a la Cámara Chilena de la Construcción, un gremio muy organizado, muy bien estructurado. Esto me permitió conocer y establecer vínculos con gente de primera, con instituciones sólidas. Me parece que junto con generar empresas es siempre bueno tener una participación en los gremios, pues esa combinación entre trabajo particular y trabajo gremial es clave, no sólo para el beneficio propio y de tus pares, sino también para el colectivo.



Una Región de oportunidades

Para García, La Araucanía es una zona de grandes oportunidades. Considera que los recursos naturales de la Región son privilegiados y favorecen notablemente el desarrollo de sectores como el turismo, la agroindustria, la forestación y la acuicultura. Y si algunas inversiones tienden a materializarse en otras regiones, se debe más bien a la imagen que se construye de La Araucanía.

“El problema es cómo nos perciben desde afuera. Las personas tienden a creer que en nuestra Región hay un ambiente generalizado de conflicto; y esto porque cuando hay hechos de violencia, inmediatamente los medios los colocan en portada, generando un clima de inseguridad. Ello, evidentemente, aleja al inversionista. Yo diría que ese es un tema que hay que enfrentar y trabajar fuertemente. Se está avanzando, pero es necesario asegurar a los que vienen a invertir que aquí se les recibe amigablemente, que existen proyecciones de largo plazo y podrán trabajar en un clima de tranquilidad. Considero esto una tarea público-privada relevante para el futuro de La Araucanía”.

-En este contexto, ¿Qué se requiere para incentivar las inversiones en nuestra zona?

-Diría que en el mediano y largo plazo, la educación es un factor determinante. Si en los últimos siete años ocupamos el último lugar de rendimiento en esta materia, significa que este problema no es un hecho aislado. Creo que si sumamos a esto la población rural que concentra altos índices de pobreza, podemos entender el atraso que vive nuestra zona. Luego, la mayor debilidad está en la formación del recurso humano y nuestros esfuerzos debieran apuntar a nivelar hacia arriba, mejorando la formación de base de nuestros niños. Paralelamente, creo que es necesario abordar a fondo el tema de las comunidades mapuche. La idea es incorporarlas al circuito productivo. Esto se logra con una integración con identidad. Es decir, asegurándoles que mantendrán su cultura, sus rasgos identitarios. Si logramos mejorar el nivel educativo de los niños y logramos integrar a las comunidades, habremos dado un paso más que importante para construir una Región que favorezca plenamente el desarrollo productivo.

José Miguel García proviene de una familia fuertemente ligada al campo: su padre es criador de caballos y su hermano fue campeón nacional de rodeo. Está casado con la Ingeniero Comercial, María Teresa Lazo, con quien tiene tres hijos: Paloma, de 15; Pilar, de 14; y Martín, de 12.

Lecturas preferidas

“Soy lector permanente de la prensa, especialmente de El Diario Austral y El Mercurio. También leo revistas técnicas relacionadas con el sector económico, ganadero, forestal y construcción. Privilegio las biografías y los libros que tienen que ver con la historia de los lugares. Me gusta viajar y trato de adquirir un conocimiento histórico de los sitios que visito”.

Lugares preferidos para visitar

“En Chile recomiendo Magallanes. He ido en los últimos años y valoro enormemente la paz y el clima de esa zona. Del extranjero, me gusta mucho Argentina, por varias razones: hablamos el mismo idioma y es gente muy aficionada a los caballos, a la ganadería, al buen asado, al mate, a los aperos, en fin, es gente muy cercana al campo”.

Principal hito biográfico

“Considero que el principal hito biográfico referido a mi trayectoria profesional, fue haber ocupado tempranamente la Presidencia de la Cámara Chilena de la Construcción, a la edad de 27 años. Es decir, en mis primeros años de trabajo. Esto me marcó considerablemente. Conoci desde adentro una institución fantástica, de muy buena gente, de buenos principios, que está abocada no sólo a tareas del gremio, sino también a la conformación de una red social muy importante. He seguido ligado a la institución y actualmente, ejerzo como Director de la Caja de Compensación Los Andes, vinculada a la Cámara. Siempre he sentido que mi aporte a la institución es irrelevante, en relación a lo aprendido y recibido de ella”.

Hobby

“Me gusta el campo. La afición por los caballos es un gusto que fue inculcado por mi padre. Él es criador de caballos finos chilenos desde fines de los cincuenta, y ha sido dirigente de los criaderos por muchos años. Mi hermano Leonardo fue campeón de Chile en Rodeo el año 1983, y vicecampeón el 2003, y durante ocho años fue Presidente de la Federación de Rodeo de Chile. Así que estoy ligado tanto en lo deportivo como en lo directivo a este lindo deporte y con las tradiciones huasas. En el rodeo soy espectador, pero en el campo salgo bastante a caballo. La ligazón con el campo tiene la misma fuente, pues tanto por el lado paterno como materno, la mayor parte de la familia está ligada a la agricultura, a la ganadería y a los bosques”.



Excelencia Universitaria al Servicio de su Empresa



UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA
Instituto de Agroindustria

- ➔ **Laboratorio de Alimento y Agua**
Análisis físico-químico y microbiológico de alimentos y agua.
- ➔ **Laboratorio Fitopatológico**
Identificación de enfermedades causadas por hongos, bacterias, nematodos, insectos, deficiencias nutricionales y factores ambientales.
- ➔ **Laboratorio de Residuos Industriales Líquidos Riles**
Servicios de caracterización físico-química de aguas residuales y Residuos Industriales Líquidos (RILES).
- ➔ **Laboratorio de Semillas y Granos**
Análisis de calidad en especies de cereales, forrajeras, hortalizas, flores y árboles.
- ➔ **Laboratorio de Suelo y Planta**
Análisis químico de suelos y plantas.
- ➔ **Laboratorio de Biología Molecular y Aplicada**
Servicios de multiplicación in vitro, aislamiento y caracterización de genes.

El Pulso Turístico de La Araucanía

La Araucanía bien podría ser un referente en turismo de intereses especiales: su acervo natural e histórico la convierten en una tierra rica en belleza escénica y cultural. Sin embargo, el desarrollo del sector es todavía precario y localizado.

Para Sebastián Raby, Vicepresidente de Corparaucanía y Director Regional del Servicio Nacional de Turismo (Sernatur), hoy existen las condiciones para revertir esto, y las señales provienen del Estado: la tramitación de la Ley de Turismo y la decisión de convertir a Sernatur en Subsecretaría, son dos hitos que hablan del nuevo reconocimiento político del sector, que pasa a ser una actividad económica clave para el país.

Cómo se proyecta la Región en este nuevo escenario y qué se necesita para ampliar su oferta turística en cantidad y en calidad, son temas que aborda esta entrevista.

-En términos de plataforma y de promoción turística: ¿En qué estado se encuentra nuestra Región?

-Haciendo un análisis interno y en cuanto a plataforma, puedo decir que nuestra Región es conocida como turística, pero en términos de desarrollo del sector no lo es. Vamos camino a ello, pero hasta hace poco lo único que teníamos como oferta de calidad era Pucón y Villarrica. En los últimos años hemos comenzado a abrir todo el potencial de Araucanía Andina: los nuevos circuitos que hemos hecho en torno al Parque Nacional Conguillío, Lonquimay, Curacautín y Malalcahuello. Hemos desarrollado nuevos espacios de oferta turística, pero nos falta más trabajo en esto, especialmente en cuanto a aseguramiento de la calidad.

-¿Y qué hay del posicionamiento internacional?

-Si miramos cómo está posicionada la Región en el exterior, puedo decir que hasta hace dos años éramos poco conocidos. Nuestra primera apuesta importante de promoción externa fue a través del plan de *marketing* turístico, años 2005-2006. Fue entonces cuando abrimos la oferta regional internacionalmente. Fuimos a ferias en Berlín, Londres, Río de Janeiro, cubriendo así los mercados que definimos como los más importantes en términos estratégicos: Alemania, España, Inglaterra, Brasil y Argentina. Empezamos a posicionar nuestra marca regional:

“Araucanía: Naturaleza y Emociones”. Durante los últimos dos años hemos invitado a más de quince periodistas internacionales a través de este plan lo que ha significado nuestra aparición, como destino de intereses especiales, en importantes publicaciones de turismo internacional, con reportajes de entre ocho a diez páginas.

Resumiendo, en dos años hemos avanzado considerablemente en materia de promoción externa, y esperamos la aprobación del Plan 2007-2008, que implica el doble de los recursos del anterior plan. Mantener una presencia permanente en términos de promoción internacional, será la clave para posicionar a La Araucanía en el mundo.

-¿Qué rasgos de la naturaleza o de la cultura regional son empleados para promocionar La Araucanía?

-Tenemos algo muy importante: poseemos recursos que nos distinguen notablemente de otras regiones en materia de destinos turísticos. Sellos inconfundibles e indelebles como la araucaria, el pueblo mapuche y los volcanes. En otras palabras, símbolos con los cuales diferenciarnos. De hecho, tanto en Chile como en el exterior, vendemos la Región en términos de naturaleza. Es decir, la furia de la naturaleza prístina, los bosques, la araucaria que sobrevive bajo cualquier condición, las termas, el ecoturismo, la aventura. Es una imagen intensa y que influyó, incluso, en el propio *slogan* de Chile, que es *“Naturaleza que conmueve”*.

-Si se compara nuestra realidad turística con la competencia, ya sea nacional o del extranjero: ¿En qué situación estamos?

-Sólo tenemos ventajas en las condiciones naturales: la combinación termas-nieve y lagos-volcanes es de excepción y únicas tal vez en el mundo. Pero estamos muy bajos en inversión, y por más esfuerzos que se hagan por atraer turistas, si no se tienen las condiciones apropiadas, sólo ganamos animadversión.



Haciendo un análisis estratégico, Termas de Chillán, por ejemplo, ya es un pueblo de montaña como ellos se denominan, y ahora contarán con casino. Valle Nevado está aumentando en diez veces su capacidad de alojamiento. Parva y Colorado tienen un plan de 20 millones de dólares de inversión previsto. Ahora bien, como Región no aspiramos a tener por lo pronto esas condiciones, pero sí a convertirnos en una alternativa a estos centros. Es decir, sacando provecho de nuestras potencialidades: tenemos en bruto un producto *premium* impresionante, que nos permite, incluso, ser independientes del verano, al contar con un invierno atractivo para los turistas. Y a esto hay que sacarle partido.

-Sobre esto último: ¿Se puede ofertar turismo de calidad con inversión baja? ¿Qué productos turísticos que se ofrecen en La Araucanía los consideras interesantes o referenciales en este sentido?

-Claro que se puede hacer turismo sin mega inversiones. Pero hay que hacer un alcance primero: la idea para nuestra Región es llevar a cabo productos de bajo impacto sobre la naturaleza y enmarcados en experiencias que podemos definir como únicas. Y esto no necesariamente es sinónimo de grandes inversiones. Desde este punto de vista, es interesante, por ejemplo, lo desarrollado en los Nevados de Sollipulli. Ahí se ha combinado muy bien lo rústico con el confort, en un entorno que fácilmente puede ser comparado con la Antártica. Otros productos interesantes son los relacionados con lo étnico. En este caso creo que hay que seguir puliendo, especialmente en lo que respecta a comodidades, pues para los extranjeros este tipo de experiencia es impresionante. Hay también iniciativas en el Lago Budi y en la zona pehuenche que son destacables en etnoturismo. La aldea intercultural en Curarrehue es otro ejemplo.



-Hay todo un potencial en materia de ecoturismo y etnoturismo...

-Exacto. Y especialmente en ecoturismo existen hoy grandes oportunidades, con todas las áreas protegidas que tenemos en La Araucanía. Lo que debe hacerse es generar productos con alto nivel de innovación tecnológica, en términos de materiales, y de bajo consumo de energía, y esto mezclado con una serie de actividades alucinantes. Me parece que ahí tenemos un campo que trabajar. Lo mismo en el ámbito termal. En este caso me gustaría ver más innovación. Lo hemos conversado con algunos empresarios; por ejemplo, combinar el conocimiento de la medicina mapuche con lo termal, que puede ser muy interesante como producto.

-¿Desde el punto de vista de la plataforma, hay aspectos a los que quieran dar mayor énfasis o que necesiten mayor atención en la actualidad?

-Lo que estamos haciendo es crear una red de vías verdes y rutas escénicas. En vez de caminos turísticos, vamos a hablar de rutas escénicas; es decir, caminos diseñados y mantenidos para el turismo, con componentes de información, señalando formas de disfrutar mejor el trayecto. Y esto conectado a una red de vías verdes; ciclo-vías, senderos pedestres, huellas ecuestres. Si tenemos una red que conecta rutas escénicas con vías verdes, tenemos un producto que permite recorrer la Región desde distintos tramos y organizar diferentes productos. Si lo representamos, se trata de tener una cuadrícula con cuatro ejes: la panamericana, la ruta interlagos, y las dos rutas en

consolidación, a saber, la cordillerana y la costera. Es decir, lo que hacemos con esto es construir un nuevo estándar turístico, potenciando de forma planificada cada zona.

-¿Qué temas pretenden abordar con mayor énfasis durante este año?

-Una meta importante para este año es comunicar, de manera amplia, el tipo de turismo que queremos para la Región. Lamentablemente, en algunas zonas la saturación turística y el desarrollo inmobiliario excesivo están llevando a la actividad al cementerio. Se tiende a mal pensar que el desarrollo inmobiliario es sinónimo de desarrollo turístico y es al contrario. ¿Qué es lo que hace la segunda residencia?: satura un lugar y poco es el gasto que deja en la ciudad. Un turista gasta en alojamiento, en comida, en actividades, en *souvenir*. Un segundo residente gasta un décimo del turista, porque incluso trae la comida, no contratan gente -hasta las *nanas* las traen- y sus hijos no dejan recursos. Pucón tiene esa dicotomía: o es un destino de naturaleza, o es uno de residencia y *carrete*.

En general, nuestro interés apunta al desarrollo de la innovación, de la calidad y a contribuir a que otras zonas de La Araucanía alcancen un estatus óptimo para ser consideradas como turísticas. Pienso en la zona costera, que de aquí a 2010 esperamos haberla potenciado. Eso sí, no todas las áreas o comunas pueden catalogarse como turísticas y ese es un mal entendido que hay que aclarar también.

-Generar consensos respecto al tipo de turismo que se quiere implementar en La Araucanía exige un trabajo conjunto entre los distintos actores sociales involucrados. Hace algunos años, al alero de Corporaucanía, fue creado el Consejo Regional de Turismo, Coretur. ¿Cuál es su visión de este organismo, cómo evalúa su trabajo?

-La creación del Coretur es un hito muy importante, pero creo que los empresarios no han sabido aprovecharlo adecuadamente. No muchas regiones tienen esta figura. A nosotros, como Sernatur, nos sirve mucho cuando el sector privado marca posiciones, propone ideas, innova. Reconozco las virtudes del Consejo y no cabe duda que han hecho aportes valiosos para el sector, pero me gustaría ver una participación más activa y propositiva por parte del empresariado. Por ejemplo, que el Coretur estuviera trabajando con sus asociados el tema de la certificación de las empresas de turismo. Vamos a tener un sistema con normas altamente bueno, con estándares internacionales, y para eso se necesita trabajar desde ahora. Esta instancia es la oportunidad de empresarios para crear espacios de desarrollo apoyados por el sector público, para que en ellos definan tendencias, decisiones, negocien con el Gobierno. Nos falta profundizar en eso.

La clave es tener un sector innovador, con estándares de calidad apropiados a los tiempos que vienen. Un caso: que manejan información completa de sus asociados. ¿Por qué los empresarios no comparten la información turística de sus negocios? Y estoy hablando de venta, tendencias de ocupación hotelera, entre otros indicadores. Hay muy buenos empresarios en nuestra zona, muy buenas empresas, pero lo importante no es sólo su funcionamiento individual, sino cómo trabajan en conjunto, construyendo una gran fuerza.

EDIFICIO DON SIMÓN X

Tranquilidad en la mejor ubicación

1 Dorm. - 1 Baño

DESDE
1.190 U.F.

2 Dorm. - 2 Baños

DESDE
1.790 U.F.

2 Dorm. - 1 Baño

DESDE
1.590 U.F.

3 Dorm. - 2 Baños

DESDE
2.190 U.F.



VARASOCCADOS

**VISITE
PILOTOS**



Construye y vende: **SB**
CONSTRUCTORA
SIMÓN BOLÍVAR
LIMITADA

Edificio Don Simón X: Holandesa 0997 (esq. Recreo) • Teléfono: 244899 • Temuco
Oficina: Hochstetter 790 • Oficina 1002 • Teléfono: 247979 • Temuco • www.constructorasimonbolivar.cl

EDIFICIO DON PEDRO V

El privilegio de vivir en el centro

2 Dorm. - 2 Baños

DESDE
1.840 U.F.

3 Dorm. - 2 Baños

DESDE
2.190 U.F.

4 Dorm. - 3 Baños

DESDE
2.490 U.F.



VARASOCCADOS

**VISITE
PILOTOS**



Construye: **SB**
CONSTRUCTORA
SIMÓN BOLÍVAR
LIMITADA

Vende: **INMOBILIARIA DON PEDRO**
LIMITADA

Edificio Don Pedro V: Lynch 456 • Teléfono: 271670 • Temuco
Oficina: Hochstetter 790 • Oficina 1002 • Teléfono: 247979 • Temuco • www.constructorasimonbolivar.cl



Emprender, innovar, invertir y mejorar

Nora Barrientos, Directora Regional CORFO

La Región de La Araucanía representa el 4,2% del territorio nacional, y acoge a 869.535 habitantes -el 5,8% del total país- con una particular mezcla de culturas y una rica historia que le otorgan identidad propia.

El Índice de Actividad Económica Regional (INACER) de La Araucanía en el IV trimestre de 2006, en comparación con el IV trimestre de 2005, tuvo un crecimiento de 5%, lo que ubica a la Región entre los mejores resultados del país, cambiando así el mal resultado del trimestre anterior. El crecimiento económico del país en este IV trimestre fue de 4,3% respecto a igual trimestre del año 2005.

En este escenario, las exportaciones regionales se han incrementado de manera importante durante los últimos años, tanto en los montos como en los volúmenes exportados. China se está consolidando como el principal mercado para nuestra Región, desplazando a Estados Unidos.

La Araucanía se abre paso a la generación de productos con mayor valor agregado, con altos estándares de calidad y elaborados con moderna tecnología. De esta forma, la producción amigable con el medio ambiente le permite acceder a los consumidores más exigentes a nivel mundial.

Es por ello que el Estado, a través de sus organismos públicos vinculados de forma directa e indirecta al fomento productivo y la innovación, hace importantes esfuerzos por contar con una gestión estratégica que contribuya a superar determinados indicadores, y a poner a la IX Región y sus habitantes en un mejor pie, para contar con las capacidades y con un sistema económico regional que permita generar y mantener en forma sostenida un crecimiento del ingreso per cápita de sus habitantes.

Particularmente CORFO en la Región ha definido áreas estratégicas referidas a la modernización productiva de la MIPYME, promoción y atracción de inversiones e innovación, y desarrollo tecnológico. Estas áreas se enmarcan en el lineamiento estratégico "Desarrollo

productivo integral, sustentable y competitivo" definido en la ERD (Estrategia Regional de Desarrollo) y en los objetivos allí definidos.

Como ejemplo, en lo referido a modernización productiva de la MIPYME, las áreas prioritarias que se han venido desarrollando son la asociatividad, la calidad, el encadenamiento productivo, y el desarrollo y modernización de microempresas.

En este sentido se pueden citar casos como el del sector de la industria secundaria de la madera, que se apoya por medio de proyectos asociativos, de asistencia técnica y gestión para la modernización de microempresas, y por otro lado, en el área de turismo de intereses especiales, opera un Programa Territorial Integrado que abarca nueve comunas de la Región que comprenden los territorios de Araucanía Lacustre y Andina.

Para la agroindustria, se están llevando adelante varios proyectos asociativos (PROFO's) y de desarrollo de proveedores (PDP); además de co-financiar la certificación en varias normas que permitan una gestión de calidad. Durante los años 2003 hasta el 2006 se han atendido 300 microempresas que fueron seleccionadas evaluando su potencial productivo y su capacidad emprendedora.

En innovación y desarrollo tecnológico, la estrategia de CORFO en la Región, es aumentar las capacidades regionales en innovación, tanto públicas como privadas, promoviendo y facilitando dichos procesos a través del uso eficiente y eficaz de los recursos disponibles en la serie de instrumentos que constituyen la oferta institucional, a saber: pre-competitivo e interés público, difusión y transferencia tecnológica, innovación empresarial y emprendimiento.

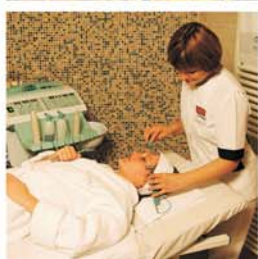
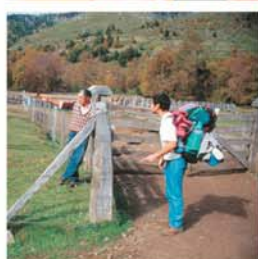
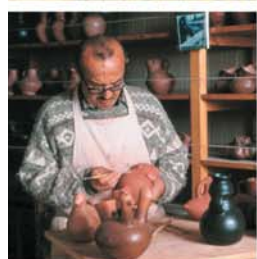
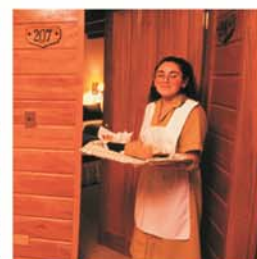
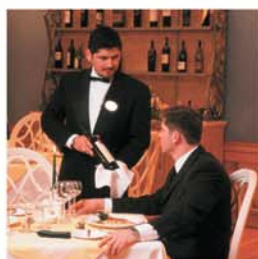
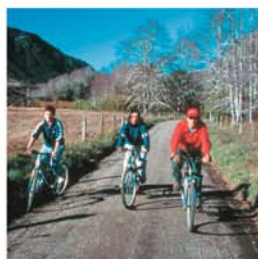
De esta forma, y con la meta de potenciar y dinamizar la economía regional, estos programas están siendo promovidos para lograr apoyar decididamente a los productores y empresarios regionales, generando las condiciones necesarias para el despegue definitivo de la Región en orden a aprovechar las oportunidades y fortalezas de una zona naturalmente privilegiada como La Araucanía.

+oportunidades +empleo +cultura +compromiso +región +naturaleza +calidad

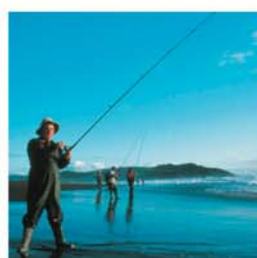
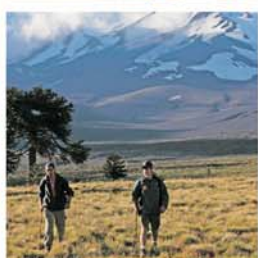


Es hora de darnos cuenta,

TURISMO



somos todos



...y todos podemos gana

Porque como ninguna otra actividad, el turismo:
genera ingresos y empleos para muchos,
incentiva la conservación del patrimonio,
ofrece nuevas oportunidades de negocios,
mejora la infraestructura y mucho más.

Hacer de la Araucanía una región turística
es responsabilidad de TODOS.



araucanía
es turismo

Un mensaje de:

CONSEJO REGIONAL DE TURISMO
CORETUR

Nuevo Plano Regulador de Temuco Cambios para el sector inmobiliario





Cinco años de estudios significó la formulación del nuevo Plano Regulador de la capital regional. A

pesar que el texto ha pretendido incorporar la visión de todos los actores, ha generado ciertas disputas entre el municipio y los gremios de la construcción. Para unos, la nueva normativa supone un avance en materia de sustentabilidad y democratización del desarrollo urbano. Para otros, implica desincentivar las inversiones y, con ello, el dinamismo económico de La Araucanía.

En lo que sí hay acuerdo es que la normativa vigente, que data del año 1983, requiere ser actualizada. De hecho, Temuco es la última ciudad que sigue rigiéndose por el modelo instaurado en los albores de la liberalización económica.

El nuevo Plano

Según Bruno Wörner, Arquitecto encargado del nuevo Plano Regulador, la normativa actual tiene, como fundamento, el modelo de libre mercado, y pretende transferir la ideología neoliberal al desarrollo de la ciudad: “El concepto de trasfondo es que las urbes dejen que los mercados actúen con gran libertad -explica Wörner-. Desde el punto de vista urbanístico, estos modelos se caracterizaban por definir zonas con muy pocas restricciones. En el fondo, en la mayoría se podía hacer casi de todo. El criterio era abrir las puertas de la ciudad para que el mercado regule y vea lo que le queda mejor. Se entendía, entonces, que éste era capaz de mantener un modelo sustentable, lógico y en armonía. Ese era el principio rector que rigió a Temuco los últimos 25 años”.

El *boom* inmobiliario de los '90, propiciado por este modelo, dejó huellas

que para Wörner son difíciles de revertir. Entre otras, destaca dos que no fueron previstas por la normativa antigua y que han generado crisis: la expansión acelerada que generó un choque con el perímetro rural, mayoritariamente indígena; y la generación de sectores con serios problemas ambientales. Estos y otros aspectos obligaron a replantear la normativa.

Los pilares de base del nuevo Plano son dos: uno, amortiguar el crecimiento periférico de Temuco, haciendo menos denso el poblamiento en estos sectores, e incentivado la densificación hacia el centro; y dos, generar una propuesta muy flexible y sustentable, que permita la evaluación y adaptación permanentes.

Consultado sobre las aprehensiones de los gremios empresariales, el Arquitecto sostiene que en materia de diagnóstico hay consensos fuertes, pero que donde hubo desacuerdos fue en cómo se interpretan y proyectan las soluciones a los problemas urbanos. En ese sentido, Wörner sostiene que las diferencias sobre cualquier cambio de normativa siempre se darán, pues implica restringir libertades y, por sobre todo, erradicar viejos hábitos. En este sentido, señala que el municipio cedió en muchos puntos de la propuesta: “Dejamos que el mercado siga actuando en el centro de la ciudad, con sus reglas de juego. En esto estuvimos dispuestos a ceder, eso sí, mejorando algunos aspectos técnicos relativos a la construcción. Sobre Avenida Alemania también tuvimos diferencias, pero llegamos a acuerdos, permitiendo que en situaciones específicas pudieran los edificios sobrepasar los cinco pisos, siempre que haya una contraparte de inversión en mejorar el entorno”.

Según el Arquitecto, lejos de desincentivar el desarrollo económico, lo que se pretende con la nueva

normativa es volver la ciudad más habitable, lo que implicaría una mayor motivación por invertir en la ciudad: “Un estudio que realizamos demostró que Temuco tiene mucho suelo eriaz, no ocupado o blando, y que en el fondo la ciudad tiene un potencial enorme, que puede extenderse a más allá de 30 años de capacidad de acogida. Todas las demandas pueden ser resueltas ocupando el espacio que se tiene, o renovando los terrenos ocupados. Por ende, existen las condiciones para un crecimiento ordenado”.

La opinión del gremio

La posición de la Cámara Chilena de la Construcción (CChC) es bastante crítica ante la nueva normativa. Y aunque fueron consultados en el proceso de formulación del Plano, consideran que sus observaciones técnicas no fueron suficientemente valoradas.

José Miguel Martabid, Presidente Regional de la Cámara, reconoce varios aspectos negativos en el texto. Uno de ellos es lo rígido de las normas, que restringe de forma desproporcionada las posibilidades de desarrollo para Temuco.

“Tenemos aprehensiones -señala Martabid- respecto de la imposibilidad de desarrollar los corredores Temuco-Labranza y Temuco-Cajón, según como está contemplado en la propuesta. La conurbación natural que se produce entre estas zonas no es acogida en el nuevo Plano Regulador. Por el contrario, son gravadas con baja densidad. Nuestros estudios indican que dichas áreas poseen toda la infraestructura sanitaria requerida. Además, está proyectada la materialización de la doble vía Temuco-Labranza, generándose dos grandes zonas de crecimiento. Eso permite el desarrollo de viviendas económicas y sociales que hoy día no cuentan con disponibilidad de suelos a precios razonables”.

Respalda esta misma idea, Juan Pablo Peña, miembro del Consejo Nacional de la CChC, agrega que además de las limitaciones en el corredor Temuco-Labranza, la nueva normativa no resuelve aspectos relacionados con la parte vial y plantea una compleja normativa que será difícil de entender

para el ciudadano, y poco adaptable a la ciudad: “Ojalá nos equivoquemos, pero honestamente creo que este Plano Regulador es una señal a los inversionistas para que vayan a otras ciudades. Por lo mismo, siento que efectivamente se va a producir un cambio en el tipo de inversiones privadas en nuestra ciudad”.

Martabid también destaca la complejidad de la normativa, la cual califica de innecesaria: “El nuevo Plano Regulador plantea una micro zonificación de Temuco y un sobre diseño de la ciudad, lo cual genera un marco regulatorio difícil de administrar, extremadamente complejo para el ciudadano y poco adaptable a las necesidades que impone el desarrollo de Temuco”.

Proyecciones del sector

La evaluación del sector ha sido positiva en los últimos años. Según Peña: “El sector inmobiliario se ha caracterizado por el dinamismo y por la necesidad de perfeccionamiento: la Delegación Temuco de la CChC es un ejemplo de ello, puesto que el trabajo entre más de 130 socios ha sido intenso, y en pos de lograr mejoras que no sólo van en beneficio del gremio, sino también de la comunidad en general”.

José Miguel Martabid también destaca como positivo el desarrollo del rubro en la zona. Para él, las buenas expectativas económicas, las bajas tasas de créditos hipotecarios y la fuerte competencia bancaria, han sido factores decisivos en el llamado *boom* inmobiliario regional.

Sobre cómo ve la proyección del sector en el marco de esta nueva normativa, Martabid sostiene: “Creo que debido a la innovación, creatividad, esfuerzo y trabajo que caracterizan a los empresarios del rubro, las expectativas son buenas. Sin embargo, me parece que de todas formas la aprobación del Plano Regulador traerá como consecuencia que en ciertos sectores haya una fuerte baja en la construcción, principalmente la edificación en altura en el sector de Avenida Alemania, donde hoy somos testigos de un *boom* inmobiliario”.



Bruno Wörner, Arquitecto encargado del nuevo Plano Regulador.



Fotografía por Juan Rodrigo Saez.

José Miguel Martabid, Presidente Regional de la Cámara.



Juan Pablo Peña, Miembro del Consejo Nacional de la CChC.



UNIVERSIDAD CATÓLICA DE TEMUCO

INNOVACIÓN, TECNOLOGÍA E INVESTIGACIÓN AL SERVICIO DE LA REGIÓN Y EL PAÍS

Desarrollando los lineamientos que rigen su quehacer institucional, la Universidad Católica de Temuco está emprendiendo múltiples acciones orientadas a la realización de iniciativas que aporten al desarrollo sustentable de la región y el país, siendo la investigación, excelencia académica, tecnología y contribución social, algunas de las áreas más abordadas por esta prestigiosa Institución de Educación Superior.

Entre las Mejores

Tomando como fuente oficial los resultados publicados por la Revista Qué Pasa, respecto al ranking de universidades 2006, la Universidad Católica de Temuco se encuentra dentro de las 20 universidades chilenas con mayor prestigio, lo que refleja la solvencia y posicionamiento de esta universidad en el contexto nacional. En este sentido, es importante señalar que la universidad, respecto al año 2006, ha superado la cantidad de estudiantes matriculados, ostentando un 9% de crecimiento, en relación al año anteriormente citado. Este indicador se suma a otras instancias que reflejan el creciente interés, de jóvenes, estudiantes y profesionales por continuar estudios superiores y perfeccionarse en los distintos programas de estudio que ofrece esta Universidad. En este sentido, es importante destacar la significativa inversión en infraestructura y ampliación de espacios, que la universidad ha venido gestionando en beneficio del mejoramiento de la docencia y el aprendizaje.



Educación Continua

Fortaleciendo la formación personal, académica y profesional, la universidad ha generado planes y programas

con estándares elevados de calidad, basándose en un modelo educativo que enfatiza en el desarrollo de competencias, entregando además ofertas educativas flexibles y acordes a las necesidades de la Región y el país. Es así como la universidad brinda diversas posibilidades de continuación de estudios y perfeccionamiento, incluyendo Magíster, Postítulos, Diplomados y Programas especiales de titulación.

Página web Informativa: econtinua@uctemuco.cl



Investigación

Con una fuerte orientación al desarrollo y fortalecimiento de la investigación aplicada, la Dirección General de Investigación de la Universidad Católica de Temuco focaliza su accionar en áreas que identifica como prioritarias para la Región y el País, incorporando en este quehacer a destacados académicos e investigadores, quienes forman parte de un equipo multidisciplinario de calidad y prestigio. En este sentido, es importante resaltar que uno de los objetivos de esta Dirección está orientado a estimular, planificar y fomentar la investigación científica – tecnológica y humanista.

Orientada hacia la producción de conocimientos, sobre temáticas regionales contingentes, los estudios que se realizan poseen un fuerte énfasis en los enfoques aplicados, siendo los proyectos de investigación que desarrolla la Universidad Católica de Temuco, capaces de generar respuestas a las necesidades y problemas que experimenta la Región.

Página web Informativa: <http://investigacion.uctemuco.cl>

Universidad Católica de Temuco
Espacios Abiertos a la Excelencia
www.uctemuco.cl

Universidad Autónoma Televisión

A la Vanguardia en el Sur

La mejora sustantiva en la calidad de la señal y la férrea determinación por informar el quehacer de La Araucanía, han permitido que este proyecto se consolide y se convierta en una alternativa sólida a los contenidos y programas de su competencia.

Se notó el cambio: la millonaria inversión realizada por el canal para pasar de uno a diez kilos de potencia, implicó tanto una mejora considerable en calidad de imagen, como una ampliación de la cobertura a nivel de Región. Este factor le ha dado un decisivo impulso al canal para asegurar su sustentabilidad y crecimiento.



Miguel Mellado, Gerente Ejecutivo de Universidad Autónoma Televisión,

comenta que el haber incorporado este transmisor, que da una potencia de diez mil watts, no es la única buena nueva de este año: “Desde enero de 2007 -señala-, contamos con nuestra página web y transmisión *on line*. Además, nos hemos cambiado a dependencias de la universidad, y ahora disponemos de alrededor de 300 metros cuadrados de oficinas y estudios. Todo esto nos permite, en definitiva, realizar un trabajo de mayor calidad y, como dice nuestro *slogan*, estar a la vanguardia en el sur”.

La Región como centro

Una de las características de la programación del canal es colocar a la comunidad de La Araucanía como centro. Los noticieros, el matinal, el espacio *Sueños dorados* -destinado al adulto mayor-, los programas de emprendimiento, el termómetro regional, entre otros, son ejemplos de esta vocación regionalista, que según las

encuestas está ganando cada vez más audiencia.

Mellado considera que este respaldo es un correlato de la apuesta que han hecho: “Nosotros destinamos más de dos horas de nuestra programación diaria a informar sobre lo que pasa en la Región. Cada día la comunidad está siendo mejor representada por nuestra agenda y esperamos profundizar en esta tarea, especialmente en materia de deporte y cultura”.

“Pero no queremos quedarnos sólo en eso -agrega-. Queremos que también haya debate, generación de ideas sobre y desde La Araucanía. Es por ello que tenemos previstas, entre otras iniciativas, una serie de charlas y seminarios que transmitiremos en vivo, con distintas personalidades que dialoguen sobre nuestra zona y su proyección en Chile y el mundo”.





CFT, IP y Universidad Santo Tomás Trilogía académica de primer nivel

La experiencia de haber trabajado durante décadas en la Región les ha permitido concretar un proyecto educativo integral, en sintonía con las particularidades sociales y productivas de nuestra zona.

Si pudiera sintetizarse el espíritu que anima su quehacer académico, podría decirse esto: su propósito es formar líderes comprometidos con la sociedad, con una sólida formación ética, y que lleven la impronta de una academia cristiana y de excelencia. Por ello, para quienes trabajan en este proyecto educativo, el ideal *tomista* articula su pedagogía. Sostienen que la fe, la formación valórica y el desarrollo disciplinario, son pilares que pueden coexistir armónicamente y transformar para bien nuestra sociedad.

José Luis Franco Montaña, Rector de la Universidad Santo Tomás, señala que el espíritu *tomista*, impulsado por Gerardo Rocha, fundador de la institución, les ha llevado a desarrollar un modelo de gestión económica y docente que hoy en día los posiciona a la vanguardia en estándares de calidad académica y tecnológica. La acreditación de la Universidad es un ejemplo de esto.



.: Una trilogía inédita



La historia de la institución en nuestra zona tiene una larga data. La experiencia acumulada les ha posibilitado una comprensión más cabal de La Araucanía, de su dinámica productiva, idiosincrasia y matriz social. Esto se ha traducido en la concepción de un proyecto educativo íntegro e inédito: “Con la creación de la Universidad -señala Franco- se concretó una trilogía de progreso nueva en la Región. Al estar interrelacionadas las carreras, nuestros alumnos pueden ir dando una continuidad progresiva a sus estudios. Esto habla de una educación más global y acorde con los tiempos que vivimos”.

Otro elemento destacable es que los costos de las carreras, tanto técnicas como profesionales, están adaptados a la realidad de La Araucanía, por lo que los aranceles son más bajos que el promedio de las otras entidades de Educación Superior en nuestra zona. Aparte de eso, el Rector señala que la

institución posee un amplio abanico de becas propias y que a nivel país, congrega a la mayor cantidad de alumnos con Crédito con Aval del Estado. De este modo, el proyecto Santo Tomás propicia el desarrollo de capital humano en una de las regiones más pobres de Chile.

.: Infraestructura

El nuevo edificio institucional de la Universidad cuenta con más de 5 mil metros cuadrados de construcción, implementados con modernos laboratorios, acordes a las necesidades formativas de cada una de las carreras que se imparten. Pero la Universidad no es la única que cuenta con tecnología de punta. También el Centro de Formación Técnica y el Instituto Profesional poseen instalaciones y equipos de primer nivel, que permiten a los estudiantes insertarse con propiedad en el mundo del trabajo.



.: Estudios en el extranjero

La internacionalización de la economía exige a los nuevos profesionales mayores competencias para adaptarse a la dinámica global. En este contexto, la Universidad ofrece a sus alumnos la posibilidad real de perfeccionamiento en el exterior, facilitada por el reconocimiento externo de los títulos que otorga. La institución participa de la Organización Universitaria Internacional, Red IC USTA, conformada por planteles de 26 universidades extranjeras, de 20 países. En ellas, los alumnos pueden no sólo realizar prácticas laborales, sino también estudios de postgrado, potenciando de este modo la formación de líderes para nuestro país.

Araucanía en Acción

Trabajo de todos

Fue en mayo de 2006, en el contexto de una reunión con el entonces Ministro del Interior, Andrés Zaldívar, que se posicionó la idea de generar una propuesta de trabajo más activa para el desarrollo regional. El Ministro, valorando la amplia representatividad de Corparaucanía, sugirió a sus directivos articular este Plan recogiendo impresiones de distintos agentes sociales. La Corporación asumió esta responsabilidad y propició la conformación de equipos de trabajo, que permitieron generar una propuesta que apela a brindar grandes soluciones para grandes problemas.

Las premisas

El Plan Araucanía en Acción se estructuró en el marco de tres premisas de base. La primera sostiene que los problemas estructurales de la Región, han de ser resueltos con soluciones también estructurales; por ello, fue priorizado el diseño y aplicación de cambios sistémicos dirigidos a ampliar las capacidades de las instituciones y el capital humano de la zona.

Una segunda premisa es que el desafío lo constituye el desarrollo, no la pobreza. En otras palabras, que la solución pasa por generar riqueza. Por ende, las iniciativas no pueden seguir con el esquema asistencialista y de dependencia. El objetivo es que con los mismos recursos se aborden las oportunidades y no la mitigación de las carencias.

Como último criterio rector, está el asumir que el mejoramiento del contexto socioeconómico regional es tarea de todos. Por este motivo, Corparaucanía ha trabajado en coordinar al sector público y privado, al mundo académico,



Reunión a partir de la cual se gestó Araucanía en Acción.

a los parlamentarios y a las distintas organizaciones sociales, en una causa común: insertar a La Araucanía en la dinámica productiva globalizada.

Resultados

En este esfuerzo denominado Araucanía en Acción, participaron alrededor de cien personas: representantes del Gobierno Regional, empresarios, gremios y universidades. Se elaboraron y consensuaron más de sesenta propuestas agrupadas en nueve áreas de desarrollo, éstas son: industrialización, innovación, educación, identidad, forestal-maderera, agroalimentaria, descentralización, turismo e infraestructura. El trabajo también fue socializado con parlamentarios, representantes del Consejo Regional (Core) y la Asociación de Municipalidades de La Araucanía (Amra).

Los aportes de parlamentarios

Diputado René Manuel García

"Debemos ampliar los canales de comercialización para los agricultores. Urge hacer innovaciones, por ejemplo, estrechar la relación entre la agricultura y el turismo (ruta costera, interlagos, camino volcán Villarrica)".

Senador José García

"En educación debemos sumar esfuerzos públicos y privados. En este sentido estoy muy de acuerdo con lo que se ha hecho en Araucanía Aprende. En cuanto a desarrollo productivo, hay que priorizar los proyectos; por ejemplo, los pasos fronterizos (Mamuil Malal) o el camino al Volcán Villarrica, ya que hay compromisos adquiridos en esta materia y que no han sido cumplidos".

Senador Alberto Espina

"Se necesita un mayor desarrollo de los proyectos propuestos por Araucanía en Acción. Por ello, tiene que darse más fomento e incentivo a la inversión regional. Además, no hay que perder de vista lo acordado por el Decreto Ley 702".

Diputado Eugenio Tuma

"Si queremos levantar a La Araucanía hay que empezar por un plan especial de desarrollo humano, en el que es indispensable la presencia y el apoyo transversal de la bancada parlamentaria regional".

Senador Guillermo Vásquez

"La máxima prioridad debe ser la educación. El sector turístico también es clave y se ha

demostrado que se auto-reproduce en base a la inversión en su desarrollo. Hay que mirar a La Araucanía desde un nuevo punto de vista geográfico".

Diputado Jaime Quintana

"Dos cosas: primero, el necesario compromiso que debe adquirir el Core para la materialización de las propuestas; y, segundo, aprovechar los beneficios para la Región del Tratado de Libre Comercio con China".

Diputado Germán Becker

"Lo principal es reconocer lo realizado por Araucanía en Acción. Además, tenemos que priorizar temas como la educación y la descentralización".

Retrospectiva de Corparaucanía

Alejandro Bravo y Eduardo Klein hacen un breve recuento de cómo surgió Corparaucanía.

A fines de los noventa, Óscar Eltit, que entonces ejercía como Intendente, comenzó a posicionar una idea que potenciaría el desarrollo productivo de nuestra zona: crear una corporación que aglutinara al sector público y privado, a universidades, gremios y sindicatos, con el objeto de levantar el alicaído crecimiento regional.



Alejandro Bravo,
primer Presidente de Corparaucanía.

La tarea no fue fácil al principio. Según Alejandro Bravo, primer Presidente de Corparaucanía, dentro de los gremios empresariales fueron pocos los que creyeron en esta idea: “Hubo que hacer *lobby* para dar confianza -destaca-. Era como juntar agua con aceite, y fue un trabajo de al menos dos años convencer a las partes que ésta era una tarea necesaria”.

Eduardo Klein, quien fuera el primer Director Ejecutivo de la Corporación, sostiene que la brecha público-privada era profunda: “El tema de las desconfianzas entre grupos humanos, producto de la historia reciente, todavía permanece, y se ha ido disolviendo con los años. Los grupos se formaban a partir de las dicotomías. Creo que fue desde el Gobierno de Ricardo Lagos cuando se da una clara señal en torno a esto: que el Gobierno necesita trabajar con los

empresarios, aunque tengan ideas políticas distintas. En temas de desarrollo no puede haber factores ideológicos de por medio que entrapen el trabajo. Por eso fue necesario generar confianzas e ir demostrando que esto era posible”.

Entre las virtudes de quienes iniciaron la Corporación, Bravo destaca dos: la perseverancia y la capacidad de situarse con altura de miras. Con este ánimo y teniendo como norte lograr una Araucanía más competitiva, fueron convocados todos los gremios empresariales, los sindicatos, las autoridades de Gobierno y las universidades. Incluso uno de los firmantes fue la CUT, que posteriormente no siguió ligada al trabajo corporativo.

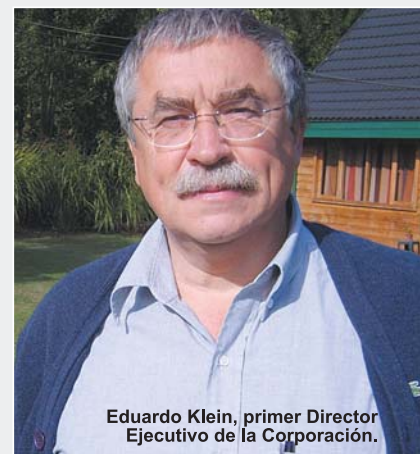
Después de haber acercado las partes, lo que siguió fue un trabajo para lograr los equilibrios. “Esta negociación fue bastante larga, acota Bravo. Se trataba de ver cómo estaría compuesto el directorio y lo que primó fue darle un cariz más productivo, por lo que los gremios tuvieron una mayor presencia. Finalmente se conformó un directorio que estaba integrado por cinco representantes empresariales, un representante de los trabajadores, uno de las universidades y tres del Gobierno Regional”.

Una mirada evaluativa

Para Eduardo Klein el trabajo realizado por Corparaucanía debe valorarse positivamente: el Parque Industrial, AraucaníAprende y Enela son algunas de las iniciativas que han influido en el desarrollo de nuestra zona. Y que, por sobre todo, han demostrado que los lineamientos iniciales con los que se creó la institución estaban bien concebidos. Sin embargo, sostiene que es necesario que en esta etapa de consolidación, Corparaucanía se vuelva más ambiciosa: “Tiene que convertirse

en una instancia más eficaz para influir sobre la políticas públicas. Y también creo que debe abrirse a más grupos empresariales, a la industria alimenticia, por ejemplo. La Corporación debería ser capaz de generar nuevos proyectos y ser un canal más directo con la Corfo, con la Agencia Regional de Desarrollo: tener una presencia más fuerte y decisiva en materias de tecnología, innovación, generación de nuevos emprendimientos”.

Klein agrega que para ello es necesario ampliar no sólo el *staff* de la institución, sino también la mirada; es decir, que no se limite a lo interno, sino que busque alianzas, cooperación con el exterior: “De otro modo, se van a ir creando otras organizaciones en su reemplazo. Por mi experiencia, tengo claro que el aparato público está muy huérfano de buenos contactos con el mundo privado, por lo tanto, hay que profundizar en el espíritu que motivó esta Corporación. En el primer mundo, los vínculos entre el Estado y el mundo



Eduardo Klein, primer Director
Ejecutivo de la Corporación.

empresarial son muy estrechos. Hay una cultura al respecto. Hay que aprender de estas experiencias y, por lo mismo, creo que es necesario profundizar en esta materia y arriesgarse más en proyectos conjuntos”.

ACHS, Novena Región

Desarrollo productivo y calidad de vida

Ad portas de celebrar su cincuentenario, la empresa muestra indicadores positivos en el aseguramiento de un servicio de calidad, y en el desarrollo de una cultura de la prevención en La Araucanía.



confianza y bienestar. Trabajamos permanentemente en agregar valor a nuestra oferta, pues entendemos que todo lo relacionado con prevención y seguridad laboral, implica productividad y mejor calidad de vida. La ACHS es la primera entidad privada de la seguridad social chilena, que se certificó en las normas ISO 9001-2000. Esto da cuenta de todo un esfuerzo por dar mejores prestaciones".

Presencia regional

En La Araucanía, la ACHS cuenta con cerca del 52% de participación de mercado, con una cobertura estimada de 60 mil

trabajadores. La empresa dispone de una batería de programas de prevención y salud ocupacional, y de una infraestructura que incluye el Hospital del Trabajador de Temuco, la Clínica del Trabajador de Angol, y un conjunto de policlínicos en otras ciudades de la Región.

Las inversiones realizadas hablan de la motivación de la empresa por insertarse en nuestra zona y garantizar un servicio a la altura de las necesidades. Según Munita, esto ha redundado en que la Región exhibe una de las tasas de accidentabilidad más bajas del país. A su juicio, uno de los factores que ha influido en el buen desempeño de la gestión regional, ha sido la buena respuesta de empresarios y trabajadores.

Por ejemplo, La Araucanía es la Región que proporcionalmente tiene más comités paritarios de higiene y seguridad en el país: "Lo satisfactorio es que se trata de comités que funcionan, investigan los accidentes graves, capacitan a su gente, colaboran en las medidas de prevención, y trabajan para construir una cultura preventiva".

Con respecto a los objetivos de desarrollo institucional, Munita explica que priorizarán el sector industrial y la inversión en salud: "Nuestro compromiso es trabajar activamente con Corparaucanía. De hecho, somos una de las primeras diez empresas que nos comprometimos con el Parque Industrial. Poseemos un terreno y pretendemos desarrollar un centro adecuado al quehacer productivo que ahí se establezca. También seguiremos invirtiendo en salud, en el Hospital del Trabajador, y en el nuevo Hospital Clínico de la Universidad Mayor".

Cincuentenario

A partir de junio, la ACHS conmemora su cincuentenario. Munita destaca que uno de los objetivos principales de la celebración, será terminar el 2007 con una tasa de accidentabilidad de 5%. "Son muy importantes estos indicadores -señala-, pues sabemos que cualquier cambio tiene un impacto en los niveles de productividad y eficiencia de las empresas, y claro, en la calidad de vida de los trabajadores. Trabajar en ambientes seguros significa utilizar mejor los recursos, optimizar los tiempos, y no verse afectado por acontecimientos no deseados".

Hace cincuenta años, treinta y cinco de cada cien trabajadores chilenos sufría un accidente laboral al año. Hoy esta cifra ha disminuido hasta alcanzar el 6% en la tasa de accidentabilidad. Este drástico cambio se debe, fundamentalmente, a la labor desarrollada por empresas como la Asociación Chilena de Seguridad (ACHS), mandatada para administrar la Ley de Accidentes del Trabajo.

Para Rodrigo Munita, Gerente Regional de la ACHS, este avance es fruto de un trabajo sistemático destinado a crear una cultura de la prevención y la seguridad: "Nuestro foco ha sido y será ofrecer a las empresas e instituciones asociadas, un servicio que garantice



Chile Emprende: Trabajando por la Región

La Pontificia Universidad Católica de Chile y Chile Emprende, junto a la Provincia Autónoma de Trento de Italia, el Gobierno Regional de La Araucanía de Chile, la Universidad de los Estudios de Trento, y la Asociación de Municipalidades de la Región de La Araucanía; suscribieron en Villarrica, el pasado 18 de enero de 2006, una carta de intenciones en la que se comprometen a la ejecución de programas en formación, dirigidos a mejorar las competencias profesionales y valorar la particularidad cultural de la región chilena de La Araucanía, para facilitar el ingreso de los jóvenes en el mercado laboral y el desarrollo de pequeñas empresas, a través del uso sostenible de los recursos naturales a nivel local.

En este marco las áreas principales de apoyo previstas por el Convenio son producción horto-frutícola orientada a mercados, nuevos usos de madera para construcción y mueble, turismo sustentable con identidad territorial, fortalecimiento de mesas público-privadas y procesos de ordenamiento y gestión territorial.

Principales proyectos realizados

Sala Cuna Piloto. La Sede Regional Villarrica de la UC en conjunto con Sercotec, invitaron a participar a diversos agentes del Seminario-Taller denominado “Diseño de un Prototipo de Sala Cuna”, realizado en mayo de 2006, donde además participaron pequeños empresarios de la madera y el mueble, diseñadores de las PUC Villarrica y Universidad Católica de Temuco, arquitectos, psicólogos, educadoras de párvulos y otros profesionales de organismos públicos como INTEGRA, JUNJI y Ministerio de Educación, que tenía como propósito sentar las bases para el diseño de un nuevo modelo de sala cuna; capaz de satisfacer todos los requerimientos de desarrollo afectivo, sicomotor y socio-educativo de los niños entre 3 a 24 meses de edad, incluyendo nuevos modelos y sistemas de edificación, calefacción, mobiliario escolar y materiales didácticos.

La construcción de la sala cuna finalizó la primera semana de marzo del presente año en la Comuna de Villarrica, ubicada en la Villa Cordillera, en el sector Segunda Faja, en un terreno cedido en comodato por la Municipalidad de Villarrica. La obra incluye una planta de 140 metros cuadrados, planificada para acoger a 18 niños.

Escuela de Guías de La Araucanía. Son 45 los alumnos que están participando de esta escuela, quienes una vez al mes se reúnen durante 10 días en el Centro de Capacitación de Afunahue, en clases teóricas y salidas a diferentes puntos de la región. La Escuela de Guías de La Araucanía es un Programa pionero a nivel nacional, nace de la necesidad y demanda concreta de los actores de los territorios del Programa Chile Emprende de La Araucanía, quienes han manifestado la gran carencia de preparación y desarrollo en este campo de la actividad turística, particularmente en el ámbito del diseño y gestión de actividades de ecoturismo y etnoturismo.

Esta es una experiencia formativa pionera en el ámbito de turismo de intereses especiales, particularmente referida al ecoturismo y turismo rural, teniendo como objetivo de educar y desarrollar habilidades de liderazgo y emprendimiento en personas que promuevan un desarrollo local sustentable, basado en la creación y gestión de actividades turísticas que se vinculan con la naturaleza y la cultura de forma respetuosa, dinámica, educativa, informada y segura.

Gira a Trento de Empresarios de La Araucanía. El pasado mes de septiembre del 2006 una delegación integrada por 30 actores de los territorios Chile Emprende de la Región de La Araucanía realizaron una gira a la Provincia de Trento.

El objetivo fue conocer las valiosas experiencias ejecutadas en esa región de Italia en diversos temas vinculados con gestión territorial, asociatividad y desarrollo productivo, y cuyas especiales características les confieren especial interés y potencial de aplicación para el desarrollo socio-económico de los pequeños empresarios en la Región de La Araucanía.

Resultados que hoy se están viendo con las diversas actividades y trabajos que se están realizando en conjunto a través de la Pontificia Universidad Católica de Chile y Chile Emprende, junto a la Provincia Autónoma de Trento de Italia, el Gobierno Regional de La Araucanía de Chile, la Universidad de los Estudios de Trento, y la Asociación de Municipalidades de la Región de La Araucanía.



Visita del Director de la Sede Villarrica de la UC a sala cuna piloto



Salida a terreno Escuela de Guías al Santuario El Cañi.



Taller de Paneles para Sala Cuna



Gira a Trento integrada por actores de los territorios de Chile Emprende

TVN Red Araucanía y Diario Austral

Alto compromiso

Desde los años setenta, los estudios sobre comunicación han tendido a calificar a los media como constructores de la este razonamiento, le cabe a los medios una responsabilidad importante en el progreso de la sociedad: un periodismo locales? ¿Cómo tematizan el desarrollo productivo y el pulso social en nuestra zona? Sobre estos temas conversamos Diario Austral de La Araucanía.

Para Alex Trautmann, Director de El Diario Austral, la base de su línea de edición es la apuesta por el regionalismo y el compromiso férreo con todo aquello que favorezca el progreso de La Araucanía. Y no podía ser de otro modo, pues si uno mira la historia, este medio ha crecido *de la mano* con Temuco: “Basta pensar que cumplimos 91 años y que la ciudad tiene 120. Es decir, son generaciones de generaciones que se formaron leyendo El Austral. Esto nos da un aliciente para comprometernos más con la zona, con los esfuerzos locales, y es ahí donde apunta nuestro trabajo: mientras más crezca la Región, mientras más crezca el empresariado, mientras más fuertes sean nuestras autoridades, mejor les va a todos. En definitiva, somos un agente más que *tira la carreta* de La Araucanía”.

Un espíritu semejante anima a TVN Red Araucanía, María Eugenia Burgos, su Directora, destaca que la línea de edición de las redes locales de la televisora se orienta a potenciar su entorno: “En este orden, no sólo trabajamos este imperativo a través de la agenda diaria, sino también por medio de los programas que elaboramos. Algunos de ellos se han dado por la señal internacional, como fue el caso de En Viaje, con el que mostramos, durante años, nuestras potencialidades turísticas. En general, nos interesa presentar un amplio abanico de temas regionales, sin mediación interpretativa, de tal modo que la gente se forme, por sí misma, una idea de la realidad de nuestra zona”.

El pulso de los conflictos

Lo cometan empresarios y autoridades regionales: un factor de freno para el incremento de inversiones en La Araucanía es la etiqueta de región conflictiva que ésta tiene. ¿Cómo entienden los medios de comunicación este tema?

Burgos señala que es efectivo que ésta es una zona conflictiva, pero que ese carácter no ha sido construido o



Alex Trautmann, Director de El Diario Austral.

exacerbado por los media. “A nadie le conviene ahuyentar inversionistas y especialmente a nosotros, porque requerimos del auspicio del empresariado. Lo que pasa es que este territorio hay que abordarlo de otro modo, por sus características históricas y sociales”.

Trautmann concuerda con Burgos, y agrega que los medios locales han sido prudentes a la hora de presentar los conflictos en la Región. Lo que falta, sostiene, es resolver esto de una vez por todas: “Necesitamos decisión al respecto. No podemos

so mediático

realidad social, sosteniendo que la historia cotidiana se define, en gran medida, por la agenda informativa. Siguiendo edificante y propositivo, trasunta estos valores en la audiencia. En este marco: ¿Cómo ejercen ese poder los medios con los directores de los dos principales medios de La Araucanía: Televisión Nacional de Chile Red Araucanía y El

dejar el tema a las autoridades de Santiago. Nuestra realidad es totalmente diferente al resto del país. No olvidemos que la pacificación de La Araucanía se hizo posteriormente a la Guerra del Pacífico. Desde este punto de vista, estos son conflictos aún latentes y que están en la epidermis de nuestra sociedad. Por lo tanto, tenemos que sentarnos y abordarlo directamente. Yo creo que el mundo indígena está dispuesto a resolverlo. En otras palabras, no podemos permanecer con la idea que es posible convivir con dos mundos contrapuestos y en pugna”.

Para ejemplificar la índole de este problema, Trautmann se refiere a lo ocurrido en Enela 2006: “Como bien lo decía Patricio Navia el año pasado: ¿Es posible que se realice un encuentro pro desarrollo a puertas cerradas, porque afuera hay protestas del mundo indígena? Yo creo que tenemos que ser valientes y ponernos las manos en el corazón y no decir: *esto lo están exacerbando los medios o no existe*. Lo cierto es que existe y hay que resolverlo”.

Desarrollo productivo, responsabilidad social

La Red Araucanía de Televisión Nacional es una empresa que se autofinancia y uno de sus puntales es la producción de programas de carácter regionalista. Según su Directora han desarrollado varios proyectos orientados a fomentar el emprendimiento. “Por ejemplo, por muchos años hicimos una sección semanal en la que recorriamos La Araucanía en busca de productores, ya sea pequeños o grandes. La idea era socializar sus experiencias y demostrar a la comunidad que es posible hacer negocios y salir adelante”, comenta.

Otros programas que destaca son los de conocimiento y debate, en los que jóvenes de la Región concursaban exponiendo ideas, demostrando saberes y ejerciendo tolerancia. Tal es la valoración de estos productos, que la empresa pretende seguir dando continuidad al programa de debate.



María Eugenia Burgos, Directora TVN Red Araucanía.

En materia de responsabilidad social, el Diario Austral también tiene mucho que decir. Un ejemplo es el reconocimiento que obtuvo, en el año 2006, por la forma en cómo abordaba el tema de la pobreza: “Se hizo un chequeo de muchos medios de comunicación -comenta Trautmann- y se concluyó que nosotros abordamos con mucha dignidad este problema, tratando siempre de entregar soluciones. Es decir, nuestra meta es hacer no sólo un periodismo de informativo, sino también de proposición”.

Premio Toki de Plata

Reconociendo el éxito empresarial mapuche

Inspirado en los procesos ancestrales que tuvieron lugar en la elección del Toki Lautaro, el premio pretende reconocer a aquellos productores mapuche que encarnan valores de liderazgo, visión y espíritu de emprendimiento.



Con el objeto de enaltecer las capacidades propias de su pueblo y el proceso de adaptación a la dinámica productiva, fue instaurado el Premio Toki de Plata. La iniciativa, que en noviembre de 2006 celebró su tercera versión, premia a aquellos empresarios mapuche que se destacan por su éxito empresarial.

El premio forma parte de un convenio amplio suscrito por el Servicio de Cooperación Técnica (Sercotec) y la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (Conadi). El acuerdo incluye, además, un conjunto de actividades e iniciativas orientadas al desarrollo, innovación y transferencia tecnológica, destinadas a las empresas y microempresas indígenas.

Para Marcos Chandía, Coordinador de Planificación y Operaciones de Sercotec, IX Región, con el premio se pretende reconocer las virtudes de la cultura mapuche asociadas a temas productivos y empresariales: "Nuestro interés como institución al participar de esta iniciativa, es que para nosotros es de vital importancia apoyar a las empresas de menor tamaño, mejorando su competitividad. Y esta labor tiene una connotación especial

en La Araucanía, pues la alta tasa de población mapuche dibuja un rostro, una impronta particular a la zona. Por ello nos pareció necesario hacer esta alianza con Conadi. Por una parte, para aprender a trabajar con las etnias; y, por otra, para poder transmitir nuestra experiencia con microempresas".

La versión 2006 del Toki de Plata premió a tres categorías con un monto de medio millón de pesos cada una. Como Gran Empresario fue galardonado Gerardo Colipi, de la Comuna de Purén, por su proyecto de hortalizas procesadas, específicamente, de producción de ají merkén. Como Mujer Emprendedora, el premio lo llevó Matilde Painemil, de Padre Las Casas, por su proyecto de artesanía. Finalmente, el premio Joven Emprendedor se lo adjudicó Víctor Curín, de Melipeuco, con una iniciativa de tallado de maderas.

Según Chandía, para este año se pretende consolidar como instancias permanentes tanto el Toki de Plata, como los distintos instrumentos suscritos en el Convenio de Cooperación; entre otros, el capital semilla y los microcréditos destinados al emprendimiento indígena.

Una plataforma de emprendimiento femenino

Organizada por el Servicio Nacional de la Mujer (Sernam), esta feria constituye un aporte a la comercialización y a la generación de nuevas oportunidades de negocios de las microempresarias de La Araucanía. En su segunda edición de 2006, participaron treinta y siete expositoras y tres agrupaciones, las que durante diez días presentaron sus productos en el tercer piso del Portal Temuco.

Roberto Álvarez, encargado del Programa de Desarrollo y Fortalecimiento de Emprendimiento de Mujeres de Sernam, destaca que el propósito del evento es generar un espacio para que las participantes puedan comercializar sus productos y generar algún nivel de asociatividad y encadenamiento: “Como evaluación, hemos concluido que se dio un fuerte vínculo entre las microempresarias, e incluso hay serios intentos

de generar asociación entre ellas, lo que para nosotros constituye un motivo de satisfacción, pues responde a las expectativas proyectadas”.

El éxito de la feria ha permitido que los patrocinios y los convenios se mantengan e incluso se amplíen, lo que posibilitará su permanencia en el tiempo. El evento cuenta con el apoyo Corporaauca y de un grupo de servicios públicos vinculados al fomento productivo. Además, Banco Estado, a través de su plataforma de microempresas, continuará auspiciando la feria.

“Pensamos proyectar esta iniciativa -señala Álvarez- aumentando la cantidad de stand e incorporando otros elementos, como por ejemplo, rondas de negocios, para que potenciales compradores puedan establecer ahí nexos comerciales con las



La Feria constituye una plataforma para comercializar productos y para generar asociatividad y nuevos negocios.

microempresarias. Además de esto, pensamos fomentar el tema de las exportaciones. De hecho, en esta segunda versión participaron algunas mujeres que ya contaban con experiencia en esta materia”.

Premio "Excelencia Pymes 2006 Líder"

Más vínculos con el emprendimiento regional



Juan Carlos Cruz, Gerente de Proveedores Pyme de Líder

Consciente del valor de las Pymes para el desarrollo económico del país, la empresa Líder instauró un premio anual a la excelencia, orientado a emprendedores o empresas emergentes de cada Región. Además del incentivo monetario, la empresa ofrece a los ganadores incorporarlos como proveedores permanentes del supermercado.

Juan Carlos Cruz, Gerente de Proveedores Pyme de Líder, señala que el propósito de la iniciativa es crear vínculos locales entre empresarios, comunidad, medios de comunicación y sector público: “Para nosotros es importante fortalecer un compromiso con las pequeñas y medianas empresas regionales. Por ello, la idea del premio

y de la feria de exposición, no es sólo identificar nuevos abastecedores, sino que abrir un espacio para que se conozcan los productos, para que se generen nuevos negocios, y para que haya un mayor conocimiento técnico que permita elevar la calidad y enfrentar el desarrollo del mercado”.

La iniciativa cuenta con el patrocinio del Ministerio de Agricultura, que aporta en promocionar los distintos instrumentos de fomento productivo del aparato estatal durante la realización de la feria.

Ganadores de La Araucanía

La primera entrega del premio se realizó en Temuco, en noviembre de 2006, y contó con la participación de treinta empresas que expusieron sus productos en dependencias de Líder Vecino.

Según Cruz, se hizo un proceso de selección previo de aquellas Pymes que se consideraron viables en el mediano plazo. Luego, en el transcurso de la feria, y en conjunto con los clientes, fueron elegidos los ganadores, que se integrarán

a la red de distribución de Líder en condiciones favorables: “La idea es que ellos se puedan proyectar y crecer con nuestra empresa”, comenta el ejecutivo.

La relación de ganadores es ésta: primer lugar, Cecinas Lindar de Heiko Hartmann; segundo lugar, Avícola La Doña Ltda. (huevos de codorniz) de Nancy Ruiz; en tercer lugar, Verde Agua Cultivos Hidropónicos de José Parés; y finalmente, en cuarto lugar, por elección de los media regionales, Jamón Crudo de Ángelo Lubini.

Como evaluación, Cruz sostiene que la experiencia fue satisfactoria “pues se detectaron oportunidades comerciales importantes y hubo una buena inserción de Líder en la comunidad. Los empresarios se mostraron satisfechos porque pudieron mostrar su trabajo y porque tuvieron la posibilidad de contactar otras empresas regionales y nacionales. De hecho, algunos expositores lograron establecer negocios con empresas del rubro hotelero y gastronómico de Temuco, Pucón y Santiago”.

Corparaucanía en Acción

■ Corparaucanía en La Moneda



En diciembre de 2006, directivos de Corparaucanía, junto a representantes de gremios, universidades, empresarios y parlamentarios de la Región visitaron La Moneda para sostener una reunión con el Ministro del Interior, Belisario Velasco, instancia en la que expusieron los acuerdos y avances logrados por Araucanía en Acción, así como los principales problemas y necesidades que afectan el progreso de La Araucanía.

■ Agencia Regional de Desarrollo



Con el objetivo de discutir y proponer medidas concretas para adaptar a las características de La Araucanía, la Agencia Regional de Desarrollo, en septiembre de 2006 se realizó un seminario organizado por Corparaucanía con el apoyo de la Fundación Friedrich Ebert. Como parte del panel de expositores se contó con el representante de Corfo Nacional, Patricio Fernández; la Directora de Corfo Regional, Nora Barrientos; Juan Daza, Seremi de Economía; Joel Rosales, Alcalde de Collipulli; José Antonio Ábalos, Coordinador de Programas de la Fundación Ebert; y Lorenzo Dubois, Presidente de Corparaucanía.

■ Parque Industrial



La Quinta Asamblea de Propietarios del Parque Industrial realizada en diciembre de 2006, contó con la participación de los embajadores de Nicaragua, Luis Wong Chang; Guatemala, Antonio Castellano; Honduras, Francisca Martínez; Costa Rica, Edgar García; y El Salvador, Aída Minero. En la ocasión se informó sobre los avances del Parque a cinco años de su creación, destacándose la inversión de Louisiana Pacific.

■ Niños Lectores



Alrededor de quinientas personas -entre ellos padres, apoderados, familiares, profesores, estudiantes y autoridades de la Región- se dieron cita en noviembre 2006 para aplaudir y reconocer el logro de 180 niños que han superado su nivel lector, como resultado del trabajo realizado por la Fundación Araucanía Aprende en comunas de la Región. En la ocasión, también se reconoció a los profesores jubilados que han entregado todo su profesionalismo a este desafío.



■ Visita al Ministerio de Hacienda

Directivos de Corparaucanía en compañía de los senadores Guillermo Vásquez y José García Ruminot, el diputado Eugenio Tuma y el Intendente Regional de la época, Eduardo Klein; se reunieron en septiembre de 2006, con el Director de Presupuestos, Alberto Arenas de Mesa en el Ministerio de Hacienda. El objetivo de la visita fue solicitar el apoyo para disponer de una glosa presupuestaria destinada a proveer recursos para el mejoramiento educativo de La Araucanía.

■ Director Nacional de Senatur



El Director del Servicio Nacional de Turismo, Oscar Santelices, visitó Corparaucanía en 2006, para conocer la Corporación público-privada, su misión objetivos e iniciativas. Así, Santelices pudo interiorizarse sobre el Parque Industrial, la Red Madera y Muebles, AraucaníAprende, el Consejo Regional de Turismo, los Encuentros Empresariales, entre otras acciones implementadas por Corparaucanía.

■ Desarrollo Internacional



Corparaucanía, en conjunto con el Gobierno Regional, realizaron durante 2006 un Ciclo de Seminarios para el Desarrollo Internacional, con el fin de mejorar el nivel de conocimiento y habilidades en el área de funcionarios públicos y municipales, miembros del Consejo Regional, empresarios locales y académicos. Los temas abordados fueron: Política Internacional, Gestión de la Cooperación Internacional y Globalización y Nuevos Espacios Económicos.

■ Resultados y desafíos de AraucaníAprende



Con la presencia del panelista del programa *Tolerancia Cero*, Sergio Melnick como invitado especial, los directivos de AraucaníAprende dieron a conocer los avances y metas de esta iniciativa a cerca de sesenta empresarios, académicos, funcionarios de Gobierno y otros personeros, en un desayuno realizado en noviembre de 2006 en el Hotel Frontera.

■ Visita de Ministro de Obras Públicas



En diciembre de 2006, Corparaucanía participó en una reunión con el Ministro de Obras Públicas, Eduardo Bitrán, con el fin de conversar sobre la infraestructura que se requiere para el desarrollo de la Región y su inserción internacional.

Saludamos especialmente

Cámara de Comercio Detallista Establecido y de la Pequeña Industria de Temuco - CACODET



Sentados de derecha a izquierda: Erika Aguirre, Secretaria General; Rolando Cabrera, Presidente; Herna Sepúlveda, Directora.
Parados de derecha a izquierda: Rodrigo Cabellos, Pro Secretario; René Inzunza, Vice Presidente; Eugenio López, Tesorero.
Faltando dos Directores: Luis Mills R. y Oscar Cartes S.

Sociedad de Fomento Agrícola – SOFO



Alejandro Granzotto del Pino, Primer Vice Presidente; Jaime Taladriz Bornand, Director; Eduardo Sabugo Telechea, Director; Gastón Caminondo Vidal, Presidente; Hernán Montenegro Pereira, Director; Gunther Stehr Hott, Director; Manuel Riesco Jaramillo, Director; Andrés Reichert Meiners, Director y Robert Vinet Homar Segundo, Vice Presidente.

Cámara de Comercio, Servicios y Turismo de Temuco A.G.



Sentados de izquierda a derecha: Marlis Muller Gimpel, Primer Director; Max Henzi Ibarra, Presidente; y Lucía Montaner Lewin, Gerente.
Parados de izquierda a derecha: Ricardo Mehr Schlaeger, Cuarto Director; Guillermo Chahin Ananias, Tesorero; Pedro Gutiérrez Ayala, Segundo Director; Gerardo Donoso Urrejola, Secretario; Alejandro Olivares Gamboa, Tercer Director; Hernán Viguera López, Vice Presidente; y Juan Carlos Bahamondes Poo, Pro Tesorero.

a los Gremios Empresariales Socios de Corparaucanía

Cámara Chilena de la Construcción - CCHC



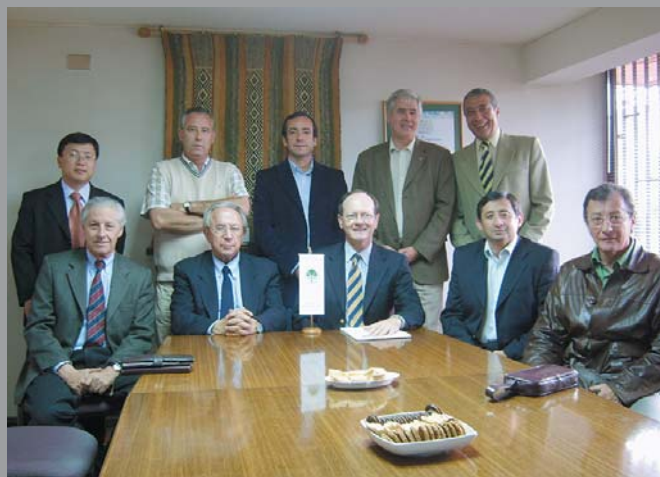
Mauricio Minck, Primer Vice Presidente Delegación Temuco; Javier Olhagaray, Secretario General Regional Delegación Temuco; José Miguel Martabid, Presidente Delegación Temuco; Juan Carlos Villarroel, Segundo Vice Presidente; Juan Pablo Peña, Past President y Director Nacional Zona Sur Central.

Asociación Gremial de Industriales Malleco y Cautín – ASIMCA



Edison Rocha, Director; Angel Lobos, Tesorero; Guillermo Leay, Director Social; Gloria Neira, Directora; Jorge Lagos, Presidente; Edgardo Schneider, Secretario; Andrés Salvadores, Director; Enrique Kunz, Director; y Walter Hund, Vice Presidente.

Corporación Chilena de la Madera - CORMA



Sentados, de izquierda a derecha: Juan Eduardo Correa, Vice Presidente Nacional; Fernando Léniz, Presidente Nacional; Pedro Jaramillo, Presidente Regional; Juan Escobar, Director; y Francisco Ojeda, Director.
Parados, de izquierda a derecha: Ignacio Jung, Socio; Marcelo Bonnefoi, Socio; Ramón Navarrete, Director; Francisco Urcelay, Director; y Emilio Guerra, Gerente Regional.

Sindicato de Trabajadores N° 1 de Aguas Araucanía



John Ferrada Torres, Presidente; Javier Mora Soto, Secretario; y Guillermo Gajardo Ramos, Tesorero.

Óscar Hahn: Obra poética

Editorial Andrés Bello ha publicado las versiones definitivas de los principales textos líricos del destacado poeta chileno.

Para aquellos que conocen la obra de Hahn, no sorprenderá la brevedad del libro. Y es que este poeta y académico chileno, no se caracteriza por una versificación prolífica, copiosa. Muy por el contrario, lo suyo es la concisión, la pieza perfectamente pulida, despojada de ripios o sobrecargas. En poco más de doscientas cincuenta páginas, Hahn nos ofrece una lírica de riguroso trabajo formal, cargada de imágenes notables, y con un timbre perfectamente reconocible, en el contexto de la poesía hispanoamericana contemporánea. El libro abarca desde los textos “juveniles” de *Esta rosa negra* (1961), hasta poemas que fueron recientemente premiados en España, por la prestigiosa Casa de

“La puta madre de mi poesía/ la frígida la virgen la caliente/ la que me pone cuernos en la frente/ la que aprieta los muslos a porfía// y no me suelta lo que yo quería:/ la flor de su hermosura irreverente/ su corola que late noche y día/ envuelta en llamas y en rocío ardiente//...”

Los tópicos centrales de su obra son la muerte y el amor. En otras palabras, tánatos y eros: la irremediable sentencia del tiempo y la exaltación de la vida. La muerte la describe tanto desde su dimensión colectiva -en el caso de los poemas sobre la devastación nuclear-, como también individual. El verso “*Somos todos pasajeros del Titanic*”, es una síntesis del espíritu que atraviesa su

creación. Un poema que reúne ambas dimensiones es “*Hombre con quitasol*”: “*Ese hombre con un quitasol/ petrificado en una calle de Hiroshima// ¿De qué quería protegerse?// ¿Del resplandor de los mil soles/ o de la lluvia radioactiva que caía sobre su cabeza?// Ahora no es más que un puñado de polvo/ en el museo de*

Hiroshima// sólo leyenda en la memoria del mundo// Y nosotros/ somos aún menos que eso:/ estatuas de ceniza en las calles de Hiroshima// Sin quitasol/ sin leyenda/ sin Hiroshima”.

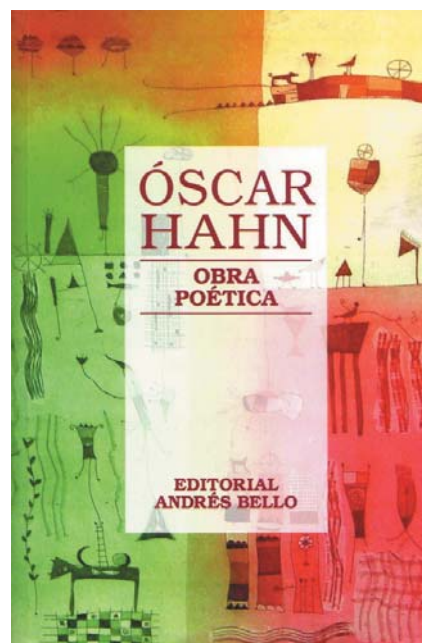
Sobre el amor, el abanico de experiencias es amplio. A veces, cargado de desilusión y desencuentros; en otras, de esperanza y ternura. El poema “*En una estación del Metro*” (ver recuadro) es un ejemplo espléndido de manejo formal y emoción vivida.

Estos temas centrales se entrecruzan con otros de corte fantástico y con la exploración del inconsciente. Tal vez imbuido por su trabajo académico en literatura fantástica, estos motivos son

Óscar Hahn nació en Iquique, en 1938. Perteneció a la denominada generación del '60, junto a poetas como Gonzalo Millán, Jaime Quezada, Omar Lara y Floridor Pérez, entre otros. Estudió Pedagogía en la Universidad de Chile y, posteriormente, se graduó de Master of Arts por la Universidad de Iowa, y de Doctor en Filosofía por la Universidad de Maryland. Desde fines de los años setenta, trabaja como docente de Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Iowa. Además de su trabajo poético, Hahn ha realizado interesantes aportes en la crítica y la investigación literarias. Dos de sus libros más destacados en este ámbito son: “*Antología del cuento fantástico Hispanoamericano. Siglo XX*” y “*Magias de la escritura*”, ambas publicadas por Editorial Andrés Bello.

América, y que en este volumen aparecen como poemas recientes.

Entre los rasgos distintivos de su trabajo, además de la síntesis, podemos destacar la pluralidad de voces que conjuga en su proyecto. Una actitud ecléctica y lúdica, en la que pone en funcionamiento las formas y el lenguaje de fuentes tan diversas como el barroco español, la modernidad, las vanguardias y el habla cotidiana. El resultado es un conjunto de textos cargados de referencias y con distintos niveles de lectura: un ejercicio enraizado en la lógica posmoderna. En “*Arte Poética*”, por ejemplo, el soneto -tan caro a la tradición clásica del barroco y la modernidad-, adquiere tonos espinosos y coloquiales:



Hahn, O. 2006. Obra poética. Santiago de Chile: Andrés Bello.
Precio de referencia: \$7.800 pesos.

recurrentes en una buena parte de su obra, y dan una pátina de “*irrealidad*” muy original a los textos.

Con la lectura de este libro se corrobora lo que críticos y académicos han dicho del poeta: que es una de las voces más originales e influyentes de la lírica hispanoamericana actual.

EN UNA ESTACIÓN DEL METRO

Desventurados los que divisaron
a una muchacha en el Metro

y se enamoraron de golpe
y la siguieron enloquecidos
y la perdieron para siempre entre la multitud

Porque ellos serán condenados
a vagar sin rumbo por la estaciones

y a llorar con las canciones de amor
que los músicos ambulantes entonan en
los túneles

Y quizás el amor no es más que eso:

una mujer o un hombre que desciende de
un carro
en cualquier estación del Metro

y resplandece unos segundos
y se pierde en la noche sin nombre.

Oscar Hahn

ProAraucania.cl

negocios . eventos . sociedad



Revise todos los eventos del año
Acceda a beneficios exclusivos
Baje gratis videos y fotos en alta resolución

Arte Infantil en el Museo Ferroviario



Inaugurado en febrero de 2004, el Museo Nacional Ferroviario Pablo Neruda ya tiene un lugar destacado en la promoción de la cultura en Temuco. Además de sus monumentos históricos (Casa de Máquinas y Carbonera), cuenta con una Galería de Arte en la que se han presentado, entre otros, Roberto Matta y Li Zijian.

Durante mayo se presentará la exposición “Arte Niños”, organizada por la Fundación América y auspiciada por

la Fundación Telefónica. Se trata de un conjunto de 163 obras desarrolladas por niños de entre seis y catorce años, dirigidos por Ana Luisa Wilson y Camila Caggero, en el contexto de un programa pedagógico orientado a enseñar la historia del arte de forma vivencial. La idea de las docentes es articular el conocimiento a través de la creación, teniendo como referencia los distintos períodos y credos que se han dado en la historia del arte. Además de la muestra, se realizarán talleres dirigidos a niños de establecimientos educacionales de Temuco.

El museo abre sus puertas de martes a domingo, entre las nueve de la mañana



y las seis de la tarde. La entrada a la galería es gratuita.

INACAP TEMUCO PRIMERA OPCIÓN EN EDUCACIÓN SUPERIOR.



Comenzamos un nuevo año académico agradeciendo a quienes eligieron a INACAP Temuco como su primera opción en Educación Superior. Estamos convencidos que, tanto ayer como hoy, nuestro proyecto educativo es identificado como innovador y trascendente, con una metodología pedagógica atractiva y eficiente, con programas orientados a una educación continua, que va desde carreras técnicas y profesionales hasta licenciaturas universitarias. Por ello, se tiene la certeza que ser un profesional de INACAP tiene un valor claramente reconocido en la comunidad y en el mercado laboral.

Es así como hoy INACAP sigue consolidado como la institución de Educación Superior más grande del país, alcanzando los 60.000 alumnos a nivel nacional. Del mismo modo nuestra sede Temuco, recibe hoy a más de 1.200 alumnos nuevos, que vienen a fortalecer nuestra posición de liderazgo en la Araucanía.

Es todo esto una demostración clara de que hemos estado haciendo las cosas bien, y nos compromete a mejorar aún más, para continuar como impulsores del desarrollo a través de la formación de los profesionales que Chile necesita.

Claudio Venegas G.
Vicerrector INACAP-UTC
Sede Temuco

Sky Airline Temuco

Calidad en el servicio

A pesar de ser una empresa joven y con una flota cinco o seis veces menor que su principal competencia, Sky Airline se ha logrado consolidar en el mercado nacional apelando a factores como la calidad del servicio y la flexibilidad tarifaria. Su Gerente Regional, José Chahín, explica este posicionamiento.

-En estos cuatro años que lleva operando la aerolínea, ¿Cuáles han sido los principales hitos que la han marcado?

-Sky es una empresa que se formó a mediados de 2002 en Chile. Era una línea aérea que ya llevaba un par de años operando en el extranjero, específicamente en Cuba. De la mano de los principales dueños de entonces, Jürgen Paulmann y Fernando Uauy, empezó a operar en el país con tres aviones. Hoy la flota está compuesta por once aviones, nueve activos y dos de respaldo. Podemos hablar que ha habido un proceso de consolidación en estos años, pues la ruta se ha ido extendiendo paulatinamente. Desde el inicio, hemos estado orientados a cubrir el territorio nacional y ahora abarcamos todas las ciudades importantes del país, de Arica a Punta Arenas. Esperamos tener pronto vuelos regulares al extranjero, en particular a Perú.

-En cuanto a su participación en el mercado, es sabido que tienen una fuerte competencia: ¿Cómo han llevado esto?

-Nuestra presencia es bastante significativa: tenemos alrededor del 30% del mercado nacional. En Temuco contamos con dos frecuencias diarias desde y hacia Santiago. La competencia es dura. No podemos equipararnos con la flota de ellos, pero por lo mismo nos abocamos a trabajar sobre nuestras ventajas comparativas: la flexibilidad tarifaria y el servicio al cliente. Cualquier persona que haya viajado en nuestra aerolínea puede dar cuenta que tenemos una oferta amigable: desde la plataforma informática, hasta el servicio a bordo. Si bien pueden ser detalles, éstos son siempre valorados

por la gente, porque en el fondo lo que se compra es un servicio integral.

-Ha destacado como ventaja comparativa el tema de las tarifas: ¿Podría ahondar en eso?

-Nosotros tenemos tarifas muy razonables. Y el tema de la flexibilidad de éstas es la clave. Otras empresas pueden tener buenas ofertas, pero mucho más restringidas en cuanto a vuelos. Nosotros, en cambio, trabajamos sólo con tarifas *one way*. Es decir, si tenías una combinación de un tramo económico y otro con un precio más caro, primaba este último. Con la modalidad *one way* ocurre lo contrario. Tenemos promociones que perfectamente pueden competir con los precios de los buses en el trayecto Temuco-Santiago.

-¿Qué otras características destaca de la empresa que le han permitido consolidarse en el mercado?

-Somos una empresa joven y dinámica, y eso nos da mayor flexibilidad ante los cambios. Puedo decir que somos una compañía muy *liviana*: no tenemos una gran dotación de personal o infraestructuras ostentosas, por lo tanto el costo de operar la aerolínea no es tan alto como podría pensarse. Además, tenemos una presencia en el medio local muy importante, apoyando iniciativas o eventos que proyectan la zona. Nuestra idea es estar siempre al lado de nuestros clientes, ya sea en temas de cultura, emprendimiento o servicio a la comunidad.



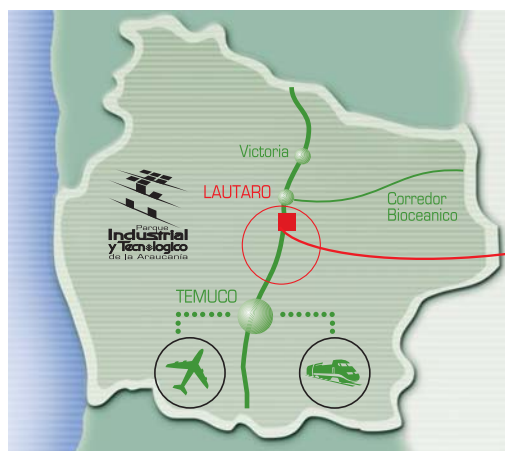
Etapa 1
¡Últimos Terrenos Disponibles!

Mira al Sur

Se abre un horizonte de negocios

Parque Industrial y Tecnológico de la Araucanía
INVIERTA EN LA IX REGIÓN

PORQUE A LA MEJOR UBICACIÓN SUMAMOS TODOS LOS SERVICIOS, INFRAESTRUCTURA Y CONECTIVIDAD QUE LAS INDUSTRIAS Y EMPRESAS NECESITAN.



Conectividad



Accesibilidad



Urbanización



Lugar Estratégico



- Enlace propio con Panamericana - Ruta 5
- Desvío ferroviario para transporte de carga
- Avenidas y Calles pavimentadas
- Agua, alcantarillado y grifos de incendio cada 200 m.
- Canalización para aguas lluvias
- Planta de tratamiento de aguas
- Sistema municipal de recolección de basura
- Electrificación en alta, media y baja tensión
- Sistema de control de accesos, vigilancia y seguridad
- Planta de tratamiento de Riles
- Sin cobro de AFR

El Parque Industrial y Tecnológico de la Araucanía se encuentra ubicado en la IX Región, posee una ubicación geográfica privilegiada con 4.6 km. de frente a la Panamericana-Ruta 5 y a 20 minutos del Aeropuerto Maquehue de Temuco.

El Parque colinda al norte con el corredor Bi.-oceánico Argentino/Concepción y al oriente con la línea del ferrocarril del Sur y el río Cautín.

Distancias

640	Km. Santiago,
286	Km. Puerto de Talcahuano
215	Km. frontera con Argentina
120	Km. centro turístico de Pucón
17	Km. Temuco capital de la IX Región



corparaucanía



O'Higgins 470 - Temuco
(45) 731 435 / 731 436 / 748 955
Fax: (45) 731 434 - www.corparaucania.cl



LLENOS DE ORGULLO en una Región que emprende

Por un trabajo sano y seguro

Gerencia IX Región • Francia 324
Tel.: 295700 • www.achs.cl